**Жан-Поль Сартр**

**Грязные руки**

Посвящается Долорес

*Пьеса в семи картинах*

Перевод с французского Ярослава Богданова

**Действующие лица**

ХЕДЕРЕР.

ХУГО.

ОЛЬГА.

ДЖЕССИКА.

ЛЮДВИГ.

ПРИНЦ.

СЛИК.

ГЕОРГ.

КАРСКИЙ.

ФРАНЦ.

КАРЛ.

ИВАН.

**Картина первая**

Комната Ольги.

Первый этаж небольшого дома у проезжей дороги. Справа входная дверь и окно с закрытыми ставнями. В глубине сцены комод, на нем телефон. Слева, несколько в глубине, еще одна дверь. Стол, стулья. Обстановка дешевая, из разрозненных предметов. Чувствуется, что обитательница этой комнаты совершенно равнодушна к мебели. Слева возле двери камин, над ним зеркало. Время от времени слышно, как мимо проезжают машины, гудя клаксонами.

Сцена первая

Ольга, затем ХУГО.

Ольга одна. Она сидит перед радиоприемником и крутит ручки настройки. Шум помех, затем все более отчетливый голос диктора.

ГОЛОС ДИКТОРА. Немецкие войска отступают по всему фронту. Советские войска овладели городом Кишнар в сорока километрах от иллирийской границы. Иллирийские части при любой возможности отказываются от участия в боях, все больше солдат переходит на сторону союзников. Иллирийцы! Мы знаем, что вас заставили поднять оружие против СССР, нам известна глубокая приверженность иллирийского народа делу демократии, и мы...

Ольга поворачивает ручку, голос умолкает

Какое-то время Ольга сидит неподвижно, глядя в одну точку. Раздается стук в дверь Она вздрагивает. Стук повторяется. Она медленно идет к двери. В дверь снова стучат.

ОЛЬГА. Кто там?

Голос ХУГО. Хуго.

ОЛЬГА. Кто?

ГОЛОС. Хуго Барин.

Ольга делает непроизвольный жест, затем снова застывает перед дверью.

Ты что, мой голос не узнаешь? Ну открывай же, впусти меня!

Ольга быстро идет к комоду, берет левой рукой из ящика какой-то предмет, оборачивает левую руку полотенцем, возвращается к двери открывает ее, резко отпрянув назад, чтобы быть готовой к любой неожиданности. На пороге стоит высокий молодой человек двадцати трех лет.

ХУГО. Это я.

Какое-то время они молча смотрят друг на друга.

Ты удивлена?

ОЛЬГА. Удивлена. Твоим видом.

ХУГО. Да, я изменился. (Пауза.) Ну как, поглядела на меня? Признала? Он самый и есть? (Указывая взглядом на спрятанный под полотенцем револьвер.) Может, уберешь эту штуку?

Ольга (не опуская револьвер). Я думала, тебе дали пять лет.

ХУГО. Все правильно: пять лет.

ОЛЬГА. Входи и закрой дверь. (Она отступает на шаг, держа револьвер направленным не прямо на Хуго, но почти. Насмешливо взглянув на револьвер, Хуго медленно поворачивается к Ольге спиной и закрывает дверь.) Ты сбежал, да?

ХУГО. Сбежал? Я пока в своем уме. Они меня сами выпихнули. (Пауза.) Освободили за примерное поведение.

ОЛЬГА. Есть хочешь?

ХУГО. Это тебе хочется, чтобы я поел, правда?

ОЛЬГА. Мне? Почему?

ХУГО. Кормить очень удобно: дистанция сохраняется. И вообще, когда человек ест, его не так боишься. (Пауза.) Извини, я ничего не хочу ни есть, ни пить.

ОЛЬГА. Так бы сразу и сказал.

ХУГО. Ты просто забыла: я всегда был болтлив.

ОЛЬГА. Я не забыла.

ХУГО (осматриваясь). Пусто как! Хотя вроде все на месте. А моя пишущая машинка где?

ОЛЬГА. Продала.

ХУГО. Хм. (Пауза. Оглядывает комнату.) Пусто.

ОЛЬГА. Где?

ХУГО (описывая рукой полукруг). Да здесь! Мебель как будто разбросана по пустыне. Там я вытягивал руки в стороны и упирался в обе стены сразу. Подойди поближе.

Ольга не двигается.

Да, на воле все стараются держаться друг от друга на расстоянии. Сколько пространства зря пропадает! Странно все-таки: я - на свободе, даже голова кружится. Снова надо привыкать разговаривать с людьми, не дотрагиваясь до них.

ОЛЬГА. Когда тебя выпустили?

ХУГО. Только что.

ОЛЬГА. И ты сразу пришел сюда?

ХУГО. А куда же мне было, по-твоему, идти?

ОЛЬГА. Ни с кем не разговаривал?

ХУГО (смотрит на нее и смеется). Нет, Ольга нет. Успокойся. Ни с кем.

ОЛЬГА (несколько расслабившись, всматривается в него). Даже голову не обрили.

ХУГО. Да.

ОЛЬГА. Только челку состригли.

Пауза.

ХУГО. Ты рада, что я вернулся?

ОЛЬГА. Не знаю.

По дороге проезжает машина. Гудок, шум мотора. Хуго вздрагивает. Машина удаляется.

Ольга невозмутимо наблюдает за ним.

Если тебя действительно выпустили, тебе нечего бояться.

ХУГО (с иронией в голосе). Думаешь? (Пожимает плечами. Пауза.) Как там Людвиг?

ОЛЬГА. Ничего.

ХУГО. А Лоран?

ОЛЬГА. Его... ему не повезло.

ХУГО. Так я и думал. Не знаю даже почему, но я уже привык вспоминать о нем, как о погибшем. Наверное, многое изменилось...

ОЛЬГА. Труднее стало - с тех пор, как немцы пришли.

ХУГО (равнодушно). Да, верно. Пришли.

ОЛЬГА. Три месяца назад. Пять дивизий. Вообще-то они должны были просто пересечь страну и уйти в Венгрию. Но вот остались.

ХУГО. Хм, так-так! (Уже с интересом.) А новеньких у вас много?

ОЛЬГА. Много.

ХУГО. А молодые есть?

ОЛЬГА. И молодых хватает. Мы сейчас по-другому стали отбирать. Люди нужны... В общем, сейчас у нас не так строго.

ХУГО. Ну да, понятно: надо приспосабливаться к обстоятельствам. (С некоторым беспокойством.) Но в целом линия прежняя?

ОЛЬГА (в замешательстве). Ну... в основном, да, конечно.

ХУГО. Одним словом - вы жили... В тюрьме даже как-то не верится, что жизнь по-прежнему идет. У тебя есть кто-нибудь?

ОЛЬГА. Когда как. (Отвечая на движение Хуго.) Сейчас никого.

ХУГО. А... обо мне хоть иногда вспоминали?

ОЛЬГА (пытаясь неумело солгать). Иногда.

ХУГО. По ночам они приезжали на велосипедах, как тогда, рассаживались вокруг стола, Людвиг набивал свою трубку и кто-нибудь говорил: вот в такую же ночь малыш вызвался пойти на задание...

ОЛЬГА. Да, что-то в этом роде.

ХУГО. И все соглашались: с заданием он справился, сработал чисто и никого не подставил.

ОЛЬГА. Да-да. Да.

ХУГО. Иногда я просыпался от шума дождя и думал: ну вот, у них будет вода; и еще, перед тем, как снова заснуть-может быть, как раз сегодня ночью они вспомнят обо мне. Мое превосходство над погибшими заключалось именно в этом: я мог позволить себе думать, что обо мне думают.

Непроизвольным и неловким движением Ольга берет его за руку. Они смотрят друг другу в глаза. Затем Ольга отпускает его руку. Хуго становится более напряженным.

И вот в один прекрасный день вы решили: сидеть ему еще три года, а когда он выйдет (меняя тон и не спуская глаз с Ольги)... когда он выйдет, мы в награду пристрелим его, как собаку.

ОЛЬГА (отшатываясь). Ты с ума сошел!

ХУГО. Брось, Ольга, брось! (Пауза.) Это тебе они поручили переслать мне шоколадные конфеты?

ОЛЬГА. Какие конфеты?

ХУГО. Ладно, перестань.

ОЛЬГА (настойчивее). Какие конфеты?

ХУГО. Шоколадные конфеты, с ликером, в розовой такой коробке. Целых полгода мне регулярно приносили передачи от некоего Дреха. Я никого не знал с такой фамилией, а потом сообразил, что посылки эти от вас, и мне стало хорошо. Потом передачи прекратились, из чего я заключил: обо мне забыли. И вдруг, месяца три назад, приносят коробку, в ней шоколад и сигареты! Обратный адрес все тот же. Сигареты я скурил сам, а конфетами угостил соседа по камере. Ох, и худо же стало от них бедняге! Очень даже худо. Тогда-то я и понял: нет, не забывают меня.

ОЛЬГА. Ну, и дальше?

ХУГО. А дальше ничего.

ОЛЬГА. Но ведь у Хёдерера были друзья, и вряд ли они хранят о тебе приятные воспоминания.

ХУГО. Стали бы они ждать два года, чтобы сообщить мне о своих чувствах! Нет, Ольга, у меня было достаточно времени поразмышлять над всей этой историей, и я нашел единственное возможное объяснение: сначала в партии полагали, что меня еще можно будет использовать, а потом передумали.

ОЛЬГА (без прежней жестокости в голосе). Слишком много ты говоришь, Хуго. Слишком много, по-прежнему. Это у тебя потребность такая - говорить, иначе ты как бы и не живешь.

ХУГО. Можешь не продолжать: я слишком много говорю, слишком много знаю. и вы никогда по-настоящему мне не доверяли. Вам все давно ясно. (Пауза.) Пойми, я нисколько на вас не в обиде. Просто уже с самого начала все пошло как-то не так.

ОЛЬГА. Хуго, посмотри мне в глаза. Ты в самом деле так думаешь? (Смотрит ему в глаза.) Да ты так думаешь. (Яростно.) Зачем же тогда ты пришел ко мне? Зачем? Зачем?

ХУГО. Ты не сможешь в меня выстрелить. (Он бросает взгляд на револьвер, который она по-прежнему держит, и улыбается.) По крайней мере мне так кажется.

Ольга с раздражением швыряет револьвер вместе с полотенцем на стол.

Вот видишь.

ОЛЬГА. Послушай, Хуго, из всего, что ты сейчас рассказал, я не верю ни одному слову, и никаких приказов на твой счет я не получала. Но если приказ будет, знай: я выполню все, что от меня потребуют. И если кто-то из товарищей спросит, я прямо скажу, что ты здесь, пусть даже им придется прикончить тебя на моих глазах. У тебя деньги есть?

ХУГО. Нет.

ОЛЬГА. Я дам тебе денег, и ты уйдешь.

ХУГО. Куда? Шататься по разным закоулкам в порту или у доков? Нет, Ольга, вода сейчас холодная, а тут, что ни говори, и светло, и тепло. Помереть, так хоть в приличных условиях.

ОЛЬГА. Хуго, я выполню любой приказ партии. Клянусь тебе - любой.

ХУГО. Вот видишь, я прав.

ОЛЬГА. Уходи.

ХУГО. Не уйду. (Передразнивая Ольгу.) «Я выполню любой приказ партии». Как бы не так! Сколько себе это не вдалбливай, как дойдет до дела, никакой приказ партии не поможет. «Ступай к Хёдереру и всади ему три пули в живот». Приказ как приказ, ничего особенного. Ну пришел я к Хёдереру, ну всадил ему три пули в живот. Только это уже другое было, и приказ уже был ни при чем. Приказы - они до определенного момента, а дальше ты один. Приказ остался где-то там, в прошлом, а пошел я сам, и убивал сам, и... уже сам не знаю почему. Как бы я хотел, чтобы партия тебе приказала меня пристрелить. Посмотреть хочется. Просто посмотреть - и все.

ОЛЬГА. Посмотришь. (Пауза.) Что ты теперь собираешься делать?

ХУГО. Не знаю. Как-то даже не задумывался. Когда открылись тюремные ворота, я подумал, что пойду сюда, и вот пришел.

ОЛЬГА. А Джессика где?

ХУГО. Живет у отца. Первое время она мне еще писала, правда, редко. Наверное, она и фамилию мою больше не носит.

ОЛЬГА. Ну и где я тебя поселю? Товарищи заходят каждый день. В любое время дня и ночи.

ХУГО. И в твою спальню тоже?

ОЛЬГА. Нет.

ХУГО. А я, помнится, заходил. На диване красное стеганое одеяло, обои в желто-зеленый ромб, на стене две фотографии, на одной из них я.

ОЛЬГА. Составляешь опись?

ХУГО. Нет, просто вспоминаю. Я часто обо всем этом думал. Вот только со второй фотографией: сколько ни ломал голову - не могу припомнить, кто на ней.

Проезжает машина, он вздрагивает. Оба замолкают. Машина останавливается. Хлопает дверца. Раздается стук в дверь.

ОЛЬГА. Кто?

Голос КАРЛА. Это я, Карл.

ХУГО (шепотом). Кто этот Карл?

ОЛЬГА (тоже шепотом). Так, один из наших.

ХУГО (глядя ей в глаза). Ну, что?

Короткая пауза. Карл снова стучит.

ОЛЬГА. Ты так и будешь здесь стоять? Иди в мою комнату, дополнишь там свои воспоминания.

Хуго уходит. Ольга идет открывать дверь.

Сцена вторая

Ольга, Карл и Франц.

КАРЛ. Где он?

ОЛЬГА. Кто?

КАРЛ. Тип этот. Мы его от самой тюряги ведем. (Помолчав немного.) Тут его нет?

ОЛЬГА. Нет, он здесь.

КАРЛ. Где?

ОЛЬГА. Там. (Показывает на дверь своей комнаты.)

КАРЛ. Ясно. (Кивает Францу, чтобы тот шел за ним, запускает руку в карман куртки и делает шаг вперед.)

Ольга (преграждает ему путь). Нет.

КАРЛ. Мы быстро, Ольга. Пойди пройдись, если хочешь. Когда вернешься, никого уже не будет, следов тоже. (Указывая на Франца.) Малыш все уберет.

ОЛЬГА. Нет.

КАРЛ. Слушай, Ольга, не мешай работать.

ОЛЬГА. Тебя Людвиг прислал?

КАРЛ. Ну?

ОЛЬГА. Где он?

КАРЛ. Там, в машине.

ОЛЬГА. Сходи за ним.

Карл стоит в нерешительности.

Говорю тебе, позови его сюда.

Карл делает знак Францу, тот исчезает. Ольга и Карл молча стоят друг против друга. Проводив Франца взглядом, Ольга берет со стола полотенце, в которое завернут револьвер.

Сцена третья

Ольга, Карл, Франц, Людвиг.

ЛЮДВИГ. Что с тобой? Ты почему мешаешь им работать?

ОЛЬГА. Вы слишком торопитесь.

ЛЮДВИГ. Торопимся?

ОЛЬГА. Скажи им, пусть выйдут.

ЛЮДВИГ. Подождете на улице. Я позову.

Карл и Франц уходят.

Ну, и что же ты хотела мне сказать?

Пауза.

ОЛЬГА (мягко). Людвиг, все-таки он работал на нас.

ЛЮДВИГ. Мы здесь не в игрушки играем, Ольга. Этого типа нельзя так оставлять, он может проговориться.

ОЛЬГА. Он будет молчать.

ЛЮДВИГ. Это он-то? Да он только и знает, что языком молоть...

ОЛЬГА. Он будет молчать.

ЛЮДВИГ. Вот смотрю я на тебя и думаю: не понимаешь ты, кто он есть на самом деле. У тебя всегда к нему было особое чувство.

ОЛЬГА. У тебя тоже, только противоположное. (Пауза.) Людвиг, я не для того тебя позвала, чтобы рассуждать о наших чувствах. Речь идет о пользе для партии. С тех пор как пришли немцы, мы потеряли слишком много людей. И вот теперь мы позволим себе ликвидировать этого парня, даже не проверив, можно ли его еще использовать.

ЛЮДВИГ. Его-использовать? Да это же анархиствующий молодчик без всякого понятия о дисциплине, интеллигентишка, который вечно строит из себя кого-то, буржуй несчастный: взбредет ему в голову - он работает, а нет настроения-так и любое дело гори огнем!

ОЛЬГА. И все же это именно он в двадцать лет сумел застрелить Хёдерера, несмотря ни на каких телохранителей, да еще устроил так, что политическое убийство сошло за убийство на почве ревности.

ЛЮДВИГ. А кто сказал, что это было политическое убийство? Тут еще предстоит серьезно разобраться.

ОЛЬГА. Вот именно - разобраться. И сейчас - самое время.

ЛЮДВИГ. Уж больно грязная история, не хочется ввязываться. Да и некогда мне экзамены ему устраивать.

ОЛЬГА. А мне есть когда!

ЛЮДВИГ (делает нетерпеливое движение). Я боюсь,что ты слишком пристрастно относишься к этому делу.

ЛЮДВИГ. А сама-то ты, Ольга,-еще пристрастнее.

ОЛЬГА. Скажи, ты видел, чтобы я хоть раз поддалась своим чувствам? Я же не прошу у тебя сохранить ему жизнь во что бы то ни стало. Плевать мне на его жизнь. Я просто считаю, что прежде чем убрать его, необходимо выяснить, не может ли он еще принести пользу партии.

ЛЮДВИГ. Да не будет от него никакой пользы партии; больше не будет. Ты сама прекрасно знаешь.

ОЛЬГА. Но ведь он работал не под своим именем, и вообще его знали только двое - Лоран и Дрезден: один погиб, другой сейчас на фронте. Ты боишься, что он проболтается, но если держать его под присмотром, он будет молчать. Что интеллигент и анархист - согласна, но зато он готов на все. Направить его как следует, и он еще вполне сгодится для всяких дел. Он уже это доказал.

ЛЮДВИГ. Хорошо, что ты предлагаешь?

ОЛЬГА. Который час?

ЛЮДВИГ. Девять.

ОЛЬГА. Возвращайтесь к полуночи. За это время я выясню, почему он застрелил Хёдерера и что он представляет собой сегодня. Если я приду к убеждению, что он еще сможет работать на нас, я вам так и скажу, через дверь. Тогда дайте ему спокойно отоспаться, а завтра утром дадите инструкции.

ЛЮДВИГ. А если его нельзя использовать?

ОЛЬГА. Я открою вам дверь.

ЛЮДВИГ. Стоит ли так рисковать по пустякам?

ОЛЬГА. Да в чем тут риск? Сколько людей вокруг дома?

ЛЮДВИГ. Четверо.

ОЛЬГА. Пусть тоже остаются до полуночи. (Людвиг никак не реагирует). Людвиг, он все-таки на нас работал. Надо дать ему шанс.

ЛЮДВИГ. Ладно. В полночь так в полночь. (Выходит.)

Сцена четвертая

Ольга, затем Хуго.

Ольга идет к двери своей комнаты и открывает ее. Появляется Хуго.

ХУГО. Оказывается, там твоя сестра.

ОЛЬГА. Что?

ХУГО. Да на той, второй фотографии. На ней, оказывается, твоя сестра. (Пауза.) А мою карточку, значит, сняла.

Ольга молчит.

(Смотрит на нее.) Что это у тебя с лицом? Чего им было нужно?

ОЛЬГА. Они искали тебя.

ХУГО. Ага! И ты им сказала, что я здесь, да?

ОЛЬГА. Да.

ХУГО. Понятно. (Направляется к входной двери.)

ОЛЬГА. Ночь светлая, а дом окружен нашими.

ХУГО. Ах вот оно что! (Садится за стол.) Дай чего-нибудь поесть.

Ольга приносит тарелку, хлеб и ветчину. Пока она расставляет все это на столе перед Хуго, тот говорит.

А про твою спальню я не ошибся. Все точно. Как я запомнил, так оно и есть. (Пауза.) Просто там, в камере, мне казалось, что это все только в моей памяти так, а на самом деле твоя комната где-то далеко, за стенами. И вот сейчас я вошел, оглядел эту комнату и понял, что в моей памяти все было точь-в-точь как на самом деле. Зато камера теперь уже как сон. И глаза Хёдерера, когда я стрелял в него. Как ты думаешь, смогу я когда-нибудь проснуться? Может, когда твои ребята за мной явятся со своими игрушками...

ОЛЬГА. Пока ты здесь, они тебя не тронут.

ХУГО. Ах вот ты даже чего добилась! (Наливает себе вина.) И все-таки мне придется в конце концов самому выйти отсюда.

ОЛЬГА. Подожди. У тебя есть целая ночь. А за одну ночь многое может случиться.

ХУГО. И что же, по-твоему, случится?

ОЛЬГА. Что-то может измениться.

ХУГО. Где? В чем?

ОЛЬГА. В тебе. Во мне.

ХУГО. В тебе?

ОЛЬГА. Все зависит от тебя.

ХУГО. Значит, я должен тебя изменить? (Усмехнувшись, какое-то время смотрит на нее, потом встает и подходит к ней.)

ОЛЬГА (резко отступает назад). Не так. Так меня можно изменить, только когда я сама этого хочу.

Пауза. Пожав плечами, Хуго снова садится за стол и принимается за еду.

ХУГО. Так о чем речь?

ОЛЬГА. Почему бы тебе не вернуться к нам?

ХУГО (расхохотавшись). Ты выбрала самый подходящий момент для такого вопроса.

ОЛЬГА. Ну, предположим? Предположим, что вся эта история случилась по недоразумению? Разве ты не задумывался о том, что ты будешь делать, когда выйдешь из тюрьмы?

ХУГО. Не задумывался.

ОЛЬГА. А о чем же ты думал?

ХУГО. О том, что я сделал. Пытался понять, почему я это сделал.

ОЛЬГА. Ну и как, понял?

Хуго пожимает плечами.

Как все-таки это произошло, с Хёдерером? Он что, правда к Джессике приставал?

ХУГО. Да.

ОЛЬГА. Так, значит, ты... из ревности...

ХУГО. Не знаю. Думаю, что... нет.

ОЛЬГА. Расскажи мне.

ХУГО. Что?

ОЛЬГА. Все. С самого начала.

ХУГО. Рассказать-то не трудно: я эту историю наизусть знаю. В тюрьме чуть ли не каждый день сам себе рассказывал. А вот что она означает - дело другое. История сама по себе дурацкая, как оно всегда и бывает. Если смотреть издали, еще куда ни шло, а поближе подойдешь - пусто, и уцепиться не за что. Любой поступок вообще слишком быстро совершается. Вдруг - раз, выскочит он из тебя, и не знаешь: то ли ты действительно этого хотел, то ли просто не смог сдержать его в себе. Короче, я выстрелил...

ОЛЬГА. Начни сначала.

ХУГО. Ну, начало ты и сама не хуже меня знаешь. Хотя есть ли тут вообще начало? Можно, например, начать с марта сорок третьего, когда Людвиг меня вызвал. Или еще за год до того - когда я только вступил в партию. Или вообще с того дня, когда я на свет появился. Ладно. Предположим, что все началось в марте сорок третьего.

Пока Хуго говорит, на сцене постепенно темнеет.

**Картина вторая**

Та же декорация: комната Ольги, но два года тому назад. Ночь. Из-за двери, расположенной справа в глубине сцены, доносится шум голосов, гул. который то усиливается, то стихает, как если бы довольно много людей что-то оживленно обсуждали.

Сцена первая

Хуго, Иван.

Хуго печатает на машинке. Он гораздо моложе, чем в предыдущей сцене. Иван ходит из угла в угол.

ИВАН. Слышь?

ХУГО. Что?

ИВАН. Ты не мог бы перестать стучать?

ХУГО. А что?

ИВАН. Я из-за этого нервничаю.

ХУГО. А на вид ты вроде не слабонервный.

ИВАН. Все так, но сейчас что-то нервничаю. Может лучше поговорим?

ХУГО (с готовностью). Я-то не прочь. Тебя как зовут?

ИВАН. Подпольная кличка - «Иван». А тебя?

ХУГО. Раскольников.

ИВАН (со смехом). Ничего себе имя?

ХУГО. Так меня зовут в партии.

ИВАН. И где ты такое откопал?

ХУГО. Так звали одного, в одном романе.

ИВАН. Ну и что он сделал?

ХУГО. Убил.

ИВАН. А-а. А ты что, тоже убил?

ХУГО. Нет. (Пауза.) Тебе кто велел сюда прийти?

ИВАН. Людвиг.

ХУГО. И что тебе надо делать?

ИВАН. Ждать десяти часов.

ХУГО. А потом? Иван жестом дает понять, чтобы Хуго перестал его расспрашивать. Гул в соседней комнате становится громче. Там о чем-то спорят.

ИВАН. О чем это там ребята толкуют, не знаешь?

Хуго повторяет жест Ивана, означающий, чтобы тот прекратил расспросы.

ХУГО. Сам видишь: не клеится у нас с тобой разговор. А жаль.

Пауза.

ИВАН. Ты давно в партии?

ХУГО. С сорок второго, год уже. Я вступил, когда регент объявил войну СССР. А ты?

ИВАН. А я даже и не помню. Мне кажется, я всегда в ней был. (Пауза.) Так это ты газету делаешь?

ХУГО. Не я один.

ИВАН. Мне ее все время подсовывают, только я не читаю. Вы тут, конечно, ни при чем, но все ваши новости на неделю запаздывают по сравнению с Би-би-си или с советским радио.

ХУГО. А где же нам их еще брать, новости-то? Мы то же самое радио слушаем, что и вы.

ИВАН. Да я не говорю ничего. Тебе поручили - ты выполняешь. Тут и вопросов нет. (Пауза.) Сколько там уже?

ХУГО. Без пяти десять.

ИВАН. А-а-а... (Зевает.)

ХУГО. Что это с тобой?

ИВАН. Так, ничего.

ХУГО. Неважно себя чувствуешь?

ИВАН. Да нет, все в порядке.

ХУГО. Вид-то у тебя не очень.

ИВАН. Да говорю тебе, все в порядке. Я перед этим всегда такой.

ХУГО. Перед чем это?

ИВАН. Ни перед чем. (Пауза.) Вот сяду на велосипед, и все пройдет. (Пауза.) Я какой-то мягкий слишком, и мухи пальцем не трону. (Зевает.)

Открывается входная дверь и входит Ольга.

Сцена вторая

Те же и ОЛЬГА.

Ольга ставит возле двери чемодан. Ольга (обращаясь к Ивану). Вот. На багажник поместится?

ИВАН. Покажи-ка. Да, как раз встанет.

ОЛЬГА. Десять часов. Можешь двигать. Про плотину и дом тебе сказали?

ИВАН. Да.

ОЛЬГА. Тогда - счастливо.

ИВАН. Не поминай лихом. (Пауза.) Поцелуемся на прощанье?

ОЛЬГА. Конечно. (Она целует его в обе щеки.)

ИВАН (берет чемодан, на пороге оборачивается и произносит с комичной торжественностью). Ну, прощай, Раскольников!

ХУГО (с улыбкой). Иди к черту!

Иван уходит.

Сцена третья

Хуго и О л ь г а.

ОЛЬГА. Ты зачем послал его к черту?

ХУГО. А что?

ОЛЬГА. Нельзя такие вещи говорить.

ХУГО (с удивлением). Да ты, оказывается, суеверная?

ОЛЬГА (раздраженно). Ничего подобного.

ХУГО (внимательно смотрит на нее). Что он должен делать?

ОЛЬГА. Тебе это знать необязательно.

ХУГО. Взорвать тот мост, у Корска?

ОЛЬГА. Ну что ты у меня все выспрашиваешь? В случае чего, чем меньше ты знаешь, тем лучше.

ХУГО. Но ты-то ведь знаешь, какое у него задание?

ОЛЬГА (пожимая плечами). Ну! То я...

ХУГО. Разумеется: ты будешь держать язык за зубами. Ты как Людвиг - на расстрел пойдешь, но будешь молчать. (Короткая пауза.) Ну почему вы уверены, что я проболтаюсь? Как я докажу, что мне можно доверять, если вы не даете мне пройти испытание?

ОЛЬГА. А партия - это не вечерняя школа. Мы тебя не для испытаний взяли, а для того, чтобы ты выполнял работу, в которой ты разбираешься.

ХУГО (кивая в сторону пишущей машинки). Вот в этом я разбираюсь, да?

ОЛЬГА. Может быть, ты умеешь развинчивать рельсы?

ХУГО. Нет.

ОЛЬГА. Ну, теперь понял?

Пауза. Хуго смотрит на себя в зеркало.

Смотришь, какой ты красивый?

ХУГО. Смотрю, насколько я похож на отца. (Пауза.) Еще бы усы, и вообще не отличишь.

Ольга (пожав плечами). Ну и что?

ХУГО. Я не люблю своего отца.

ОЛЬГА. Мы знаем.

ХУГО. Однажды он сказал мне: «Я тоже в свое время входил в одну революционную организацию, печатался в их газете. Потом это все прошло, и у тебя тоже пройдет...»

ОЛЬГА. Зачем ты мне это рассказываешь?

ХУГО. Так просто. Каждый раз, когда я смотрю на себя в зеркало, я об этом думаю. Вот и все.

ОЛЬГА (показывая на дверь, за которой идет совещание). Людвиг там?

ХУГО. Да.

ОЛЬГА. А Хёдерер?

ХУГО. Кажется, там, хотя я не знаю его в лицо. А кто он такой?

ОЛЬГА. Пока не распустили ландстаг, он был депутатом. Сейчас он секретарь партии. Хёдерер - не настоящая его фамилия.

ХУГО. А какая настоящая?

ОЛЬГА. Я уже тебе говорила, что ты чересчур любопытен.

ХУГО. Ну и крик там у них. Как будто драться сейчас будут.

ОЛЬГА. Хёдерер собрал комитет, чтобы проголосовать одно предложение.

ХУГО. Я ничего не знаю. Знаю только, что Людвиг против.

ОЛЬГА. А что за предложение, знаешь?

ХУГО (с улыбкой). Зачем? Если Людвиг против, я тоже против. А знать совсем необязательно.(Пауза.) Ольга, мне нужна твоя помощь.

ОЛЬГА. В чем?

ХУГО. Нужно убедить Людвига поручить мне настоящее дело. Я тут на машинке тюкаю, а ребята тем временем гибнут - не могу так больше!

ОЛЬГА. То, что делаешь ты, тоже опасная работа.

ХУГО. Да, но не такая. (Пауза.) Ольга, мне жить не хочется.

ОЛЬГА. Как это? Почему?

ХУГО (махнув рукой). Трудно слишком.

ОЛЬГА. Но ведь ты женат.

ХУГО. Да ну!

ОЛЬГА. И жену свою любишь.

ХУГО. Люблю. Конечно, люблю. (Пауза.) Если кому-то жить надоело, это ведь может пригодиться, надо только умело использовать такого человека.

Пауза. Из комнаты, где идет совещание, доносятся шум, крики.

Что-то не ладится у них там.

Ольга (обеспокоенно). Да, совсем не ладится.

Сцена четвертая

Те же и ЛЮДВИГ.

Открывается дверь. Входит Людвиг, с ним еще двое; они быстро проходят через сцену, открывают входную дверь и выходят.

ЛЮДВИГ. Закончили.

ОЛЬГА. А где Хёдерер?

ЛЮДВИГ. Он вышел через черный ход, вместе с Борисом и Лукачем.

ОЛЬГА. Ну как?

ЛЮДВИГ (молча пожимает плечами. Пауза. Затем вдруг). Сволочи!

ОЛЬГА. Голосование было?

ЛЮДВИГ. Было. (Пауза.) Теперь он может начинать переговоры. Добьется от них каких-то уступок, и тогда все: его взяла.

ОЛЬГА. Когда следующее заседание?

ЛЮДВИГ. Через десять дней. В общем, неделя у нас точно есть.

Ольга кивает в сторону Хуго.

Что? Ах, да!.. Ты еще здесь, значит?.. (Смотрит на него и, задумавшись о чем-то, повторяет.)

Ты еще здесь...

Хуго поворачивается было, чтобы уйти.

Останься-ка. У меня, может быть, будет для тебя работа. (Ольге.) Ты его лучше знаешь, как он вообще?

ОЛЬГА. Не подведет.

ЛЮДВИГ. Не расколется?

ОЛЬГА. Нет, это точно. Вот только...

ЛЮДВИГ. Что?

ОЛЬГА. Ничего. В общем, не подведет.

ЛЮДВИГ. Ладно. (Пауза.) Иван ушел?

ОЛЬГА. Минут пятнадцать назад.

ЛЮДВИГ. Мы здесь, как в первом ряду партера: взрыв будет хорошо слышно. (Пауза. Снова обращается к Хуго.) Так ты, значит, хочешь действовать?

ХУГО. Да.

ЛЮДВИГ. А почему?

ХУГО. А так просто.

ЛЮДВИГ. Отлично. Но руками делать ты ничего не умеешь.

ХУГО. Именно так. Делать я ничего не умею.

ЛЮДВИГ. Ну, и как же быть?

ХУГО. В России, в конце прошлого века, так делали: едет какой-нибудь великий князь, а ему навстречу парень выходит с бомбой в кармане. Швыряет он эту бомбу, от великого князя мокрое место - и от парня тоже. Что-то в этом роде я бы сумел.

ЛЮДВИГ. Так то же анархисты были. И тебе все это в голову лезет, потому что ты сам такой - интеллигент и анархист. Но ты опоздал лет на пятьдесят: с терроризмом у нас покончено.

ХУГО. Значит, я ни на что не годен.

ЛЮДВИГ. На это уж точно, нет.

ХУГО. Тогда больше не будем об этом.

ЛЮДВИГ. Погоди. (Пауза.) У меня, кажется, есть для тебя одно дело.

ХУГО. Настоящее?

ЛЮДВИГ. А почему бы и нет?

ХУГО. И ты мне его действительно доверишь?

ЛЮДВИГ. Это от тебя зависит.

ХУГО. Людвиг, да я... все что угодно сделаю!

ЛЮДВИГ. Давай-ка присядем, поговорим. (Пауза.) Вот тебе ситуация: на одной стороне - фашистское правительство регента, которое подлаживается под политику Оси; на другой - наша партия, которая борется за демократию, за свободу, за бесклассовое общество. Посредине - Пятиугольник, объединивший тех буржуазных либералов и националистов, которые ушли в подполье. Три группы людей, интересы которых непримиримы и которые ненавидят друг друга. (Пауза.) И вот Хёдерер собирает нас сегодня, потому что хочет, чтобы Пролетарская партия вступила в союз с фашистами и с Пятиугольником, а после войны разделила с ними власть. Что ты об этом думаешь?

ХУГО (улыбаясь). Ты что, серьезно все это?

ЛЮДВИГ. А что?

ХУГО. Но ведь это же бред какой-то!

ЛЮДВИГ. И, однако, именно это мы здесь обсуждали битых три часа.

ХУГО (ошеломленно). Да ведь это же... Как если бы ты мне сказал, что Ольга всех нас выдала полиции, а партия вынесла ей за это благодарность.

ЛЮДВИГ. А что бы сделал ты, если бы большинство высказалось за такое соглашение?

ХУГО. Ты серьезно спрашиваешь?

ЛЮДВИГ. Да.

ХУГО. Я порвал и с семьей, и с тем классом, к которому принадлежал, в тот самый день, когда понял, что - такое угнетение. Ни при каких обстоятельствах я не пойду на компромисс с ними.

ЛЮДВИГ. А если все-таки пришлось бы?

ХУГО. Тогда я бы взял револьвер, пошел бы на Королевскую площадь и, если повезет, шлепнул бы там какого-нибудь полицая. И стал бы ждать рядом с трупом, что будет. (Пауза.) Нет, но такого быть не может!

ЛЮДВИГ. Комитет высказался за предложение Хёдерера четырьмя голосами против трех. На следующей неделе Хёдерер встретится с людьми регента.

ХУГО. Продался, значит?

ЛЮДВИГ. Не знаю, да и наплевать мне. Объективно он предатель, этого для меня достаточно.

ХУГО. Людвиг, но... в общем, я не знаю, конечно, но... это же абсурд какой-то - регент нас ненавидит, мы для него злейшие враги, он воюет против СССР на стороне Германии, наших он расстреливает,- и после всего этого...

ЛЮДВИГ. Регент больше не верит в победу нацистской Оси и хочет спасти свою шкуру. Если союзники выиграют войну, он всегда сможет сказать, что вел двойную игру.

ХУГО. Но наши-то...

ЛЮДВИГ. В Партии Коммунистического авангарда, которую я представляю в Комитете, Хёдерера не поддерживает никто. Но ты же знаешь, что Пролетарская партия образовалась в результате слияния ПКА и социал-демократов. У социал-демократов большинство, и они голосовали за Хёдерера.

ХУГО. Почему же они...

ЛЮДВИГ. Да они просто боятся Хёдерера, вот и все...

ХУГО. А разве мы не можем без них обойтись?

ЛЮДВИГ. Раскол? Нет, исключено. (Пауза.) Ну, а сам-то ты, парень, как? С нами?

ХУГО. Вы оба, ты и Ольга, открыли мне глаза, я вам обязан абсолютно всем. Для меня партия - это вы.

ЛЮДВИГ (обращаясь к Ольге). Он действительно так думает?

ОЛЬГА. Да.

ЛЮДВИГ. Хорошо. (К Хуго.) Значит, ситуацию ты понял: мы не можем ни уйти, ни получить большинство в комитете. И все из-за Хёдерера, из-за этих его выкрутасов. Без него мы с остальными в два счета разберемся. (Пауза.) Во вторник Хёдерер попросил, чтобы партия выделила ему секретаря. Какого-нибудь студента. Женатого.

ХУГО. Почему женатого?

ЛЮДВИГ. Не знаю. Ты женат?

ХУГО. Да.

ЛЮДВИГ. Ну как? Согласен?

Некоторое время они смотрят друг другу в глаза.

ХУГО (решительно). Согласен.

ЛЮДВИГ. Отлично. Бери жену и завтра же отправляйся. Это в двенадцати километрах отсюда, деревенский дом: это ему его друзья разрешили там поселиться. С ним там еще трое здоровенных парней живут - на всякий случай. Твоя задача - только наблюдать за ним. Как устроишься, мы установим связь. Нельзя допустить, чтобы он встретился с людьми регента. Или, по крайней мере, нужно, чтобы эта встреча была первой и последней, понял?

ХУГО. Да.

ЛЮДВИГ. Мы дадим тебе знать, однажды вечером ты откроешь дверь, впустишь троих товарищей, и они это дело закончат. А ты в это время уйдешь, вместе с женой. Машина будет стоять на дороге.

ХУГО. Но, Людвиг!

ЛЮДВИГ. Что?

ХУГО. И это все? Только и всего? По-твоему, только на это я и гожусь?

ЛЮДВИГ. Ты отказываешься?

ХУГО. Да. Категорически. Я стукачом никогда не был и становиться им не желаю. И вообще: мы, интеллигенты-анархисты, не на всякую работу соглашаемся.

ОЛЬГА. Хуго!

ХУГО. Ладно, вот вам мое предложение: не надо ни шпионить, ни связь устанавливать. Я все сделаю сам.

ЛЮДВИГ. Ты?

ХУГО. Я.

ЛЮДВИГ. Эта работа не для дилетанта.

ХУГО. Очень возможно, что эти ваши трое наткнутся на телохранителей Хёдерера, и те вполне могут их всех прикончить. Я же, если стану его секретарем и войду к нему в доверие, буду проводить с ним с глазу на глаз по несколько часов каждый день.

ЛЮДВИГ (раздумчиво). Не знаю, не знаю...

ОЛЬГА. Людвиг!

ЛЮДВИГ. А?

ОЛЬГА (мягко). Ты можешь ему доверять. Паренек хочет испытать себя. И готов на все.

ЛЮДВИГ. Ты ручаешься за него?

ОЛЬГА. Полностью.

ЛЮДВИГ. Ладно. Тогда слушай...

Вдалеке раздался глухой взрыв.

0ЛЬГА. Получилось!

ЛЮДВИГ. Свет погаси! Хуго, открой окно!

Хуго гасит свет и открывает окно. За окном видны багровые отсветы пожара.

ОЛЬГА. Горит, все горит! Вот это пожар! Здорово у него получилось!

Все трое стоят у окна и глядят вдаль.

ХУГО. Получилось... В конце этой недели, в такую же ночь, вы оба будете здесь и будете ждать новостей от меня. Будете волноваться, говорить обо мне - я тогда буду для вас очень важен. И вы будете думать: ну, что же он? И вот вдруг зазвонит телефон, или кто-то постучит в дверь, и вы улыбнетесь точно так же, как сейчас, и скажете: «У него получилось».

Занавес

**Картина третья**

Комната в загородном доме. Кровать, шкафы, кресла, стулья. На всех стульях развешана женская одежда, на кровати лежат раскрытые чемоданы.

Сцена первая

ДЖЕССИКА. ХУГО.

Джессика разбирает и раскладывает вещи. Подходит к окну, смотрит. Отходит от окна. Направляется к закрытому чемодану, который стоитв углу (на нем видны инициалы X. Г.), подтаскивает его почти к краю сцены, подбегает к окну и быстро выглядывает наружу, идет к шкафу, роется в карманах висящего там мужского костюма, достает ключ, отпирает чемодан, торопливо роется в нем, снова подбегает к окну, возвращается, роется, что-то обнаруживает и разглядывает, повернувшись спиной к залу. Снова подбегает к окну и выглядывает. Вздрагивает, быстро запирает чемодан, кладет ключ на место - в карман пиджака - и прячет под матрац предметы, которые держала в руке.

Входит Хуго.

ХУГО. Я думал, он никогда не кончит. Тебе было скучно?

ДЖЕССИКА. Ужасно.

ХУГО. И что же ты делала?

ДЖЕССИКА. Спала.

ХУГО. Когда спят, скучно не бывает.

ДЖЕССИКА. А мне приснилось, что мне скучно, тогда я проснулась и стала разбирать чемоданы. Тебе нравится, как я все устроила? (Показывает на одежду, разложенную повсюду - на кровати на стульях.)

ХУГО. Не знаю. Думаю, это все-таки не навечно.

ДЖЕССИКА (решительным тоном). Навечно.

ХУГО. Ладно.

ДЖЕССИКА. И какой же он из себя?

ХУГО. Кто?

ДЖЕССИКА. ХЕДЕРЕР.

ХУГО. Хёдерер? Самый обыкновенный.

ДЖЕССИКА. А возраста он какого?

ХУГО. Среднего.

ДЖЕССИКА. Между чем и чем?

ХУГО. Между двадцатью и шестьюдесятью.

ДЖЕССИКА. А роста какого?

ХУГО. Среднего.

ДЖЕССИКА. А особые приметы есть?

ХУГО. Шрам через все лицо, парик и один глаз искусственный.

ДЖЕССИКА. Какой ужас!

ХУГО. Шутка. Нет у него никаких особых примет

ДЖЕССИКА. Ты все шутишь, а сам просто не можешь описать мне его, вот так!

ХУГО. А вот и могу!

ДЖЕССИКА. А вот и не можешь!

ХУГО. Могу.

ДЖЕССИКА. Не можешь. Какого цвета у него глаза?

ХУГО. Серые.

ДЖЕССИКА. Пчелка ты моя бедная, тебя послушать - так у всех глаза серые. Глаза бывают голубые, карие, зеленые, черные. Даже сиреневые бывают. Вот у меня какие? (Закрывает себе глаза ладонью.) Не подсматривай.

ХУГО. Они подобны двум шелковым шатрам, двум андалузским садам, двум рыбам-лунам...

ДЖЕССИКА. Я спрашиваю, какого они цвета.

ХУГО. Голубые.

ДЖЕССИКА. Подсмотрел?

ХУГО. Нет, ты сама мне сказала, сегодня утром

ДЖЕССИКА. Дурак. (Садится к нему на колени.) Хуго, ну вспомни хорошенько: у него усы есть?

ХУГО. Нет. (Пауза. Твердым тоном.) Совершенно точно, нет.

ДЖЕССИКА (с грустью). Как бы я хотела тебе поверить...

ХУГО (подумав, внезапно вспоминает). У него галстук в горошек!

ДЖЕССИКА. В горошек?

ХУГО. В горошек.

ДЖЕССИКА. Ну и что?

ХУГО. Такой... знаешь?.. (Показывает, что галстук завязан большим бантом.)

ДЖЕССИКА. Вот ты и попался, сам себя выдал! Пока он с тобой разговаривал, ты все время смотрел на его галстук. Испугался его?

ХУГО. Да нет же!

ДЖЕССИКА. Испугался, испугался!

ХУГО. Чего мне в нем пугаться?

ДЖЕССИКА. А почему же тогда ты уставился на его галстук?

ХУГО. Чтобы он меня не испугался.

ДЖЕССИКА. Ладно, ладно. Я-то уж не побоюсь его рассмотреть, а ты, когда захочешь узнать, каков он из себя, у меня спроси. И что же он тебе говорил?

ХУГО. Я ему рассказал, что мой отец - вице-президент Угольной компании, что я с ним порвал и вступил в партию.

ДЖЕССИКА. А он что ответил?

ХУГО. Что я правильно сделал.

ДЖЕССИКА. А потом?

ХУГО. Я не стал от него скрывать, что защитил диссертацию, но при этом дал понять, что я не какой-то там высоколобый интеллектуал, что от меня не убудет, если я поработаю секретарем, и что вообще я сознательно подчиняюсь всем приказам и строжайшей дисциплине.

ДЖЕССИКА. А он что?

ХУГО. Сказал, что правильно.

ДЖЕССИКА. И на это ушло два часа.

ХУГО. Были еще паузы.

ДЖЕССИКА. Есть такие люди, которые пересказывают только то, что они сами говорили другим людям, а о том, что им ответили,- ни слова. Ты как раз из таких.

ХУГО. Просто мне кажется, что я тебе интересен больше, чем другие.

ДЖЕССИКА. Ну конечно, моя пчелка. Но ведь ты у меня и так уже есть, а других у меня нет.

ХУГО. Хочешь, чтобы у тебя был еще и Хёдерер?

ДЖЕССИКА. Я хочу, чтобы у меня все были.

ХУГО. Хм... Он же вульгарен!

ДЖЕССИКА. Откуда ты знаешь? Ты даже не рассмотрел его как следует?

ХУГО. Носить галстук в горошек - это уже вульгарно.

ДЖЕССИКА. Греческие императрицы, между прочим, спали с полководцами-варварами.

ХУГО. Между прочим, в Греции императриц не было.

ДЖЕССИКА. А в Византии были.

ХУГО. В Византии были и полководцы-варвары, и греческие императрицы, но чем они занимались вместе, неизвестно.

ДЖЕССИКА. А чем же еще они могли заниматься?(Короткая пауза.) Он тебя спрашивал, как я выгляжу?

ХУГО. Нет.

ДЖЕССИКА. Да ты бы все равно не смог ответить: ты сам не знаешь. А вообще он обо мне что-нибудь говорил?

ХУГО. Ничего.

ДЖЕССИКА. Невежа!

ХУГО. Вот видишь! Так или иначе, ты поздновато им заинтересовалась.

ДЖЕССИКА. Почему?

ХУГО. А язык можешь придержать?

ДЖЕССИКА. Даже обеими руками.

ХУГО. Он скоро умрет.

ДЖЕССИКА. Он что, болен?

ХУГО. Нет, его убьют. Как то бывает со всеми политическими деятелями.

ДЖЕССИКА. Ага. (Пауза.) А ты, моя пчелка, ты тоже политический деятель?

ХУГО. Само собой.

ДЖЕССИКА. А что же тогда делать вдове политического деятеля?

ХУГО. Вступить в партию своего мужа и довершать его дело.

ДЖЕССИКА. О, Боже! Лучше уж я заколю себя кинжалом на твоей могиле.

ХУГО. Так теперь только в Индии делают, на Малабарском берегу.

ДЖЕССИКА. Тогда... слушай, что я придумала: я разыщу по одному всех твоих убийц, заставлю их сгорать от любви ко мне, а когда они решат,что настал момент развеять мою безутешную, неизбывную тоску, я поражу их поодиночке кинжалом в сердце!

ХУГО. А что тебе будет приятнее: убивать их или соблазнять?

ДЖЕССИКА. Ты глуп и к тому же вульгарен.

ХУГО. А я-то думал, что тебе вульгарные как раз и нравятся.

Джессика молчит.

Мы играем или уже не играем?

ДЖЕССИКА. Не играем. Лучше я чемоданы свои разберу.

ХУГО. Ну-ну.

ДЖЕССИКА. Впрочем, остался только твой. Дай ключ.

ХУГО. Я тебе уже отдал.

ДЖЕССИКА (показывая на чемодан, который она открывала в начале сцены). А от этого не отдал.

ХУГО. А этот я сам разберу.

ДЖЕССИКА. Душенька, ну зачем тебе этим заниматься?

ХУГО. А тебе зачем? Ты теперь хочешь поиграть в заботливую хозяйку?

ДЖЕССИКА. Но ведь ты же играешь в революционера.

ХУГО. Революционеры в заботливых хозяйках не нуждаются и отрубают им головы.

ДЖЕССИКА. Им больше нравятся черногривые волчицы, вроде Ольги.

ХУГО. Ревнуешь?

ДЖЕССИКА. Очень бы хотелось. В эту игру я еще не играла. Сыграем?

ХУГО. Давай.

ДЖЕССИКА. Ладно. Отдай мне ключ от этого чемодана.

ХУГО. Никогда!

ДЖЕССИКА. Что ты в нем прячешь?

ХУГО. Постыдную тайну.

ДЖЕССИКА. Что это за тайна?

ХУГО. Мой отец на самом деле мне не отец.

ДЖЕССИКА. Как бы тебе этого хотелось, пчелка ты моя! Но, увы: ты слишком похож на него.

ХУГО. Неправда! Что, в самом деле похож, а, Джессика?

ДЖЕССИКА. Мы играем или не играем?

ХУГО. Играем.

ДЖЕССИКА. Тогда открывай чемодан.

ХУГО. Я поклялся, что не открою его.

ДЖЕССИКА. Ага! Там полным-полно волчициных писем! Может, и фотографии есть? Открывай!

ХУГО. Нет.

ДЖЕССИКА. Открывай сейчас же!

ХУГО. Нет, нет и нет.

ДЖЕССИКА. Ты играешь?

ХУГО. Да.

ДЖЕССИКА. А я не играю! Открывай чемодан.

ХУГО. А так нечестно. Не открою.

ДЖЕССИКА. Ну и что, а я все равно знаю, что там.

ХУГО. Что?

ДЖЕССИКА. Там... там... (Просовывает одну руку под матрац, затем прячет обе руки за спиной и вдруг резко вынимает из-за спины пачку фотографий.) Вот что!

ХУГО. Джессика!

ДЖЕССИКА (ликуя). Ключ я нашла в твоем синем костюме. Теперь я знаю, кто твоя любовь, твоя принцесса, твоя императрица. Нет, вовсе не я, и даже никакая не волчица, а ты, мой миленький, ты сам! Вот двенадцать фотографий, они были в этом чемодане.

ХУГО. Отдай фотографии!

ДЖЕССИКА. Весь твой нежный возраст на этих двенадцати карточках. Три годика, шесть лет, восемь, десять, двенадцать, шестнадцать. Когда отец тебя выгнал, ты прихватил их с собой и теперь таскаешь повсюду: это как же надо себя любить!

ХУГО. Джессика, я больше не играю.

ДЖЕССИКА. В шесть лет у тебя такой тугой воротничок - наверное, он натер твою цыплячью шейку,- а костюмчик бархатный и галстучек бантом. Красавчик, да и только, а послушный какой! Именно из послушных детей, мадам, вырастают самые ужасные революционеры. Они никогда не спорят, не залезают под стол, просят разрешения съесть конфетку,- зато потом они обществу обходятся дорого. Остерегайтесь послушных детей!

ХУГО (поначалу делает вид, что спокойно все выслушивает, но потом внезапно набрасывается на нее). Отдай, ведьма! Сейчас же отдай!

ДЖЕССИКА. Не трогай меня!

Хуго опрокидывает ее на постель.

Осторожнее, нас же обоих убьет!

ХУГО. Отдавай!

ДЖЕССИКА. Говорят тебе, револьвер может выстрелить.

Хуго отпускает ее, встает.

(Вынимает из-за спины револьвер и показывает Хуго.) Это тоже было в чемодане.

ХУГО. Дай сюда. (Забирает у нее револьвер, подходит к шкафу, шарит в карманах синего костюма, достает ключ, возвращается к чемодану, открывает его, собирает фотографии и кладет их вместе с револьвером обратно в чемодан.

Пауза.

ДЖЕССИКА. Откуда этот револьвер?

ХУГО. Он всегда у меня был.

ДЖЕССИКА. Неправда. До приезда сюда у тебя его не было. И чемодана этого у тебя тоже не было. Ты, наверное, их одновременно купил. Зачем тебе револьвер?

ХУГО. Ты действительно хочешь знать?

ДЖЕССИКА. Да, только отвечай серьезно. Ты не имеешь права не впускать меня в свою жизнь.

ХУГО. Никому не скажешь?

ДЖЕССИКА. Никому на свете.

ХУГО. Это чтобы убить Хёдерера.

ДЖЕССИКА. Ты несносен, Хуго! Говорю же тебе: больше не играю.

ХУГО. Ха! А я? Играю я или все это всерьез? Тайна, покрытая мраком... Джессика, тебе предстоит стать женой убийцы!

ДЖЕССИКА. Но ты же ни за что не сможешь, пчелка ты моя бедненькая. Хочешь, я вместо тебя его убью? Я предложу ему свое тело, а потом...

ХУГО. А потом промахнешься - нет, спасибо! Я сам все сделаю.

ДЖЕССИКА. Но зачем тебе его убивать? Совершенно незнакомого человека...

ХУГО. Чтобы моя жена наконец относилась ко мне серьезно. Будешь ко мне серьезно относиться?

ДЖЕССИКА. Я? Да я буду восхищаться тобой, я найду тебе убежище, буду тебя кормить, развлекать, а когда соседи настучат на нас и за тобой придут жандармы, я брошусь тебе на шею, обниму крепко-крепко и воскликну: «Я люблю тебя!»..

ХУГО. Скажи мне это сейчас.

ДЖЕССИКА. Что?

ХУГО. Что ты меня любишь.

ДЖЕССИКА. Я тебя люблю.

ХУГО. Нет, ты скажи по правде.

ДЖЕССИКА. Я тебя люблю.

ХУГО. Это не по правде.

ДЖЕССИКА. Да что с тобой? Ты играешь?

ХУГО. Нет. Я не играю.

ДЖЕССИКА. Тогда зачем тебе это? Это же не в твоих правилах.

ХУГО. Сам не знаю. Мне хочется думать, что ты меня любишь. Имею я право на это? Давай, скажи еще. Скажи как следует.

ДЖЕССИКА. Я тебя люблю. Я тебя люблю. Нет, не так: я люблю тебя. Да иди ты к черту! Сам попробуй скажи.

ХУГО. Я люблю тебя.

ДЖЕССИКА. Вот видишь: не намного лучше, чем у меня.

ХУГО. Джессика, ты не веришь тому, что я тебе сказал.

ДЖЕССИКА. Что ты меня любишь?

ХУГО. Нет, что я собираюсь убить Хёдерера.

ДЖЕССИКА. Почему - очень даже верю.

ХУГО. Ну Джессика, прошу тебя. Будь серьезной.

ДЖЕССИКА. А зачем мне быть серьезной?

ХУГО. Затем, что нельзя все время играть.

ДЖЕССИКА. Я не люблю, когда все серьезно, но давай так договоримся: я буду играть, как будто я серьезная.

ХУГО. Посмотри мне в глаза. Не смейся. Слушай: про Хёдерера - это правда. Я получил партийное задание.

ДЖЕССИКА. Я и не сомневаюсь. А почему ты мне раньше не сказал?

ХУГО. Тогда ты могла бы отказаться идти со мной.

ДЖЕССИКА. С чего это? Мужские дела меня не касаются.

ХУГО. Ты знаешь, сейчас я даже не пойму, как за это взяться... У него такой вид... Не подступишься.

ДЖЕССИКА. Значит, так: усыпляем его хлороформом и привязываем к жерлу пушки.

ХУГО. Джессика! Я же серьезно.

ДЖЕССИКА. Я тоже.

ХУГО. Нет, ты играешь, как будто ты серьезная. Сама сказала.

ДЖЕССИКА. Нет, это ты играешь.

ХУГО. Ну поверь мне, прошу тебя, умоляю.

ДЖЕССИКА. Поверю, если ты поверишь, что я серьезная.

ХУГО. Хорошо. Все, я тебе верю.

ДЖЕССИКА. Нет, ты играешь, как будто мне веришь.

ХУГО. Так у нас никогда ничего не получится.

В дверь стучат.

Войдите!

Хуго идет открывать дверь, а Джессика тем временем садится перед чемоданом спиной к публике.

Сцена вторая

С л и к, Георг, Хуго, Джессика.

Слик и Георг, улыбаясь, входят в комнату. На обоих портупеи с револьверами, за спиной автоматы. Какое-то время все молчат.

ГЕОРГ. Это мы.

ХУГО. Ну и?..

ГЕОРГ. Пришли вот посмотреть: может, помочь чего надо.

ХУГО. В чем помочь?

ГЕОРГ. Разобраться и вообще.

ДЖЕССИКА. Это очень любезно с вашей стороны, но я и сама справлюсь.

ГЕОРГ (показывая на развешанные повсюду женские вещи). Сложить бы надо все.

СЛИК. Вчетвером оно и побыстрей было бы.

ДЖЕССИКА. Вы так думаете?

ГЕОРГ (берет перекинутую через спинку стула комбинацию и держит на вытянутых руках). Это сначала пополам надо сложить, да? А потом подвернуть с обеих сторон?

ДЖЕССИКА. Угу. Мне почему-то казалось, что вы больше привыкли к занятиям, где требуется сила.

ГЕОРГ. Не трогай лучше, Слик. А то мало ли что в голову полезет. Вы уж извините его, мадам, мы полгода как женщин не видали.

СЛИК. Даже забывать начали, как они устроены.

(Разглядывает ее.)

ДЖЕССИКА. Ну как, припоминаете понемногу?

ГЕОРГ. Помаленьку да.

ДЖЕССИКА. А что, в деревне женщин нет?

СЛИК. Есть, да не про нашу честь: мы отсюда не выходим.

ГЕОРГ. Секретарь предыдущий, тот каждую ночь через стену перемахивал; ну, и допрыгался: нашли однажды утром мордой в луже. Вот старик и сказал тогда: пусть, дескать, следующий женатый будет, чтобы довольствие на дому иметь.

ДЖЕССИКА. Подумайте, какая чуткость!

СЛИК. Да уж, только вот как с нашим довольствием быть, насчет этого у него мыслей нет.

ДЖЕССИКА. Странно. Почему же?

ГЕОРГ. Вы, говорит, должны быть, как дикие звери.

ХУГО. Это телохранители Хёдерера.

ДЖЕССИКА. Представь себе, я уже догадалась.

СЛИК (кивая на автомат). По нему? Джессика. И по нему тоже.

ГЕОРГ. Да мы вообще-то обычно не по этой части. Я вот, к примеру, водопроводчик. А тут это у нас вроде как сверхурочно: партия приказала.

СЛИК. Испугались нас небось?

ДЖЕССИКА. Напротив, отчего же? Только мне бы хотелось (кивает на их автоматы и револьверы), чтобы вы куда-нибудь сложили эти ваши доспехи. Хотя бы в угол, что ли.

ГЕОРГ. Никак невозможно.

СЛИК. Запрещено.

ДЖЕССИКА. Вы что же, и ночью их не снимаете?

ГЕОРГ. Нет, мадам.

ДЖЕССИКА. В самом деле?

СЛИК. Точно.

ХУГО. У них насчет распорядка строго. Когда я входил к Хёдереру, они мне прямо в спину уперлись своими автоматами.

ГЕОРГ (смеется). Мы такие.

СЛИК (смеется). Вот если б он споткнулся, быть вам вдовой.

Все четверо смеются.

ДЖЕССИКА. Чего же он так боится, хозяин ваш?

СЛИК. Не боится он, а просто не хочет, чтобы убили его.

ДЖЕССИКА. А зачем его убивать-то?

СЛИК. Зачем - не знаю, но что хотят убить - это точно. Тут недели две назад друзья у него были. Предупреждали.

ДЖЕССИКА. Все это крайне интересно.

СЛИК. Да охранять просто надо, вот и все. Вы еще насмотритесь. Правда, смотреть особо не на что.

Пока Слик говорит, Георг с притворным безразличием ходит по комнате. Подойдя к открытому шкафу, он достает оттуда костюм Хуго.

ГЕОРГ. Слышь, Слик! Глянь-ка, ничего себе вещички у него!

СЛИК. У него работа такая. С секретарем ведь как? Ты говоришь, говоришь, он все записывает, а ты смотришь на него, ну и смотреть-то должно быть приятно, а то с мысли собьешься.

ГЕОРГ (делая вид, что отряхивает костюм, ощупывает его). Вы со шкафами этими поосторожней: стены там не особо чистые. (Вешает костюм обратно в шкаф и снова подходит к Слику.)

Джессика переглядывается с Хуго.

ДЖЕССИКА (приняв какое-то решение). Ну, что ж... присаживайтесь.

СЛИК. Да нет. Нет, спасибо.

ГЕОРГ. Мы постоим.

ДЖЕССИКА. Выпить, к сожалению, у нас нечего.

СЛИК. А мы так и так при исполнении не пьем.

ХУГО. А вы разве сейчас при исполнении?

ГЕОРГ. Мы всегда при исполнении.

ХУГО. Ого!

СЛИК. Говорю же вам, для такой работенки святых надо набирать.

ХУГО. Ну, а я пока что не при исполнении. Я у себя дома, со своей женой. Давай, Джессика, сядем, пожалуй.

Оба садятся.

СЛИК (подойдя к окну). Вид хороший отсюда.

ГЕОРГ. У них вообще неплохо.

СЛИК. И тихо.

ГЕОРГ. А кровать видел? Ничего себе, да?.. Тут трое уместятся.

СЛИК. Даже четверо: молодожены, они ведь друг к дружке поближе жмутся.

ГЕОРГ. Столько места тут пропадает, а люди, понимаешь, на полу спят.

СЛИК. Ладно, хватит тебе, а то ночью сниться будет.

ДЖЕССИКА. У вас разве нет кроватей?

СЛИК (ухмыляясь). Жорж, слышал?

ГЕОРГ (смеется). Ага.

СЛИК. Она спрашивает, если ли у нас кровати.

ГЕОРГ (кивнув на Слика). Он спит в кабинете на ковре, а я в коридоре возле спальни старика.

ДЖЕССИКА. Тяжело, наверное?

ГЕОРГ. Для мужа вашего было бы тяжело: вид у него больно изнеженный. А мы привычные. Угла только своего нет - вот это паршиво. В саду не разгуляешься, так что приходится целыми днями в вестибюле торчать. (Наклоняется, заглядывает под кровать.)

ХУГО. Что это вы там разглядываете?

ГЕОРГ. Там, случается, и крысы пробегают. (Снова встает.)

ХУГО. Ну что, нет?

ГЕОРГ. Нету.

ХУГО. Тем лучше.

Пауза.

ДЖЕССИКА. Как же это вы оставили вашего хозяина в одиночестве? Не боитесь так долго отсутствовать: а вдруг с ним случится что-нибудь?

СЛИК. Там у нас Леон остался. (Указывая на телефонный аппарат.) И потом, в случае чего он и позвонить может.

Пауза. Хуго встает; от нервного напряжения он побледнел. Джессика тоже встает.

ХУГО. Приятные ребята, да?

ДЖЕССИКА. Очаровательные.

ХУГО. А сложены как, обратила внимание?

ДЖЕССИКА. Шкафы, да и только! Эх, хорошо бы вам подружиться, всем троим! Мой муж обожает убийц. Он сам хочет им стать.

СЛИК. Хлипковат больно. Вот секретарем ему - в самый раз.

ХУГО. Да брось, мы отлично поладим! У меня серое вещество, у Джессики - зоркий глаз, а у вас - мощь мускулов. Пощупай, Джессика, какие бицепсы! (Щупает.) Железо. Пощупай!

ДЖЕССИКА. Но месье Жорж может и не согласиться...

Георг (точно аршин проглотив). Мне все равно.

ХУГО. Видишь, он только рад будет. Давай, давай, Джессика, пощупай!

Джессика щупает.

Ну как, железо?

ДЖЕССИКА. Сталь.

ХУГО. Может, перейдем на «ты», а?

СЛИК. Это можно...

ДЖЕССИКА. Как это любезно с вашей стороны, что вы к нам зашли.

СЛИК. Да нам тоже было очень приятно, скажи, Жорж?

ГЕОРГ. Прямо душа радуется, как на вас двоих посмотришь.

ДЖЕССИКА. Теперь вам будет о чем поговорить там, в вестибюле.

СЛИК. Еще бы! Да и ночью тоже будем думать: вот они, дескать, укутались потеплей, он свою женушку покрепче обнял...

ГЕОРГ. Глядишь, нам тоже полегчает.

ХУГО (подходит к двери и открывает ее). Заходите в любое время, не стесняйтесь.

СЛИК (не спеша подходит к двери и закрывает ее). Мы сейчас уйдем. С одной формальностью небольшой разберемся и тут же уйдем.

ХУГО. Что за формальность?

СЛИК. Да комнату обыщем и все.

ХУГО. Нет.

ГЕОРГ. Что нет?

ХУГО. Ничего вы не будете обыскивать.

СЛИК. Ладно, не напрягайся так, у нас приказ есть. :

ХУГО. Чей приказ?

СЛИК. Хёдерера.

ХУГО. Так это Хёдерер приказал вам сделать обыск в моей комнате?

ГЕОРГ. Ладно, парень, хватит дурака валять. Сказано тебе: предупредили нас - на днях заварушка тут будет. А мы, что ж думаешь, так тебя и пустим сюда и даже карманы не вывернем? Ты, может, гранат притащил с собой целую связку или пушку какую-нибудь, хоть, сдается мне, ты и по воронам-то из духовушки никогда не стрелял.

ХУГО. Я спрашиваю, действительно ли Хёдерер послал вас специально затем, чтобы вы рылись в моих вещах?

СЛИК. Специально затем.

ГЕОРГ. Специально.

СЛИК (Георгу). Мы всех ведь обыскиваем, кто сюда приходит. Правило такое, вот и все.

ХУГО. А меня вы обыскивать не будете. Я стану исключением, вот и все.

ГЕОРГ. Ты что, разве не партийный?

ХУГО. Партийный.

ГЕОРГ. Как же тебя не научили? Ты что, не знаешь, что такое приказ?

ХУГО. Знаю, не хуже вас.

СЛИК. А ты знаешь, что когда человек приказ полУчает, он должен отнестись к нему с уважением?

ХУГО. Знаю.

СЛИК. Тогда в чем дело?

ХУГО. С уважением я отношусь не только к приказам, но и к самому себе, и потому не подчиняюсь всяким идиотским приказам, которые отданы только для того, чтобы поиздеваться надо мной.

СЛИК. Слыхал, Жорж? Вот скажи мне, ты себя уважаешь?

ГЕОРГ. Наверное, нет. Это сразу было б видно. А ты, Слик?

СЛИК. Спятил, что ли? Как ты можешь себя уважать, если ты даже не секретарь? Права не имеешь!

ХУГО. Дурачье безмозглое! Да я и в партию вступил, если хотите знать, только затем, чтобы каждый человек, секретарь он или нет, имел на это право!

ГЕОРГ. Ой, Слик, скажи, чтобы он замолчал, не то я сейчас заплачу!.. Мы, парень, в партию вступили потому, что нам с голоду пухнуть надоело.

СЛИК. И еще чтобы у всех мужиков вроде нас всегда было, что пожевать.

ГЕОРГ. Хватит трепаться, Слик. Открывай-ка вот это, да начнем.

ХУГО. Попробуй только тронь!

СЛИК. Что ты говоришь? И как же, интересно знать, ты мне помешаешь?

ХУГО. Я не собираюсь драться с бульдозером, но если ты дотронешься до этого своими лапами, сегодня же нас здесь не будет, и пусть Хёдерер подыскивает себе другого секретаря.

ГЕОРГ. Ой-ой-ой, скажите как напугал! Да я сам секретарить могу не хуже твоего.

ХУГО. Тогда вперед, обыскивай, если не боишься, давай!

Георг в нерешительности чешет в затылке.

ДЖЕССИКА (сохранявшая спокойствие в продолжение всей сцены, подходит ближе). А что, если позвонить Хёдереру?

СЛИК. Хёдереру?

ДЖЕССИКА. Он вас и рассудит.

Георг и Слик вопросительно переглядываются.

ГЕОРГ. Это можно. (Подходит к аппарату, крутит ручку и снимает трубку.) Алло, Леон? Слышишь, передай Старику, что паренек заупрямился. Что? Да так, ерунда всякая. (Возвращаясь к Слику.) Пошел к Старику.

СЛИК. Ладно. Только я вот что тебе скажу, Жорж: Хёдерер, конечно, мужик хороший, но если ему вдруг взбредет в голову делать исключение для этого буржуйского сынка - а ты помнишь, мы даже почтальона чуть ли не догола раздевали,- я прошу расчет, и точка.

ГЕОРГ. Все правильно. Или пусть будет как положено, или мы оба уходим.

СЛИК. Потому что я, может быть, себя и не уважаю, но у меня тоже внутри кой-чего есть, как у всех.

ХУГО. Охотно верю, дорогой товарищ. Только даже если Хёдерер сам, лично, прикажет меня обыскивать, через пять минут ноги моей здесь не будет.

ГЕОРГ. Слик!

СЛИК. А?

ГЕОРГ. Тебе не кажется, что этот господин очень уж смахивает на аристократа?

ХУГО. Джессика!

ДЖЕССИКА. А?

ХУГО. Тебе не кажется, что эти господа очень уж смахивают на костоломов?

СЛИК (надвигается на него и кладет ему руку на плечо). Полегче на поворотах, малыш. Потому как, коли мы такие костоломы, то можем ненароком и накостылять!

Входит ХЕДЕРЕР.

Сцена третья

Те же и ХЕДЕРЕР.

ХЕДЕРЕР. По какому случаю меня оторвали от дела?

СЛИК (отступив на шаг). Вот. Не хочет, чтобы его обыскивали.

ХЕДЕРЕР. Ну да!

ХУГО. Если вы позволите им меня обыскивать, я немедленно уйду.

ХЕДЕРЕР. Так.

ГЕОРГ. А если ты не даешь нам делать нашу работу, уйдем мы.

ХЕДЕРЕР. Давай сядем.

Они нехотя садятся.

Кстати, Хуго, можешь обращаться ко мне на «ты». Здесь все на «ты». (Снимает со спинки кресла женские трусики и пару чулок, собираясь перенести их на кровать.)

ДЖЕССИКА. Разрешите? (Забирает все у него из рук, комкает и, не вставая с места, швыряет на постель.)

ХЕДЕРЕР. Как тебя зовут?

ДЖЕССИКА. Женщинам вы тоже тыкаете?

ХЕДЕРЕР. Да.

ДЖЕССИКА. Буду привыкать. Мое имя Джессика.

ХЕДЕРЕР (продолжая ее рассматривать). Я почему-то думал, что ты некрасивая.

ДЖЕССИКА. Мне очень жаль.

ХЕДЕРЕР (по-прежнему рассматривая ее). Да. Жаль.

ДЖЕССИКА. Может быть, мне обриться наголо?

ХЕДЕРЕР (все еще разглядывая ее). Не надо. (Немного отстранившись.) Это они из-за тебя драться собрались?

ДЖЕССИКА. Пока нет.

ХЕДЕРЕР. Пусть и впредь такого не будет. (Садится в кресло.) Ну, а без обыска можно и обойтись.

СЛИК. Мы...

ХЕДЕРЕР. Вполне можно обойтись. Мы еще к этому вернемся. (Обращаясь к Слику.) Что случилось-то? Что вам в нем не нравится? Одет слишком хорошо? Говорит как по писаному?

СЛИК. Ему в нашу шкуру не влезть.

ХЕДЕРЕР. А вот это отставить. Шкуры оставляем в раздевалке. (Смотрит на них.) Не с того вы, ребята, начали. (К Хуго.) Ты лезешь на рожон, потому что ты из них самый слабый. (Слику и Георгу.) Да и на вас тошно смотреть. Привязались зачем-то к человеку. Завтра какую-нибудь пакость ему устроите, а через неделю понадобится мне письмо ему продиктовать, так вы придете и скажете, что он, дескать, в пруду почему-то утонул.

ХУГО. Ну, это мы еше посмотрим...

ХЕДЕРЕР. Да ничего ты и посмотреть не успеешь. Не кипятись, малыш, просто ни к чему нам доводить до этого. Когда четверо мужчин живут вместе, они друг друга или любят, или режут. Так что любите друг друга, доставьте мне такое удовольствие.

ГЕОРГ (с достоинством). Сердцу не прикажешь.

ХЕДЕРЕР (настойчиво). Прикажешь. Еще как прикажешь, раз ты член партии и к тому же при исполнении.

ГЕОРГ. Это когда все из одной партии.

ХЕДЕРЕР (обращаясь к Хуго)..Но ведь ты же наш?

ХУГО. Да.

ХЕДЕРЕР. В чем же дело?

СЛИК. Партия у нас, может, и одна, да вот вступали мы в нее по разным причинам.

ХЕДЕРЕР. Все вступают по одной и той же причине.

СЛИК. Скажешь тоже! Он вступил, чтобы учить бедняков уважать самих себя.

ХЕДЕРЕР. Ну и что?

ГЕОРГ. Он так и сказал.

ХУГО. А вы, вы вступили только затем, чтобы наесться до отвала. Сами так сказали.

ХЕДЕРЕР. Ну и что? Не вижу противоречий.

СЛИК. Как это?

ХЕДЕРЕР. Слик, разве не ты рассказывал мне в свое время, что стыдился своего голода? (Наклоняется к Слику в ожидании ответа, но тот молчит.) И как ты с ума сходил, потому что ни о чем другом не мог думать? И что у двадцатилетнего парня могут быть и другие занятия, кроме постоянной заботы о своем желудке?

СЛИК. Не стоит об этом говорить перед ним.

ХЕДЕРЕР. А разве ты мне этого всего не рассказывал?

СЛИК. Ну и что из этого следует?

ХЕДЕРЕР. Из этого следует, что кроме жратвы тебе хотелось еще чего-то. Он и называет это «что-то» самоуважением. И пусть себе называет. Каждый выбирает слова, которые ему нравятся.

СЛИК. При чем тут уважение? Противно мне, когда он называет это уважением. И слова его все из головы. Он только головой и думает.

ХУГО. Чем же мне еще, по-твоему, думать?

СЛИК. Когда в брюхе пусто, дружище, головой уже не думаешь. И Бог свидетель, хотел я, чтобы это когда-нибудь кончилось, все верно. Хоть на минуту, на одну минутку на что-то другое переключиться. И думать неважно о чем, лишь бы не о себе. А об этом самоуважении и речи не было. Ты вот не знаешь, что такое голод, а пришел нам мораль читать, как те дамочки, помню, которые притаскивались к нам домой: мать пьяная валялась, а они ее отчитывали - мол, не уважает сама себя.

ХУГО. Да не так все!

ГЕОРГ. А ты голодал хоть раз? Небось, наоборот, разминаться приходилось, чтобы аппетит нагулять перед едой.

ХУГО. Здесь ты в точку попал, дорогой товарищ: что такое аппетит, я не знаю. Видел бы ты, как меня в детстве пичкали разными витаминами, а я, такой-сякой, чуть ли не выплевывал их! Мне раскрывали рот и начинали приговаривать: это за папу, это за маму, это за тетю Анну. И запихивали каждую ложку чуть ли не в горло. И, представь себе, я рос. Только почему-то не поправлялся и бледненький был. Тогда меня принялись поить теплой кровью, прямо с бойни - с тех пор я к мясу даже притронуться не мог. А отец каждый вечер бубнил свое: «Почему этот ребенок не хочет есть?..» Ты понял? Каждый вечер одно и то же: «Кушай, Хуго, кушай, а то заболеешь». Рыбий жир мне тоже давали - ну, это вообще высший шик: глотаешь эту дрянь, специально чтобы проголодаться, а на улице в это время бродит полно людей, которые с потрохами продадутся за какую-нибудь несчастную котлету. Я их видел из окна, они шли и несли плакат: «Дайте нам хлеба!» И я возвращался за стол. Кушай, Хуго, кушай. Ложечку за сторожа, которого выкинули на улицу, ложечку за старуху, которая роется в помойках, выискивая очистки, ложечку за семью плотника, который недавно сломал ногу. Я ушел из дома, вступил в партию - и здесь та же песня: «Ты никогда не был голоден, Хуго, что тебе здесь нужно? Что ты понимаешь в жизни? Ты же никогда не был голоден». Да, я никогда не был голоден! Никогда! Никогда! Никогда! Может быть, ты мне подскажешь, что я должен сделать, чтобы вы перестали тыкать мне этим в глаза?!

Пауза.

ХЕДЕРЕР. Слышали? Ну, давайте, научите его, как поступить. Слик, чего бы ты от него хотел? Чтобы он руку себе отрубил? Или глаза выколол? Или лучше жену тебе свою предложил? Во что ему обойдется ваше прощение?

СЛИК. А мне и прощать его не за что.

ХЕДЕРЕР. Как не за что? Он ведь нищим не был, а в партию вступил.

ГЕОРГ. Не в этом дело. Просто у нас с ним дороги разные: для него это все так. развлечение одно; показалось ему, что так лучше будет, красивее - он и вступил. А нам по-другому невозможно было.

ХЕДЕРЕР. А он, думаешь, мог по-другому? Когда вокруг тебя люди голодные ходят, это тоже не так легко выдержать.

ГЕОРГ. Ничего, полно таких, что и в ус не дуют.

ХЕДЕРЕР. Значит, у них воображения нет. А у нашего парнишки с этим, как назло, перебор.

СЛИК. Ладно, пусть живет. Просто мы таких, как он, на дух не переносим. Имеем право...

ХЕДЕРЕР. Право? Никакого права вы не имеете. Ни малейшего. На дух они, видите ли, не переносят... Придурки! Подите-ка лучше к зеркалу да взгляните на свои рожи, а уж потом, сделайте милость, делитесь со мной вашими чувствами - если посмеете. Судить о ком угодно можно только по его работе. И смотрите, как бы я вас не стал по ней судить: в последнее время вы не очень-то себя утруждали.

ХУГО (кричит). Прекратите меня защищать! Никто вас не просит! Сами видите, что бесполезно. Я уже привык. Они войти сюда не успели, а я сразу понял, кто такие - по этой улыбочке. С такими шутки плохи. Уверяю вас: они пришли ко мне требовать расплаты - за отца моего, за деда, за всю мою семью, за то, что мы ели досыта. Я их знаю, поверьте: они никогда не будут считать меня своим. Их сто тысяч таких, с улыбочкой. Я изо всех сил старался, чтобы они забыли, унижался, из кожи вон лез, твердил им, как я их люблю, завидую им, восхищаюсь ими,- бесполезно. Бесполезно! Я буржуйский сынок, интеллигент, руками не работаю. Плевать! Пусть что хотят, то и думают. Да и правы они: в чужую шкуру не влезешь.

Слик и Георг переглядываются, не говоря ни слова.

ХЕДЕРЕР (телохранителям). Ну?

Слик и Георг неуверенно пожимают плечами.

Щадить его я не собираюсь, так же, как и вас: сами знаете, я ни с кем не церемонюсь. Руками он работать не будет, но вкалывать ему все равно придется от души. (С раздражением.) Все, кончаем с этим!

СЛИК (наконец решившись). Ладно. (Обращаясь

к Хуго.) Вот что, парень, как ни крути, корешами нам с тобой не быть. Не нравишься ты мне, это верно. Не потому, что ты гад какой-нибудь, а просто как-то сразу у нас с тобой не пошло... Но давай все-таки не будем жизнь друг другу портить. Идет?

ХУГО (вяло.) Я не возражаю.

СЛИК. А ты как, Жорж?

ГЕОРГ. Ладно, давай так.

Пауза.

ХЕДЕРЕР (спокойно). Остается решить вопрос с обыском.

СЛИК. Да, верно, обыск... Ну, сейчас-то...

ГЕОРГ. Мы же ведь так просто, для порядка.

СЛИК. Чтобы он знал, как оно тут.

ХЕДЕРЕР (меняя тон). А вас никто не спрашивал! Прикажу - будете обыскивать. (Обычным своим тоном, обращаясь к Хуго.) Я тебе доверяю, малыш, но нужно быть реалистом. Если я сегодня сделаю исключение для тебя, завтра они же будут меня просить за кого-то другого, и так до тех пор, пока какой-нибудь хмырь нас всех тут не перестреляет из-за того, что эти двое позабудут вывернуть ему карманы. Вы ведь теперь друзья, так что если они вежливо попросят, ты согласишься, чтобы тебя обыскали?

ХУГО. Боюсь, что... нет.

ХЕДЕРЕР. Ага... (Смотрит на него.) А если я тебя, попрошу? (Пауза.) Вижу, вижу: у тебя принципы. Но я ведь тоже могу из принципа, не уступить. Впрочем, насчет принципов я... (Пауза.) Посмотри-ка мне в глаза. У тебя оружие есть?

ХУГО. Нет.

ХЕДЕРЕР. И у жены тоже нет?

ХУГО. Нет.

ХЕДЕРЕР. Хорошо. Я тебе верю. Вы, оба, ступайте.

ДЖЕССИКА. Подождите.

Слик и Георг оборачиваются.

Хуго, на доверие надо отвечать доверием.

ХУГО. Что?

ДЖЕССИКА. Можете искать, где хотите.

ХУГО. Постой, Джессика...

ДЖЕССИКА. В чем дело? Ты хочешь, чтобы они думали, что ты прячешь револьвер?

ХУГО. Ты с ума сошла!

ДЖЕССИКА. Тогда пусть себе ищут. И гордость твоя не пострадает: мы же сами их об этом просим.

Георг и Слик по-прежнему стоят на пороге в нерешительности.

ХЕДЕРЕР. Ну, чего ждете-то? Все поняли?

СЛИК. Мы думали...

ХЕДЕРЕР. Тут и думать нечего, делайте, что вам сказали.

СЛИК. Все. Понятно.

ГЕОРГ. Стоило огород городить...

Довольно лениво они принимаются обыскивать комнату. Между тем Хуго в совершенном изумлении смотрит на Джессику.

ХЕДЕРЕР (Слику и Георгу). И пусть это будет для вас уроком: людям надо доверять. Вот я - всегда вам верю.

Георг и Слик ищут.

Да что вы как мухи сонные! Раз вам всерьез сказали, вы обыскивайте всерьез. Давай-ка, Слик, посмотри под шкафом. Хорошо. Доставай этот костюм, общупай его как следует.

СЛИК. Да я уже.

ХЕДЕРЕР. Дальше давай. Под матрац посмотри. Хорошо. Продолжай, Слик, а ты Жорж, подойди-ка сюда. (Показывает на Хуго). Обыщи его. Просто пощупай карманы пиджака. Так. И брюк тоже. Хорошо. И задний карман. Отлично.

ДЖЕССИКА. А меня?

ХЕДЕРЕР. Ну, раз ты сама просишь... Жорж!

Георг стоит, как вкопанный.

Ты что, боишься ее?

ГЕОРГ. Ну, вот еще!

Весь покраснев, он подходит к Джессике и едва прикасается к ней кончиками пальцев.

ДЖЕССИКА (смеется). У него руки, как у камеристки.

СЛИК (тем временем подходит к чемодану, в котором лежал револьвер). Чемоданы пустые?

ХУГО (с усилием). Да.

ХЕДЕРЕР (очень внимательно следит за ним). Этот тоже?

ХУГО. Да.

СЛИК (приподнимает чемодан). Нет.

ХУГО. То есть... этот нет. Когда вы вошли, я как раз собирался им заняться.

ХЕДЕРЕР. Открой. Слик (открывает чемодан и шарит в нем). Ничего.

ХЕДЕРЕР. Ладно, хватит, уматывайте отсюда.

СЛИК (обращаясь к Хуго). Без обид?

ХУГО. Без обид.

ДЖЕССИКА (им вслед). Я вас как-нибудь навещу там, в вестибюле.

Сцена четвертая

Джессика, Хедерер, Хуго.

ХЕДЕРЕР. На твоем месте я не навещал бы их слишком часто.

ДЖЕССИКА. Отчего же? Они такие душки! Особенно Жорж: ну прямо красна девица.

ХЕДЕРЕР. Хм... (Подходит к ней.) Да, ты красивая, ничего не скажешь. И жалеть тут не о чем. Но если смотреть правде в глаза, я вижу только два варианта. Первый: ты осчастливишь всех нас при условии, что у тебя достаточно большое сердце.

ДЖЕССИКА. У меня сердечко маленькое-маленькое.

ХЕДЕРЕР. Я так и думал. Впрочем, они все равно передрались бы из-за тебя. Остается второй вариант: когда твой муж выходит, ты запираешься и не открываешь никому - даже мне.

ДЖЕССИКА. Так. Если позволите, я выберу третий.

ХЕДЕРЕР. Как знаешь. (Наклоняется к ней и делает глубокий вдох.) Приятно от тебя пахнет. Когда будешь выходить к ним, не душись этими духами.

ДЖЕССИКА. А я ничем и не душилась.

ХЕДЕРЕР. Тем хуже. (Поворачивается, медленно выходит на середину комнаты и останавливается. В продолжение всей сцены он будет постоянно шарить глазами вокруг. Явно что-то ищет. Время от времени его взгляд останавливается на Хуго и внимательно изучает его.) Ладно. Такие вот дела... (Пауза.) Такие, значит, дела... (Пауза.) Хуго, зайдешь ко мне завтра в десять утра.

ХУГО. Я помню.

ХЕДЕРЕР. Так-так. Ладненько. Такие вот дела. (Произносит все это рассеянно, продолжая шарить повсюду глазами.) Все хорошо, что хорошо кончается. Что это вы, ребята, пригорюнились. Все ведь хорошо! Все друг с другом помирились, все друг дружку любят... (Внезапно.) Что, малыш, устал?

ХУГО. Нет, ничего.

Хёдерер очень внимательно смотрит на него.

(Заметно смущен и говорит через силу.) Я... за то, что сейчас произошло... прошу меня извинить.

ХЕДЕРЕР (по-прежнему глядя на него). Я уже и думать забыл.

ХУГО. Впредь вы...

ХЕДЕРЕР. Я же сказал, можешь со мной на «ты».

ХУГО. Впредь у тебя не будет оснований жалеть о том, что ты меня взял. Я буду строго соблюдать дисциплину.

ХЕДЕРЕР. Да я уже все это от тебя слышал. Ты точно не болен?

Хуго не отвечает.

Если ты нездоров, скажи, пока не поздно, я попрошу, чтобы Комитет прислал кого-нибудь другого вместо тебя.

ХУГО. Я здоров.

ХЕДЕРЕР. Отлично. Ну что ж, я вас покидаю. Полагаю, вы бы хотели остаться одни. (Подходит к столу и разглядывает книги.) Гегель, Маркс, очень хорошо. Лорка, Элиот - не знаю таких. (Листает книги.)

ХУГО. Это поэты.

ХЕДЕРЕР (беря другие книги). Поэзия... Опять поэзия... Поэзии много. Ты пишешь стихи?

ХУГО. Н-нет.

ХЕДЕРЕР. Значит, раньше писал. (Отходит от стола, останавливается у постели.) Халат вот - неплохо ты одеваешься! Прихватил с собой, когда ушел от отца?

ХУГО. Да.

ХЕДЕРЕР. И оба эти костюма тоже, да? (Протягивает ему сигарету.)

ХУГО (отказываясь). Спасибо.

ХЕДЕРЕР. Не куришь?

Хуго мотает головой.

Ладно. Из Комитета мне передали, что ты ни разу не участвовал в прямых акциях. Это правда?

ХУГО. Правда.

ХЕДЕРЕР. Истомился, наверное, а? Интеллигенты все об акциях мечтают.

ХУГО. Мне поручили газету.

ХЕДЕРЕР. Так мне и сказали. Но до меня она уже месяца два не доходит. А предыдущие номера ты делал?

ХУГО. Да.

ХЕДЕРЕР. Добросовестная работа. Как же это они решились пожертвовать ради меня таким хорошим редактором?

ХУГО. Они подумали, что я должен подойти.

ХЕДЕРЕР. Это очень любезно с их стороны. А ты сам? Тебе что, так хотелось бросать твою работу?

ХУГО. Я...

ХЕДЕРЕР. Ты все-таки делал газету, отвечал за это, рисковал. В каком-то смысле это тоже можно было считать настоящим делом. (Смотрит на него.) И вот ты секретарь. (Пауза.) Почему ты все бросил, а? Скажи!

ХУГО. Дисциплина.

ХЕДЕРЕР. Да что ты заладил об этой дисциплине! Мне лично не очень нравятся люди, которые только о ней и талдычат.

ХУГО. Мне дисциплина необходима.

ХЕДЕРЕР. Зачем?

ХУГО (устало). У меня в голове слишком много мыслей. Их нужно каким-то образом гнать прочь.

ХЕДЕРЕР. И что за мысли?

ХУГО. «Зачем я здесь? Прав ли я, когда хочу того, чего хочу? Не ломаю ли я комедию перед самим собой?» В таком духе.

ХЕДЕРЕР (раздумчиво). М-м... В таком духе. Значит, говоришь, этим у тебя сейчас голова забита?

ХУГО (смущенно). Нет... Сейчас нет, (Пауза.) Но это может повториться. Я должен быть готов. Мне нужно вбить в голову другие мысли, приказы всякие типа: «Сделай то-то. Иди. Стой. Скажи то-то». Мне необходимо подчиняться. Подчиняться, и все. Есть, спать, исполнять приказания.

ХЕДЕРЕР. Ну что ж, если ты будешь подчиняться, мы с тобой поладим. (Кладет ему руку на плечо.) Послушай...

Хуго высвобождается из-под его руки, отпрянув назад.

(Разглядывает его с возросшим интересом. Голос его становится резче и отрывистей.) Ого! (Пауза.) Ха-ха!

ХУГО. Я... я не люблю, когда до меня дотрагиваются.

ХЕДЕРЕР (твердо и быстро). Когда они рылись в этом

чемодане, ты испугался. Почему?

ХУГО. Я не испугался.

ХЕДЕРЕР. Нет, испугался. Что там?

ХУГО. Они же обыскали, там ничего нет.

ХЕДЕРЕР. Ничего? Поглядим. (Подходит к чемодану и открывает.) Они искали оружие. В чемодане можно, конечно, прятать оружие, но можно прятать и бумаги.

ХУГО. Или вещи сугубо личные.

ХЕДЕРЕР. Заруби себе на носу: с той самой минуты, как ты поступил в мое распоряжение, у тебя больше нет ничего личного. (Роется в чемодане.) Рубашки, белье - все новенькое. У тебя есть деньги?

ХУГО. У жены есть.

ХЕДЕРЕР. А это что за фотографии? (Берет их и рассматривает. Пауза.) Вот же! Вот оно что! (Разглядывает фотографию.) Бархатный костюмчик...(Разглядывает другую.) Матроска с большим воротником. У, какие мы важные!

ХУГО. Отдайте фотографии.

ХЕДЕРЕР. Кыш! (Отталкивает его.) Вот, значит, они, эти сугубо личные вещи. Ты боялся, что они их найдут.

ХУГО. Если бы они только дотронулись до них своими грязными лапами, если бы они начали их разглядывать и ржать, я бы...

ХЕДЕРЕР. Ну вот, тайна и прояснилась. Это и назы- вается: на лице написано, что совесть нечиста. Голову бы дал на отсечение, что ты прячешь по крайней мере гранату. (Снова рассматривает фотографии.) Ты почти не изменился. Худенькие ножки... Сразу видно, что аппетита у тебя действительно никогда не было. Ты был еще так мал, что тебя даже на стул поставили, а ты ручки скрестил на гру и и смотришь вокруг - Наполеон, да и только! Правда, вид у тебя невеселый. Да уж... наверное, не слишком весело быть буржуйским сынком. Начало жизни, прямо скажем, неудачное. А зачем ты таскаешь с собой в чемодане это прошлое, которое сам же хочешь похоронить?

Хуго делает неопределенный жест.

Как бы там ни было, но ты слишком уж занят собой.

ХУГО. Я стал членом партии, чтобы забыть о себе.

ХЕДЕРЕР. И ты каждую минуту сам себе напоминаешь, что должен о себе забыть? Ладно! У каждого свой способ. (Возвращает ему фотографии.) Спрячь хорошенько.

Хуго берет их и кладет во внутренний карман пиджака.

До завтра, Хуго.

ХУГО. До завтра.

ХЕДЕРЕР. Спокойной ночи, Джессика.

ДЖЕССИКА. Спокойной ночи.

ХЕДЕРЕР (оборачивается на пороге). Закройте ставни и заприте засовы - мало ли кто может бродить там в саду. Это приказ. (Выходит.)

Сцена пятая

Хуго, Джессика.

Хуго подходит к двери и дважды поворачивает ключ в замке.

ДЖЕССИКА. Он действительно вульгарен. Но галстук в горошек не носит.

ХУГО. Где револьвер?

ДЖЕССИКА. Как же ты меня позабавил, пчелка моя! Я впервые вижу, как ты ведешь себя с настоящими мужчинами.

ХУГО. Джессика, где револьвер?

ДЖЕССИКА. Эх, Хуго, не знаешь ты правил игры: а окно? Снаружи все видно.

ХУГО (закрывает ставни и подходит к ней). Ну?

ДЖЕССИКА (доставая револьвер из-за корсажа). Хёдереру надо бы взять еще и женщину для обысков. Предложу, пожалуй, свою кандидатуру.

ХУГО. Когда ты его взяла?

ДЖЕССИКА. Когда ты пошел открывать этим сторожевым псам.

ХУГО. Да, ты неплохо повеселилась. А я-то думал, что ты попалась на его удочку.

ДЖЕССИКА. Кто? Я? Да я ему чуть в лицо не расхохоталась. «Я вам верю! Я всем верю. Пусть это будет для вас уроком: людям надо доверять...» Что он себе вообразил? На доверии можно играть только с мужчинами.

ХУГО. При чем здесь это?

ДЖЕССИКА. Помолчи-ка лучше, пчелка моя. Сам-то растрогался.

ХУГО. Я? Когда это?

ДЖЕССИКА. Когда он сказал, что верит тебе.

ХУГО. Ничего я не растрогался.

ДЖЕССИКА. А вот и да.

ХУГО. А вот и нет.

ДЖЕССИКА. Все равно знай: если ты оставишь меня наедине с каким-нибудь красавчиком, даже и не говори мне перед тем, что ты мне веришь. Предупреждаю: это мне нисколько не помешает тебе изменить, если мне захочется. Наоборот, поможет.

ХУГО. А я уйду себе, как ни в чем не бывало, со спокойным сердцем.

ДЖЕССИКА. Думаешь, со мной можно сыграть на чувствах?

ХУГО. Нет, снежная моя статуэточка. Просто думаю, что снег всегда холоден. Самый пламенный соблазнитель обморозит об него пальцы. Только он начнет ласкать тебя, чтобы ты хоть немного согрелась, а ты возьмешь да и растаешь прямо у него в ладонях.

ДЖЕССИКА. Дурак! Я больше не играю. (Короткая пауза.) А все же ты испугался.

ХУГО. Сейчас-то? Нет. Я не верил в то, что происходило. Смотрел, как они везде рылись и думал: «Мы все ломаем комедию». Мне кажется, вообще нет ничего настоящего, всамделишного.

ДЖЕССИКА. А я?

ХУГО. Ты? (Бросает на нее взгляд, затем отворачивается.) Скажи, а тебе было страшно?

ДЖЕССИКА. Когда я поняла, что сейчас они будут меня обыскивать. Это было, как орел или решка. Насчет Жоржа я была уверена, что он едва до меня дотронется, а вот Слик - он бы уж если облапил, то как следует. И страшно мне было не оттого, что он найдет револьвер: я рук его боялась.

ХУГО. Зря я втянул тебя в эту историю.

ДЖЕССИКА. Наоборот, мне всегда хотелось стать авантюристкой.

ХУГО. Джессика, это совсем не игра. Это опасный тип.

ДЖЕССИКА. Опасный? Для кого?

ХУГО. Для партии.

ДЖЕССИКА. Для партии? А я-то думала, что он ею руководит.

ХУГО. Он один из руководителей. В том-то и дело: он... !

ДЖЕССИКА. Только никаких объяснений. Я тебе и так верю.

ХУГО. Чему ты веришь?

ДЖЕССИКА (заученно). Я верю тому, что это опасный человек, что его нужно убрать и что ты собираешься его застре...

ХУГО. Тш-ш-ш! (Пауза.) Посмотри на меня. Иногда мне кажется, что ты играешь, как будто веришь мне, а на самом деле не веришь, а бывает по-другому: ты явно веришь мне, но делаешь вид, что не веришь. Что здесь настоящее?

ДЖЕССИКА (смеясь). Ничего нет настоящего.

ХУГО. А что бы ты сделала, если бы я попросил тебя помочь мне? ДЖЕССИКА. А разве я только что не помогла тебе?

ХУГО. Да, сокровище мое, помогла, но мне другая помощь нужна.

ДЖЕССИКА. Неблагодарный!

ХУГО (глядя ей в глаза). Если бы я мог читать твои мысли...

ДЖЕССИКА. А ты спроси.

ХУГО (пожав плечами). Эх! (Пауза.) Господи, ведь когда предстоит убить человека, ты должен чувствовать тяжесть, как будто ты камень. И в голове должна быть тишина. (Кричит.) Тишина!(Пауза.) Видела, какой он весь... плотный? Какой он... живой? (Пауза.) Это правда, правда, правда! Я убью его! Через неделю он будет валяться на полу, продырявленный пятью пулями. (Пауза.) Снова комедия!

ДЖЕССИКА (принимается хохотать). Пчелка моя бедная, если хочешь убедить меня, что ты собрался стать убийцей, первым делом постарайся убедить в этом самого себя.

ХУГО. Я не слишком убедительно выгляжу, да?

ДЖЕССИКА. Совсем неубедительно. Свою роль ты играешь плохо.

ХУГО. Да не играю я, Джессика!

ДЖЕССИКА. А вот и играешь!

ХУГО. Сама играешь! Это все ты!

ДЖЕССИКА. Нет, ты! И к тому же, как это ты его убьешь, если револьвер у меня?

ХУГО. Отдай револьвер.

ДЖЕССИКА. Ни за что: я его выиграла. Если бы не я, у тебя бы его отобрали.

ХУГО. Дай сюда револьвер!

ДЖЕССИКА. Нет, ничего я тебе не отдам, я пойду прямо к Хёдереру и скажу: «Я пришла вас осчастливить»,- и пока он будет меня целовать...

Хуго, до того делавший вид, что покорно слушает ее, вдруг бросается на нее; та же игра, что и в первой сцене: они падают на постель, борются, визжат, смеются. Наконец Хуго вырывает у нее револьвер, и пока опускается занавес, она кричит: «Осторожно! Берегись! Сейчас выстрелит!»

**Картина четвертая**

Кабинет Хёдерера. Обстановка строгая, но удобная. Справа письменный стол; посреди комнаты стол, покрытый скатертью, которая спадает до пола, и заваленный книгами, бумагами. Слева сбоку - окно, сквозь которое видны деревья. Справа в глубине - дверь; слева от двери - кухонный стол, на нем газовая плитка. На плитке стоит кофейник. Разрозненные стулья. Время - после полудня.

Хуго один. Он подходит к письменному столу, берет ручку Хёдерера и проводит по ней пальцами. Затем он идет к плитке, снимает с нее кофейник и разглядывает его, что-то насвистывая. Незаметно входит Джессика.

Сцена первая

Джессика, Хуго.

ДЖЕССИКА. Что ты делаешь с кофейником?

ХУГО (поспешно ставит кофейник на место). Джессика, тебе же запретили входить в кабинет.

ДЖЕССИКА. Что ты делал с кофейником?

ХУГО. А тебе самой что здесь нужно?

ДЖЕССИКА. Повидать тебя, мое сокровище.

ХУГО. Ну, повидала? А теперь ступай! Хёдерер сейчас придет.

ДЖЕССИКА. Как я по тебе соскучилась, моя пчелка!

ХУГО. Некогда мне играть, ДЖЕССИКА.

ДЖЕССИКА (оглядываясь вокруг). Разумеется, ты ничего не смог мне описать. Здесь пахнет остывшим табачным дымом, как в кабинете моего отца, когда я была маленькой. Это же совсем нетрудно - рассказать, чем пахнет.

ХУГО. Выслушай меня...

ДЖЕССИКА. Погоди-ка! (Запускает руку в карман своего костюма.) Я зашла, чтобы принести тебе вот это.

ХУГО. Что - это?

ДЖЕССИКА (доставая револьвер и протягивая его на ладони Хуго). Вот! Ты его забыл.

ХУГО. Не забыл: просто я никогда не ношу его с собой.

ДЖЕССИКА. Вот именно. А тебе лучше иметь его всегда при себе.

ХУГО. Джессика, поскольку ты, видимо, до сих пор ничего не поняла, объясняю предельно доходчиво: чтобы ноги твоей здесь больше не было. Захочешь поиграть - пожалуйста: есть сад и беседка.

ДЖЕССИКА. Хуго, ты разговариваешь со мной, как с шестилетней девочкой.

ХУГО. А кто, интересно, виноват? Это же стало невыносимо! Ты не можешь на меня смотреть без смеха. Когда нам будет лет по пятьдесят, это будет очень мило. А сейчас надо от этого избавляться. Это же просто привычка, дурацкая привычка, которой мы вместе поддались. Ты понимаешь, о чем я говорю?

ДЖЕССИКА. Даже очень хорошо.

ХУГО. Ну и как, постараешься?

ДЖЕССИКА. Угу.

ХУГО. Хорошо. Давай-ка, для начала, положи обратно револьвер.

ДЖЕССИКА. Не могу.

ХУГО. Джессика!

ДЖЕССИКА. Он твой, ты его и бери.

ХУГО. Но я же объясняю тебе, что он мне не нужен!

ДЖЕССИКА. А мне что прикажешь с ним делать?

ХУГО. Что угодно, меня это не касается.

ДЖЕССИКА. Не хочешь ли ты сказать, что твоя жена обязана целыми днями носить в кармане огнестрельное оружие?

ХУГО. Ступай к нам в комнату и положи его в мой чемодан.

ДЖЕССИКА. Но я не хочу возвращаться! Ты ужасен!

ХУГО. Значит, не надо было его сюда приносить.

ДЖЕССИКА. А тебе не надо было его забывать.

ХУГО. Говорю тебе, я его не забывал.

ДЖЕССИКА. Ах так? Следовательно, ты передумал.

ХУГО. Тш-ш-ш!

ДЖЕССИКА. Хуго,посмотри мне в глаза. Ты передумал, да или нет?

ХУГО. Нет, не передумал.

ДЖЕССИКА. Ответь, да или нет, ты собираешься...

ХУГО. Да! Да! Да! Но не сегодня.

ДЖЕССИКА. Ах, Хуго, миленький мой, но почему не сегодня? Мне так скучно, я прочла все романы, которые ты мне дал, и мне совсем не интересно валяться с утра до вечера в постели, как будто я одалиска. Я от этого толстею! Чего ты ждешь?

ХУГО. Джессика, опять ты играешь.

ДЖЕССИКА. Сам ты играешь! Ты уже десять дней прохаживаешься с важным видом, чтобы произвести на меня впечатление, а тот все еще жив. Если это игра, то она слишком затянулась: разговаривать непременно шепотом, чтобы никто не услышал, сносить все твои капризы, точно ты женщина, да к тому же беременная.

ХУГО. Ты прекрасно знаешь, что это никакая не игра.

ДЖЕССИКА (сухо). Тогда совсем плохо: терпеть не могу, когда люди не выполняют своих обещаний. Если хочешь, чтобы я тебе верила, нужно покончить с этим сегодня же.

ХУГО. Сегодня это совершенно некстати.

ДЖЕССИКА (вновь своим обычным тоном). Вот видишь!

ХУГО. Уф, ты меня доконаешь! К нему сегодня люди придут!

ДЖЕССИКА. Сколько?

ХУГО. Двое.

ДЖЕССИКА. Убей и их тоже.

ХУГО. Хуже нет, если человек упорно продолжает играть, когда другим это давно надоело. Я ведь даже не прошу тебя помогать мне. Я только хочу, чтобы ты мне не мешала!

ДЖЕССИКА. Ладно, хорошо! Поступай как знаешь, раз уж ты все равно не желаешь ничем со мной делиться. Но револьвер этот забери, потому что если он останется у меня, то оттянет мне карман.

ХУГО. Если я его возьму, ты уйдешь?

ДЖЕССИКА. Ты возьми сначала.

ХУГО (берет револьвер и кладет его в карман). А теперь брысь!

ДЖЕССИКА. Подожди минутку! Как-никак имею я право взглянуть на помещение, в котором работает мой муж? (Проходит за письменный стол Хёдерера. Показывая на письменный стол.) Здесь кто сидит? Он или ты?

ХУГО (неохотно). Он. (Показывая на другой стол.) Я за тем столом работаю.

ДЖЕССИКА (не слушая его). А вот его почерк. (Берет со стола листок.)

ХУГО. Да.

ДЖЕССИКА (очень заинтересовавшись). Ого! Так-так...

ХУГО. Положи на место.

ДЖЕССИКА. Видел, как он вверх уходит? И буквы между собой не связаны.

ХУГО. Ну и что?

ДЖЕССИКА. Как это что? Это очень важно.

ХУГО. Для кого?

ДЖЕССИКА. Чтобы характер его узнать. Надо же представлять, кого ты убиваешь. Ты только посмотри, сколько места между словами! Каждая буква, как островок, а слова, как архипелаги. Это явно что-нибудь значит.

ХУГО. Что именно?

ДЖЕССИКА. Не знаю. Так обидно! И воспоминания детства, и все его женщины, и то, как он любит,- все здесь, а прочесть я не могу... Хуго, купи мне какую-нибудь книжку по графологии, я чувствую, что у меня получится!

ХУГО. Куплю, куплю, если ты немедленно уйдешь отсюда.

ДЖЕССИКА. Ой, вертящийся табурет - как для пианино!

ХУГО. Так оно и есть.

ДЖЕССИКА (усевшись на табурет и крутясь на нем). Как здорово! Значит, он сидит, курит, говорит и крутится на табурете.

ХУГО. Точно.

ДЖЕССИКА (вынимает пробку из графина, стоящего на письменном столе, и принюхивается). Он пьет?

ХУГО. Как бочка.

ДЖЕССИКА. Во время работы?

ХУГО. Да.

ДЖЕССИКА. И никогда не пьянеет?

ХУГО. Никогда.

ДЖЕССИКА. Надеюсь, ты не пьешь, даже когда он предлагает,- тебе вредно спиртное.

ХУГО. Не строй из себя старшую сестру. Я без тебя знаю, что мне и спиртное, и табак, и жара, и холод, и сырость, и запах сена - все вредно.

ДЖЕССИКА (задумчиво). Он сидит, говорит, курит, пьет, крутится на этом табурете...

ХУГО. Да, а я...

ДЖЕССИКА (заметив плитку). А это что такое? Он сам себе готовит?

ХУГО. Да.

ДЖЕССИКА (рассмеявшись). Зачем это? Я же для тебя готовлю - могу и для него. Он мог бы приходить обедать к нам.

ХУГО. Все равно у тебя не получится так, как у него. И потом, по-моему, ему даже нравится. По утрам он варит нам кофе. Отличный кофе, с черного рынка...

ДЖЕССИКА (показывая на кофейник). В этом?

ХУГО. Да.

ДЖЕССИКА. А зачем ты его брал? Ты что-то искал в нем?

ХУГО. Не знаю. (Пауза.) Как только он его берет, он становится настоящим. Все становится настоящим, стоит ему прикоснуться. Он разливает кофе по чашкам, я пью, смотрю, как он пьет, и чувствую, что настоящий вкус кофе не у меня, а у него во рту. (Пауза.) И все это исчезнет - настоящий вкус кофе, настоящий свет, настоящее тепло. Только это и останется. (Кивает на кофейник.)

ДЖЕССИКА. Что - это?

ХУГО (описывая рукой полукруг). Да все это, вранье. (Ставит кофейник на прежнее место.) Я живу посреди каких-то декораций. (Погружается в размышления.)

ДЖЕССИКА. Хуго!

ХУГО (вздрагивая). Я?

ДЖЕССИКА. И запах табака исчезнет, когда он умрет. (Без перехода.) Не убивай его.

ХУГО. Так ты все же веришь, что я его убью? Отвечай! Веришь?

ДЖЕССИКА. Не знаю. Здесь все так спокойно. И детство вспоминается... Нет, ничего не будет, не будет, ты только разыгрываешь меня!

ХУГО. Идет! Давай скорей в окно! (Тянет ее.)

ДЖЕССИКА (сопротивляясь). Я хочу посмотреть на вас, когда вы вдвоем.

ХУГО (продолжая тянуть ее к окну). Иди скорее!

ДЖЕССИКА (скороговоркой). У отца в кабинете я забиралась под стол и часами могла смотреть, как он работает.

Хуго левой рукой открывает окно. Джессика в это время вырывается и ныряет под стол. Входит Хедерер.

Сцена вторая

Те же и Хедерер.

ХЕДЕРЕР. Ты что там делаешь?

ДЖЕССИКА. Прячусь.

ХЕДЕРЕР. Зачем?

ДЖЕССИКА. Чтобы посмотреть, какие вы, когда меня нет.

ХЕДЕРЕР. Не вышло у тебя. (К Хуго.) Кто ее пустил?

ХУГО. Не знаю.

ХЕДЕРЕР. Это твоя жена. Следи за ней получше.

ДЖЕССИКА. Бедная моя пчелка, он думает, что ты мне муж.

ХЕДЕРЕР. А он разве не муж тебе?

ДЖЕССИКА. Он мне братик.

ХЕДЕРЕР (обращаясь к Хуго). Она не очень-то тебя уважает.

ХУГО. Да.

ХЕДЕРЕР. Зачем же ты женился за ней?

ХУГО. Потому что она меня не уважает.

ХЕДЕРЕР. Когда ты член партии, лучше, чтобы жена

тоже была членом партии.

ДЖЕССИКА. Почему?

ХЕДЕРЕР. Так проще.

ДЖЕССИКА. А почему вы решили, что я не в партии?

ХЕДЕРЕР. Сразу видно. (Смотрит на нее.) Ты ничего не умеешь, кроме как любить...

ДЖЕССИКА. Любить я тоже не умею. (Пауза.) Вы считаете, что мне следует вступить в партию?

ХЕДЕРЕР. Ты можешь делать что угодно: твой случай безнадежен.

ДЖЕССИКА. Разве я виновата в этом?

ХЕДЕРЕР. Откуда же мне знать? Наверное, ты как и все: наполовину жертва, наполовину сообщница.

ДЖЕССИКА (с неожиданной резкостью). Ничья я не сообщница. За меня решили, даже не спросив моего мнения.

ХЕДЕРЕР. Вполне возможно, но так или иначе проблема эмансипации женщин не слишком меня увлекает.

ДЖЕССИКА (кивая на Хуго). Вы думаете, ему со мной плохо?

ХЕДЕРЕР. Ты пришла сюда, чтобы меня об этом спросить?

ДЖЕССИКА. Ну, допустим.

ХЕДЕРЕР. Видимо, ты для него предмет роскоши. Когда к нам приходят сыновья богатых родителей, они непременно норовят прихватить с собой что-нибудь на память о прежней роскоши: кто свободу мысли прихватит, кто булавку для галстука. Он вот - жену.

ДЖЕССИКА. Угу. Ну, а вы, разумеется, в роскоши не нуждаетесь.

ХЕДЕРЕР. Разумеется, нет. Они смотрят друг другу в глаза. Ладно, кыш отсюда, и чтобы ноги твоей больше здесь не было.

ДЖЕССИКА. Да, пожалуйста! Оставайтесь с вашей мужской дружбой. (Выходит, сохраняя достоинство.)

Сцена третья

Хуго, Хедерер.

ХЕДЕРЕР. Она нужна тебе?

ХУГО. Конечно.

ХЕДЕРЕР. Тогда скажи ей, чтобы духу ее здесь не было. Когда мне приходится выбирать между мужиком и бабой, я выбираю мужика, но все же не стоит усложнять для меня эту задачу.

ХУГО. А кто вас заставляет выбирать?

ХЕДЕРЕР. Не важно. В любом случае я уже выбрал тебя.

ХУГО (усмехнувшись). Вы не знаете Джессику.

ХЕДЕРЕР. Вполне возможно. Но так даже лучше. (Пауза.) Значит, понял? Скажешь, чтобы больше здесь не появлялась. (Без перехода.) Который час?

ХУГО. Десять минут пятого.

ХЕДЕРЕР. Опаздывают... (Подходит к окну, бросает взгляд на улицу и возвращается.)

ХУГО. Диктовать уже не будете?

ХЕДЕРЕР. Сегодня нет. (Заметив, что Хуго делает движение, чтобы уйти.) Погоди. Останься. Десять минут пятого, говоришь?

ХУГО. Да.

ХЕДЕРЕР. Они очень пожалеют, если не придут.

ХУГО. Кто - они?

ХЕДЕРЕР. Увидишь. Они из твоего мира. (Делает несколько шагов по кабинету.) Не люблю ждать. (Подходит к Хуго.) Если они придут, дело в шляпе, но если в последний момент струсят, все придется начинать сначала. А времени у меня, похоже, не останется. Тебе сколько лет?

ХУГО. Двадцать один.

ХЕДЕРЕР. Вот у тебя время есть.

ХУГО. Вас тоже стариком не назовешь.

ХЕДЕРЕР. Я не старик, но я постоянно на мушке. (Показывает в сторону сада.) Ребята, которые бродят там за стеной, только о том и думают, как бы меня шлепнуть, ну а поскольку я отнюдь не все время думаю о собственной охране, они рано или поздно до меня доберутся, это уж точно.

ХУГО. Откуда вы знаете, что они только об этом и думают?

ХЕДЕРЕР. Я их самих знаю. У них очень последовательный ход мыслей.

ХУГО. Вы их знаете?

ХЕДЕРЕР. Да. Как будто шум мотора, ты не слышал?

ХУГО. Нет.

Оба прислушиваются.

Нет.

ХЕДЕРЕР. Очень подходящий момент для кого-нибудь из них перемахнуть через стену. Мог бы здорово сработать.

ХУГО (задумчиво). Очень подходящий момент...

ХЕДЕРЕР (глядя на него). Понимаешь, для них было бы лучше, если бы я не смог ни с кем встретиться. (Подходит к письменному столу и наливает себе в стакан.) Выпить хочешь?

ХУГО. Нет. (Пауза.) Вы не боитесь?

ХЕДЕРЕР. Чего?

ХУГО. Смерти.

ХЕДЕРЕР. Нет, просто я очень спешу. Все время спешу. Раньше я вполне мог ждать, мне было все равно, а сейчас уже не могу.

ХУГО. До чего же вы, наверное, их ненавидите.

ХЕДЕРЕР. За что? У меня нет принципиальных возражений против политического убийства. Во всех партиях это практикуется.

ХУГО. Дайте мне тоже выпить.

ХЕДЕРЕР (удивленно). Держи! (Берет графин и наливает ему.)

Хуго пьет, не переставая смотреть на Хёдерера.

Ты что, не видел меня никогда?

ХУГО. Нет. Я никогда вас не видел.

ХЕДЕРЕР. Для тебя я не более чем эпизод. Так ведь? Естественно! Ты меня разглядываешь с высоты своего будущего и думаешь себе: «Побуду у этого мужика годика два-три, а когда он копыта от- бросит, пойду еще куда-нибудь, чем-то другим займусь...»

ХУГО. Не знаю, займусь ли я когда-нибудь чем-то другим.

ХЕДЕРЕР. Лет через двадцать будешь своим приятелям рассказывать: «А, это когда я секретарем был, у Хёдерера...» Через двадцать лет... Черт знает что!

ХУГО. Через двадцать лет...

ХЕДЕРЕР. А что?

ХУГО. Это нескоро.

ХЕДЕРЕР. Да? А ты разве чахоточный?

ХУГО. Да нет. Налейте мне еще.

Хёдерер наливает ему.

Мне всегда казалось, что я долго не протяну. Так что я тоже спешу.

ХЕДЕРЕР. Это разные вещи.

ХУГО. Конечно. (Пауза.) Иногда кажется, руку бы дал себе отрезать, только бы сразу превратиться во взрослого мужчину, а то, наоборот, такое найдет, что хочется умереть молодым.

ХЕДЕРЕР. А я и не знаю, что это такое.

ХУГО. Как?

ХЕДЕРЕР. Да, говорю, не знаю, что такое молодость: я как-то сразу из ребенка стал взрослым.

ХУГО. Ну да. Это буржуазная зараза. (Смеется.) Многие даже от нее умирают.

ХЕДЕРЕР. Тебе помочь? !

ХУГО. А? !

ХЕДЕРЕР. Похоже, у тебя плохо пошло. Может, я могу помочь?

ХУГО (вздрогнув). Только не вы! (Тут же берет себя в руки.) Мне никто не может помочь.

ХЕДЕРЕР (подходя к нему). Послушай, малыш. (Останавливается и прислушивается.) Идут.

Подходит к окну. Хуго за ним.

Тот высокий - это Карский, секретарь Пятиугольника, а этот толстяк-принц Пауль.

ХУГО. Сын регента?

ХЕДЕРЕР. Да. (Выражение его лица меняется: теперь на нем спокойная, твердая уверенность.) Ты уже достаточно выпил. Дай-ка мне твой стакан. (Выплескивает содержимое в сад.) Садись и слушай, о чем будет идти речь. Я тебе подам знак, если нужно будет что-то записать. (Закрывает окно и усаживается за письменный стол.)

Сцена четвертая

Те же, Карский, принц Пауль, Слик, Георг.

Входят двое мужчин, которых подталкивают в спину автоматами Слик и ГЕОРГ.

КАРСКИЙ. Я - Карский.

ХЕДЕРЕР (не вставая из-за стола). Я вас узнал.

КАРСКИЙ. А кто со мной, вы знаете?

ХЕДЕРЕР. Да.

КАРСКИЙ. Тогда отпустите своих барбосов.

ХЕДЕРЕР. Все в порядке, ребята, свободны.

Слик и Георг выходят.

КАРСКИЙ (с иронией). Приличная, однако, у вас охрана.

ХЕДЕРЕР. Если бы в последнее время я не принял мер предосторожности, то не имел бы удовольствия видеть вас сегодня.

КАРСКИЙ (оборачиваясь к Хуго). А это кто?

ХЕДЕРЕР. Мой секретарь. Он останется с нами.

КАРСКИЙ (подойдя ближе). Хуго Гарин, если не ошибаюсь?

Хуго не отвечает.

Вам по дороге с этими людьми?

ХУГО. Да.

КАРСКИЙ. На прошлой неделе я виделся с вашим отцом. Вам интересно узнать, как у него дела?

ХУГО. Нет.

КАРСКИЙ. Весьма вероятно, на вас будет лежать ответственность за его смерть.

ХУГО. Есть все основания полагать, что на нем уже лежит ответственность за мою жизнь. Мы в расчете.

КАРСКИЙ (не повышая тона). Мало того, что вы свихнулись, так вы еще и мерзавец.

ХУГО. Знаете что...

ХЕДЕРЕР. Молчать! (Обращаясь к Карскому.) Вы ведь явились сюда не для того, чтобы оскорблять моего секретаря, не так ли? Прошу садиться.

Они садятся.

Коньяк?

КАРСКИЙ. Благодарю вас.

ПРИНЦ. Не откажусь.

Хёдерер наливает всем.

КАРСКИЙ. Вот он, значит, каков, пресловутый Хёдерер. (Рассматривает его.) И ведь не далее, как позавчера, ваши люди снова обстреляли наших.

ХЕДЕРЕР. Из-за чего же?

КАРСКИЙ. Все как нельзя проще: у нас в одном из гаражей был устроен склад оружия - так ваши молодчики решили его захватить.

ХЕДЕРЕР. И как, удачно?

КАРСКИЙ. О да!

ХЕДЕРЕР. Значит, их можно поздравить.

КАРСКИЙ. Да особенно не с чем: они ведь напали десять на одного.

ХЕДЕРЕР. Когда хочешь добиться цели, лучше быть вдесятером против одного - так надежнее.

КАРСКИЙ. Давайте не будем продолжать этот спор. Мне думается, мы никогда не сойдемся: очень уж разной мы породы...

ХЕДЕРЕР. Порода у нас одна и та же, а вот классы - действительно разные.

ПРИНЦ. Господа, не перейти ли нам к делу?

ХЕДЕРЕР. Согласен. Слушаю вас.

КАРСКИЙ. Это мы вас слушаем.

ХЕДЕРЕР. Здесь, очевидно, какое-то недоразумение.

КАРСКИЙ. Вероятно. Лично я ради встречи с вами не стал бы бросать все свои дела, если бы не полагал, что вы имеете сделать нам определенное предложение.

ХЕДЕРЕР. Мне нечего вам предложить.

КАРСКИЙ. Превосходно. (Встает.)

ПРИНЦ. Господа, прошу вас! Садитесь, Карский. Мы начинаем явно не с того. Не лучше ли будет привнести в нашу беседу побольше сговорчивости?

КАРСКИЙ (Принцу). Сговорчивости? А вы заметили, какие у него были глаза, когда эти два его цепных пса вталкивали нас сюда своими автоматами? Эти люди ненавидят нас! Вняв вашей настоятельной просьбе, я согласился на эту встречу, но убежден: ничего хорошего из нее не выйдет.

ПРИНЦ. Карский, в прошлом году вы организовали два покушения на моего отца, и тем не менее я не отказался от встречи с вами. Быть может, у нас нет особых причин любить друг друга, но наши чувства не имеют ни малейшего значения, когда речь идет о судьбах нации. (Пауза.) Так уж сложилось, что наши представления о том, что служит интересам страны, не всегда совпадают, это очевидно. Вот вы, Хёдерер, присваиваете себе едва ли не исключительное право выражать законные требования трудящегося класса. Мы с отцом всегда с пониманием относились к этим требованиям, однако, будучи обеспокоены действиями Германии, мы были вынуждены отодвинуть их на второй план, потому что видели первейший свой долг в сохранении независимости страны, пусть даже ценою непопулярных мер.

ХЕДЕРЕР. То есть, объявив войну СССР.

ПРИНЦ (продолжает). Со своей стороны. Карский и его друзья, не разделявшие нашей точки зрения во внешней политике, возможно, не до конца осознали, как важно было для Иллирии предстать в глазах иностранных держав единой и сильной - народом, сплотившимся вокруг своего вождя. Вместо этого они образовали подпольную партию сопротивления. Так и получилось, что люди, одинаково честные, одинаково преданные родине, в какой-то момент оказались разъединены из-за различия их представлении о долге.

Грубый смех Хёдерера.

Простите?

ХЕДЕРЕР. Ничего. Продолжайте.

ПРИНЦ. Сегодня наши позиции неожиданно сблизились, и, похоже, каждый из нас все с большим пониманием подходит к точке зрения другого. Мой отец не расположен долее продолжать эту бесполезную и дорогостоящую войну. Мы, естественно, не в состоянии заключить сейчас сепаратный мир, но могу вас заверить, что военные операции будут вестись без особого рвения. Со своей стороны, Карский полагает, что внутренние разногласия не приносят нашей стране ничего, кроме вреда, и мы сходимся в желании подготовить завтрашний мир путем заключения уже сегодня союза всех национальных сил. Разумеется, будучи заключен открыто, такой союз вызвал бы подозрение со стороны Германии, однако он может быть осуществлен в рамках уже существующих подпольных организаций.

ХЕДЕРЕР. Так, и что же?

ПРИНЦ. Это, собственно, все. Карский и я, мы хотели сообщить вам радостную новость о нашем принципиальном согласии.

ХЕДЕРЕР. А меня-то это как касается?

КАРСКИЙ. Все, хватит! Мы только теряем время!

ПРИНЦ (продолжает, как ни в чем не бывало). Понятно, что такой союз должен быть как можно более широким. Если пролетарская партия выкажет желание присоединиться к нам...

ХЕДЕРЕР. Что мы будем за это иметь?

КАРСКИЙ. Два голоса в создаваемом нами подпольном Национальном комитете.

ХЕДЕРЕР. Два из скольких?

КАРСКИЙ. Из двенадцати.

ХЕДЕРЕР (в притворно-вежливом изумлении). Два голоса из двенадцати?

КАРСКИЙ. Регент делегирует четверых своих советников, а Пятиугольник будет располагать шестью голосами. Председатель избирается.

ХЕДЕРЕР (с усмешкой). Два из двенадцати!

КАРСКИЙ. Пятиугольник объединяет подавляющее большинство крестьянства, то есть пятьдесят семь процентов населения, плюс почти всю буржуазию. Пролетариев же в стране не более двадцати процентов, да к тому же не все рабочие идут за вами.

ХЕДЕРЕР. Так. И что дальше?

КАРСКИЙ. Мы произведем перегруппировку сил и слияние на базе наших двух подпольных организаций. Ваши люди войдут в состав наших подразделений.

ХЕДЕРЕР. Вы хотите сказать, что наши отряды будут поглощены Пятиугольником?

КАРСКИЙ. Это наилучший вариант примирения.

ХЕДЕРЕР. Именно: примирение путем уничтожения одного из противников. После этого вполне логично, что вы нам предлагаете два голоса в Центральном Комитете. Это даже слишком много: ведь за этими двумя голосами не стоит больше никто.

КАРСКИЙ. Вы можете не соглашаться.

ПРИНЦ (поспешно). Но если бы вы согласились, то правительство, естественно, не имело бы ничего против отмены законов тридцать девятого года о прессе, профсоюзах и трудовой книжке.

ХЕДЕРЕР. До чего же все это заманчиво! (Ударяет ладонью по столу.) Так. Ну что же, знакомство состоялось, теперь пора приступать к работе. Вот мои условия: комитет должен состоять не более чем из шести членов; пролетарская партия располагает тремя голосами, остальные три распределяйте как вам угодно. Подпольные организации остаются строго разделенными, решения о совместных действиях принимаются путем голосования в Центральном Комитете. Выбирать следует, не торгуясь: только да или нет.

КАРСКИЙ. Вы что, издеваетесь над нами?

ХЕДЕРЕР. Вы можете не соглашаться.

КАРСКИЙ (Принцу). Я вас предупреждал, что с этими людьми договориться невозможно. За нами две трети страны, мы имеем деньги, оружие, обученные военизированные формирования, не говоря о моральном превосходстве, которым мы обязаны нашим погибшим героям! И вот какая-то кучка людей без гроша в кармане преспокойно требует отдать им большинство в Центральном Комитете!

ХЕДЕРЕР. Итак, ваше слово-нет?

КАРСКИЙ. Нет и нет. Мы обойдемся без вас.

ХЕДЕРЕР. Тогда - скатертью дорога!

Карский еще медлит какое-то мгновение, затем поворачивается, чтобы идти к двери. Принц не двигается с места.

Посмотрите на Принца, Карский, он посообразительнее вас и уже все понял.

ПРИНЦ (обращаясь к Карскому, мягко). Мы не можем отвергнуть эти предложения, даже не изучив их.

КАРСКИЙ (резко). Это не предложения, это абсурдные требования, которые я просто отказываюсь обсуждать. (Однако не двигается с места.)

ХЕДЕРЕР. В сорок втором полиция без разбора давила и ваших, и наших, вы себе там организовывали покушения на регента, а мы саботировали военные поставки. Тогда, если кому-то из наших ребят попадался на дороге тип из Пятиугольника, было ясно - одному из них не жить. А сегодня вы вдруг хотите, чтобы все бросились друг к другу в объятия. С какой стати?

ПРИНЦ. Во благо Отечества!

ХЕДЕРЕР. Значит, это благо уже не то, что в сорок втором? (Пауза.) Уж не оттого ли, что русские разбили Паулюса под Сталинградом и что немецкие войска терпят поражение за поражением?

ПРИНЦ. Безусловно, по мере развития конфликта ситуация меняется. Но я не вижу...

ХЕДЕРЕР. А я, наоборот, уверен, что вы все прекрасно видите... Вы хотите спасти Иллирию - охотно верю, но спасти вы ее хотите такой, какова она есть, вместе с системой социального неравенства и классовых привилегий. Когда казалось, что побеждают немцы, ваш отец присоединился к ним. Сегодня удача от них отворачивается, и он ищет, как бы подладиться к русским. Это будет потрудней.

КАРСКИЙ. Хёдерер, мы потеряли много наших людей, сражаясь именно против немцев, и я не позволю вам говорить тут, что мы пошли на сотрудничество с врагом во имя сохранения наших привилегий.

ХЕДЕРЕР. Знаю, Карский, Пятиугольник всегда выступал против Германии. Ваша позиция заранее была выигрышной, ведь регент шел на все, лишь бы не допустить захвата Иллирии Гитлером. Русские были далеко, и потому вы выступали также и против России. Иллирия, одна Иллирия и только,- это песня мне знакома. Целых два года вы распевали ее перед буржуазными национа- листами. Но вот русские уже на подходе, года не пройдет, как они будут здесь, и Иллирия тогда будет уже не совсем одна. Как быть? Ведь нужны гарантии. Хорошо бы иметь возможность сказать им: Пятиугольник, мол, для вас старался, а регент вел двойную игру. Только они вовсе не обязательно вам поверят. И что тогда, а? Как они поступят? Мы же все-таки войну им объявили...

ПРИНЦ. Дорогой Хёдерер, как только СССР поймет, что мы искренне...

ХЕДЕРЕР. Когда они поймут, что фашистский диктатор и консервативная партия искренне приветствуют их победу, я сомневаюсь, что поспешат выразить свою признательность. (Пауза). Единственная партия, не потерявшая доверия СССР, единственная, сумевшая в течение всей войны поддерживать с ним контакт, единственная, имеющая возможность посылать своих представителей через линию фронта, единственная, способная дать вам гарантию в успехе вашей немудреной комбинации,- это наша партия. Когда сюда придут русские, они на все будут смотреть нашими глазами.(Пауза.) Так что, господа, придется поплясать под нашу дудку!

КАРСКИЙ. Мне не следовало приходить сюда!

ПРИНЦ. Карский!

КАРСКИЙ. Мне следовало предвидеть, что вашим ответом на честные предложения будет грязный шантаж!

ХЕДЕРЕР. Кричите сколько угодно: на меня это не действует. Можете визжать, как боров резаный! Но зарубите себе на носу: когда советские войска вступят на нашу территорию, мы возьмем власть вместе - мы и вы - лишь в том случае, если будем вместе работать. Если же нам так и не удастся сговориться, к концу войны моя партия будет править одна. Выбор нужно делать сейчас.

КАРСКИЙ. Я...

ПРИНЦ (Карскому). Горячиться тут ни к чему, нужно реально взглянуть на вещи.

КАРСКИЙ (Принцу). Вы просто трус! Вы затащили меня в ловушку, чтобы уцелеть самому.

ХЕДЕРЕР. Какая ловушка? Ступайте себе на здоровье! Мы с Принцем договоримся и без вас.

КАРСКИЙ (Принцу). Не собираетесь ли вы...

ПРИНЦ. А почему, собственно, нет? Если этот вариант вам не подходит, мы не хотели бы вам его навязывать, но моя позиция нисколько не зависит от вашей.

ХЕДЕРЕР. Нетрудно догадаться, что союз нашей партии с правительством регента в последние месяцы войны поставит Пятиугольник в трудное положение. И, разумеется, как только немцы будут разбиты, мы уничтожим его окончательно. Впрочем, раз вы уж хотите остаться чистенькими...

КАРСКИЙ. Три года мы сражались за независимость нашей страны, за наше дело отдали жизни тысячи молодых людей, мы завоевали уважение всего мира,- и все это ради того, чтобы в один прекрасный день немецкая партия спелась с русской партией, а нас завели куда-нибудь в чащу и расстреляли!

ХЕДЕРЕР. Бросьте вы эти сантименты, Карский: вы проиграли потому, что не могли не проиграть. «Иллирия, только Иллирия...» Маленькой стране, окруженной могучими соседями, такой лозунг не поможет. (Пауза.) Вы принимаете мои условия?

КАРСКИЙ. У меня нет полномочий принять их: я не один.

ХЕДЕРЕР. Я не могу ждать.

КАРСКИЙ.

ПРИНЦ. Дорогой Хёдерер, быть может, мы дадим ему время поразмышлять? Война еще не окончена, и одна неделя ничего не решает.

ХЕДЕРЕР. Для меня. лично эта неделя решает все. Я доверяю вам, Карский. Я всегда людям доверяю - это мой принцип. Я знаю, что вам надо посоветоваться с друзьями, но я знаю также, что вы их убедите. Если сегодня вы даете мне ваше принципиальное согласие, я завтра же буду разговаривать с товарищами по партии.

ХУГО (вскакивая). Хёдерер!

ХЕДЕРЕР. Что такое?

ХУГО. Как вы смеете...

ХЕДЕРЕР. Молчать!

ХУГО. Вы не имеете права! Это же... Господи, это те же самые! Те же, что приходили к моему отцу... Те же пустые, скучные люди... И даже здесь мне от них не скрыться! Вы не имеете права, они же везде пролезут, они все изгадят, они сильные...

ХЕДЕРЕР. Да замолчишь ты или нет?!

ХУГО. Слушайте, вы двое: партия не пойдет вслед за ним на эту сделку! Если вы хотите отмыться, на него не рассчитывайте, партия за ним не пойдет!

ХЕДЕРЕР (тем двоим, спокойно). Не обращайте внимания. Это сугубо личная реакция.

ПРИНЦ. Да, но все же эти крики мешают. Нельзя ли попросить ваших телохранителей вывести этого молодого человека?

ХЕДЕРЕР. Да полноте! Он и сам выйдет. (Встает и направляется к Хуго.)

ХУГО (отшатываясь). Не прикасайтесь ко мне! (Кладет руку в карман, в котором лежит револьвер.) Не хотите, значит, меня слушать? Не хотите меня слушать?

В этот момент раздается сильный взрыв: вылетают рамы, стекла разбиваются вдребезги.

ХЕДЕРЕР. Ложись! (Схватив Хуго за плечи, он швы- ряет его на пол.)

Принц и Карский тоже ложатся.

Сцена пятая

Те же, Леон, Слик, Георг, которые вбегают в комнату. Несколько позднее – Джессика.

СЛИК. Ты ранен?

ХЕДЕРЕР (вставая). Нет. Никто не ранен? (Карскому, который тоже поднялся.) Откуда у вас кровь?

КАРСКИЙ. Так, ерунда. Осколки стекла.

ГЕОРГ. Граната?

ХЕДЕРЕР. Граната или шашка. Недобросили. Обыщите сад.

ХУГО (обернувшись к окну, про себя). Сволочи! Сволочи!

Леон и Георг выпрыгивают в окно.

ХЕДЕРЕР (Принцу). Я ожидал чего-то подобного, но сожалею, что они это сделали именно сейчас.

ПРИНЦ. О, это мне напоминает дворец моего отца. Карский, ваши люди постарались?

КАРСКИЙ. Вы в своем уме?

ХЕДЕРЕР. Они в меня целились. Это касается меня одного. (Карскому.) Вот видите - береженого бог бережет. (Смотрит на него внимательно.) Да вы же весь в крови!

Вбегает запыхавшаяся Джессика.

ДЖЕССИКА. Хёдерер убит?

ХЕДЕРЕР. С вашим мужем все в порядке. (Карскому.) Леон отведет вас в мою комнату, перевяжет вас, и мы продолжим разговор.

СЛИК. Лучше бы вам всем подняться, а то они и повторить могут. Разговаривайте себе, пока Леон будет его перевязывать.

ХЕДЕРЕР. Так и сделаем.

Георг и Леон влезают в окно.

Ну что?

ГЕОРГ. Шашка. Из сада бросили и тикать. Стена спасла.

ХУГО. Сволочи.

ХЕДЕРЕР. Пойдемте наверх.

Идут к двери. Хуго за ними.

А ты останься.

Смотрят друг другу в глаза, затем Хёдерер по- ворачивается и выходит.

Сцена шестая

Хуго, Джессика, Георг и Слик.

ХУГО (сквозь зубы). Сволочи...

СЛИК. А?

ХУГО. Те, что шашку бросили,- сволочи. (Идет к письменному столу и наливает себе выпить.)

СЛИК. Что, поволноваться пришлось?

ХУГО. Да ну!

СЛИК. Тут стыдиться нечего - боевое крещение. Привыкнешь.

ГЕОРГ. Я даже тебе так скажу: интересно становится. Точно, Слик?

СЛИК. Скучать не дает, сон отгоняет да и для ног разминка.

ХУГО. А я и не волнуюсь вовсе. Просто злюсь.

ДЖЕССИКА. На кого же, пчелка моя?

ХУГО. На сволочей этих, которые шашку бросили.

СЛИК. Да брось ты переживать! Вот мы: давно уже ни на кого не злимся.

ГЕОРГ. Нам тоже заработать хочется. Если бы не они, нас бы и не взяли сюда.

ХУГО. Ты только погляди: все спокойны, все довольны. И тот боров тоже: весь в крови, утирается и с улыбкой - так, дескать, ерунда. Смелые все... Пробы негде ставить, а смелые: ну как таких будешь презирать? (С грустью.) Прямо головоломка какая-то. (Пьет.) Достоинства и недостатки распределены несправедливо.

ДЖЕССИКА. Ты, душенька моя, не трус.

ХУГО. Я не трус, но и храбрецом меня не назовешь, Нервы ни к черту. Вот бы заснуть и увидеть сон, что я такой, как Слик. Полюбуйся только: туша килограммов на сто, и в черепной коробке - мозг с грецкий орех. Чем не кит? Сверху, из грецкого ореха, идут разные сигналы - страх, злость и так далее,- но во всей этой массе они просто теряются! Разве что пощекочут его слегка - не больше.

СЛИК (смеется). Слыхал?

ГЕОРГ (смеется). А что - похоже!

Хуго пьет.

ДЖЕССИКА. Хуго!

ХУГО. А?

ДЖЕССИКА. Хватит пить.

ХУГО. Почему? Все равно заняться мне больше нечем, от обязанностей своих я освобожден.

ДЖЕССИКА. Хёдерер тебя освободил?

ХУГО. Хёдерер? При чем тут Хёдерер? Думай о Хёдерере что угодно, но он мне поверил. Чего не скажешь о других. (Пьет. Затем подходит к Слику.) Вот дают тебе ответственное задание, да? Ты, значит, в лепешку расшибаешься, чтобы все как надо сделать, и вот, когда все уже почти готово, выясняется, что на тебя давно наплевали и поручили это дело кому-то другому!

ДЖЕССИКА. Замолчи, пожалуйста! Зачем рассказывать им то, что касается только нашей семьи.

ХУГО. Семьи? Ха! (Развеселился.) Ну, дает!

ДЖЕССИКА. Это он все обо мне. Уже два года меня попрекает, что я ему не доверяю.

ХУГО (Слику). А у нее голова здорово варит, скажи? (Джессике.) Нет, ты мне все-таки не доверяешь Доверяешь или нет?

ДЖЕССИКА. Сейчас, разумеется, нет.

ХУГО. Никто мне не доверяет! Рылом что-ли не вышел? Скажи, ты меня любишь?

ДЖЕССИКА. Перед ними не скажу.

СЛИК. Да вы нас не стесняйтесь.

ХУГО. Не любит она меня. Она вообще не знает что такое любовь. Она ангел. Столп соляной.

СЛИК. Соляной?

ХУГО. Тьфу, то есть я хотел сказать - снежный. Погладишь ее, а она возьмет да растает.

ГЕОРГ. Серьезно?

ДЖЕССИКА. Давай, Хуго, пойдем к себе.

ХУГО. Погоди, я хочу дать один совет Слику До чего же он мне нравится все-таки! Такой парень хороший: сила есть-ума не надо. Хочешь совет Слик?

СЛИК. Что с тобой поделаешь - давай!

ХУГО. Вот слушай: не женись молодым.

СЛИК. Мне это не грозит.

ХУГО (пьянеет). Нет, ты слушай: молодым не женись. Понял что тебе говорю? Молодым не женись! И вообще: не можешь что-то сделать - не берись А то потом тяжело слишком. Так все тяжко! Не знаю, вот вы замечали или нет: молодым вообще быть не очень приятно. (Смеется ) Ответственное задание доверили... А где оно, доверие?

ГЕОРГ. И что за задание?

ХУГО. О! Такое задание мне доверили'

ГЕОРГ. Какое?

ХУГО. Хотят заставить меня говорить! Со мной этот номер не пройдет! Я непроницаем. (Смотрит на себя в зеркало.) Непроницаем! Физиономия без всякого выражения. Обычная рожа, как у всех Но ведь должно же быть видно, господи! Должно же быть видно!

ГЕОРГ. Что?

ХУГО. Что мне ответственное задание доверили

ГЕОРГ. А, Слик?

СЛИК. Хм-м...

ДЖЕССИКА (невозмутимо). Не ломайте голову это все означает, что у нас будет ребенок. Он и в зеркало на себя смотрит, чтобы определить, похож ли он на отца семейства.

ХУГО. Потрясающе! Отец семейства! Точно. Как раз то что надо. Отец семейства. Мы с ней понимаем друг друга с полуслова. Не-про-ни-цаем' А ведь это должно быть как-то заметно - что ты отец семейства. Хоть как-нибудь... Ну, выражение лица какое-то особенное. Вкус во рту. Заноза в сердце (Пьет.). А вот Хёдереру не надо было так. Мог бы помочь мне, как пить дать мог! (Смеется) Вот вам, пожалуйста: сидят себе наверху разговоры разговаривают, Леон Карскому рыло его поганое отмывает... Ну, вы что, совсем тупые? Стреляйте в меня!

СЛИК (Джессике). Не стоило парнишке столько пить

ГЕОРГ. Да, слабоват он по этому делу.

ХУГО. Да стреляйте же в меня, говорю вам! У вас ведь работа такая... Тогда слушайте еще : вот, скажем, отец семейства. Разве он отец на самом-то деле? Или убийца какой-нибудь: что он - убийца и все? Они же играют, понятно вам? Вот мертвец - другое дело: он мертвец и есть. Короче быть или не быть, ясно? В общем, вы поняли о чем речь. Я только и могу быть, что мертвецом и чтобы два метра земли сверху. Комедия это и больше ничего, так я вам скажу. (Внезапно останавливается.} И это тоже комедия. Вообще все! Все что я вам тут наплел. Думаете, я действительно в таком отчаянии? Ничего подобного: я только играю комедию отчаяния... Можно ли из всего этого выйти? )

ДЖЕССИКА. А не хочешь ли ты для начала уйти отсюда?

ХУГО. Погоди. Нет, ей-богу не знаю... Как я вообще могу сказать: хочу я или не хочу?

ДЖЕССИКА (подливая ему в стакан). Тогда пей.

ХУГО. Хорошо. (Пьет.}

СЛИК. Вы соображаете, что делаете?

ДЖЕССИКА. Просто нужно со всем этим кончать Теперь остается только подождать немного.

Хуго выпивает все до дна, Джессика подливает снова.

ХУГО (его совсем развезло). О чем это я? Ах да, об убийце... Мы-то с Джессикой знаем, что все это значит. Просто вот тут (стучит себя по лбу) слишком много всякой болтовни, в этом все и дело. А я тишины хочу. (Слику.) Вот у тебя в башке - полный порядок: темно, тихо... А зачем вы кружитесь так быстро? И нечего смеяться: я сам знаю, что пьян и вид у меня премерзкий,- все знаю. Я вот что вам скажу: не хотел бы я быть на своем собственном месте. Нет-нет-нет, ни за что! Очень уж на нем паршиво... Перестаньте кружиться!.. Главное - фитиль поджечь. Вроде бы ничего особенного, но не дай вам бог такое задание получить. Самое главное-фитиль. Поджечь фитиль. А потом все взлетает на воздух вместе со мной - и алиби никакого не нужно: тихо, темно... А что, если у мертвецов тоже своя комедия? Умираешь ты, положим, и вдруг выясняется ч.то мертвецы только играют в мертвецов, а на самом деле они все живехонькие!.. Посмотрим. Посмотрим. Нужно только поджечь фитиль. Тут психологический момент! (Смеется.) Да хватит вам кружиться, черт побери, а то я тоже кружиться начну. (Пробует кружиться и падает на стул). Вот вам все блага буржуазного воспитания. (Голова у него мотается из стороны в сторону ).

ДЖЕССИКА (подходит ближе и смотрит на него). Так. Похоже, все. Помогите мне, пожалуйста, отнести его в постель.

СЛИК (смотрит на нее и чешет в затылке}. А муж-то ваш поговорить любит.

ДЖЕССИКА. Вы его просто не знаете. Все, что он тут наговорил, не имеет никакого значения.

Слик и Георг вдвоем поднимают Хуго - один под мышки, другой за ноги.

Занавес

**Картина пятая**

Комната во флигеле.

Хуго лежит в постели, полностью одетый, но под одеялом. Во сне он стонет и мечется. У изголовья неподвижно сидит Джессика. Когда Хуго в очередной раз начинает стонать, она поднимается и идет в туалетную комнату. Слышно, как бежит вода. Ольга, которая пряталась за шторами у окна, раздвигает их и выглядывает. Потом она быстро выходит из своего укрытия, подходит к Хуго и смотрит на него. Хуго стонет. Ольга приподнимает ему голову и поправляет подушку.

Появляется Джессика с влажным компрессом в руках и некоторое время наблюдает за происходящим.

Сцена первая

Хуго, Джессика. Затем Ольга.

ДЖЕССИКА. Какая заботливость! Добрый день, сударыня.

ОЛЬГА. Не кричите. Я...

ДЖЕССИКА. А я и не собираюсь кричать. Присаживайтесь. Скорее уж я бы засмеялась.

ОЛЬГА. Я Ольга Лорам.

ДЖЕССИКА. Я так и подумала.

ОЛЬГА. Хуго говорил вам обо мне?

ДЖЕССИКА. Да.

ОЛЬГА. Он ранен?

ДЖЕССИКА. Нет, пьян. (Проходя перед Ольгой.) Разрешите? (Кладет на лоб Хуго компресс.)

ОЛЬГА. Не так это делается. (Поправляет компресс.)

ДЖЕССИКА. Прошу прощения.

ОЛЬГА. Что с Хёдерером?

ДЖЕССИКА. С Хёдерером? Садитесь же, прошу вас.

Ольга садится.

Так это вы, сударыня, бросили бомбу?

ОЛЬГА. Да.

ДЖЕССИКА. Все живы. Может быть, в следующий раз вам повезет больше. Как же вы вошли сюда?

ОЛЬГА. Через дверь. Вы ее не закрыли, когда выбежали. Никогда не надо оставлять дверь незапертой.

ДЖЕССИКА (кивая на Хуго). Вы знали, что он тоже в кабинете?

ОЛЬГА. Нет.

ДЖЕССИКА. Но вы же знали, что он мог там быть?

ОЛЬГА. Пришлось рискнуть.

ДЖЕССИКА. Вы же вполне могли убить его.

ОЛЬГА. Для него это был бы самый лучший выход.

ДЖЕССИКА. Ах, вот как?

ОЛЬГА. В партии не любят предателей.

ДЖЕССИКА. Хуго не предатель.

ОЛЬГА. Охотно верю. Но других заставить в это поверить не могу. (Пауза.) Дело затянулось: все нужно было закончить неделю назад.

ДЖЕССИКА. Не представилось случая.

ОЛЬГА. Случай надо организовывать самому.

ДЖЕССИКА. Вы здесь по приказу партии?

ОЛЬГА. Нет, товарищи ни о чем не знают. Я пришла сама.

ДЖЕССИКА. Теперь понимаю: вы взяли сумочку, положили в нее бомбу, пришли сюда и швырнули ее в Хуго, чтобы спасти его репутацию,- очень любезно с вашей стороны.

ОЛЬГА. Если бы у меня получилось, все подумали бы, что он взорвал себя вместе с Хёдерером.

ДЖЕССИКА. Да, но он бы погиб!

ОЛЬГА. Как бы он ни старался, скорее всего ему не уцелеть.

ДЖЕССИКА. Тяжелая у вас дружба.

ОЛЬГА. Да уж потяжелее, чем ваша любовь.

Смотрят друг другу в глаза.

Это вы ему помешали сделать работу?

ДЖЕССИКА. Я ему ни в чем не мешала.

ОЛЬГА. Но и не помогали.

ДЖЕССИКА. Ас какой стати я бы ему помогала? Разве он спрашивал моего мнения, прежде чем вступить в партию? Да и когда он вдруг решил, что лучшим поступком в его жизни будет пойти и убить совершенно незнакомого человека,- разве он со мной советовался?

ОЛЬГА. Зачем ему советоваться с вами? Какой совет вы могли бы ему дать?

ДЖЕССИКА. Вот и я о том же.

ОЛЬГА. Партию выбрал он сам, на задание вызвался идти он сам - для вас этого должно быть достаточно.

ДЖЕССИКА. А мне этого недостаточно!

Хуго стонет.

ОЛЬГА. Ему плохо. Вам не следовало позволять ему пить.

ДЖЕССИКА. Ему было бы похуже, попади в него осколок вашей бомбы. (Пауза.} Как жаль, что он не женился на вас:'ему как раз такая женщина и нужна - с головой! Он бы сидел дома и гладил потихоньку ваше белье, а вы тем временем ходили по улицам да швыряли гранаты направо-налево, и нам всем было бы очень-очень хорошо. (Смотрит на нее.) Я думала, вы длинная и костлявая.

ОЛЬГА. А как насчет усов?

ДЖЕССИКА. Без усов, но с какой-нибудь бородавкой под носом. Когда он приходил от вас, у него был такой важный вид! И еще скажет обязательно: «Мы разговаривали о политике».

ОЛЬГА. С вами он, конечно же, никогда о политике не разговаривал.

ДЖЕССИКА. Вы и вправду думаете, что он для этого на мне женился? (Пауза.) Вы ведь влюблены в него, да?

ОЛЬГА. При чем здесь любовь? Меньше надо романов читать.

ДЖЕССИКА. Но должны же быть еще какие-то занятия, кроме политики.

ОЛЬГА. Можете не беспокоиться: женщины с головой от любви не мучаются. Не ею мы живем.

ДЖЕССИКА. А я, значит, только ею и живу?

ОЛЬГА. Как всякая женщина с большим сердцем.

ДЖЕССИКА. Пусть так. Мне мое сердце дороже вашей головы.

ОЛЬГА. Бедный Хуго!

ДЖЕССИКА. Да уж. Бедный Хуго! Как же, наверное, вы меня ненавидите, сударыня!

ОЛЬГА. Я? У меня нет на это времени. (Пауза.) Разбудите его. Мне нужно с ним переговорить.

ДЖЕССИКА (подходит к постели и расталкивает Хуго). Хуго! Хуго! Вставай, к тебе пришли.

ХУГО. А? (Вскакивает.) Ольга! Ты здесь! Как я рад, что ты пришла, мне так нужна твоя помощь. (Садится на край постели.). О Боже, как же голова трещит! Где это мы? До чего же я рад, что ты пришла. То есть погоди, что-то ведь случилось, какая-то большая неприятность... Ты мне больше помочь не сможешь. Сейчас ты мне уже не поможешь. Шашку ты бросила?

ОЛЬГА. Да.

ХУГО. Все-таки почему вы мне не верите?

ОЛЬГА. Хуго, через пятнадцать минут один товарищ перекинет мне через стену веревку, и я уйду. У меня мало времени, и ты должен меня выслушать.

ХУГО. Ну почему ж вы мне не верите-то, а?

ОЛЬГА. Джессика, дайте мне стакан и графин.

Джессика дает ей и то, и другое. Ольга наполняет стакан и выплескивает воду в лицо Хуго.

ХУГО. Уф-ф!

ОЛЬГА. Ты слушаешь меня?

ХУГО. Да. (Утирается.) Башка трещит-просто невозможно. В графине воды не осталось?

ДЖЕССИКА. Осталось.

ХУГО. Налей мне, пожалуйста.

Джессика протягивает ему стакан.

(Пьет.) А что все наши думают?

ОЛЬГА. Что ты предатель.

ХУГО. Это уж слишком.

ОЛЬГА. Тебе нельзя больше терять ни одного дня. К завтрашнему вечеру дело должно быть сделано.

ХУГО. Зачем ты бросила эту шашку?

ОЛЬГА. Хуго, ты сам хотел, чтобы тебе поручили трудное задание, и взялся за него один. Я первая поверила в тебя, хотя против этого было миллион возражений. и я же сделала так, чтобы эта вера передалась другим. Но мы не бойскауты, и не для того создавалась партия, чтобы дать тебе возможность проявить героизм. Есть определенная работа, и ее необходимо сделать. Кто ее сделает - не важно. В твоем распоряжении еще сутки. Если ты не справишься, мы пришлем другого человека, и он все сделает вместо тебя.

ХУГО. Если пришлют другого, я выйду из партии.

ОЛЬГА. Ты что себе. тут вообразил? Думаешь, из партии можно вот так запросто выйти? Мы на войне, Хуго, и товарищам не до шуток. Из партии выходят только вперед ногами.

ХУГО. Я смерти не боюсь.

ОЛЬГА. Не в смерти дело! Ведь и смерть-то получится глупейшая, без всякой пользы! Шлепнут тебя, как последнего предателя, нет, даже хуже.- просто как придурка, от которого лучше избавиться, пока он глупостей не наделал. Ты этого хочешь? Ты этого хотел, когда пришел ко мне в первый раз, такой счастливый и гордый? Да скажите хоть вы ему! Если вы его хоть немного любите, вы же не захотите, чтобы его пристрелили, как собаку!

ДЖЕССИКА. Вам же известно, сударыня, что я в политике ровным счетом ничего не смыслю.

ОЛЬГА. Что ты решил?

ХУГО. Все-таки зря ты бросила эту шашку.

ОЛЬГА. Что ты решил?

ХУГО. Завтра узнаете.

ОЛЬГА. Ладно. Прощай, Хуго.

ХУГО. Прощай, Ольга.

ДЖЕССИКА. До свидания, сударыня.

ОЛЬГА. Погасите свет, чтобы не видели, как я выхожу.

Джессика гасит свет. Ольга открывает дверь и выходит.

Сцена вторая

Хуго, Джессика.

ДЖЕССИКА. Включить свет?

ХУГО. Подожди. Вдруг ей нужно будет вернуться.

Некоторое время они молча сидят в темноте.

ДЖЕССИКА. Можно приоткрыть ставни и посмотреть.

ХУГО. Не надо.

Пауза.

ДЖЕССИКА. Тебе тяжело?

Хуго молчит.

Ответь, пока темно.

ХУГО. Просто башка трещит. (Пауза.) Недорого же стоит их доверие, если они недели подождать не могут.

ДЖЕССИКА. Да, недорого.

ХУГО. Ну скажи: как жить, если никто тебе не доверяет?

ДЖЕССИКА. А мне никогда никто не доверял, и ты в том числе. И ничего, живу как-то.

ХУГО. Только она хоть немного верила в меня...

ДЖЕССИКА. Хуго...

ХУГО. Только она, ты же знаешь. (Пауза.) Наверное, она уже в безопасности. По-моему, можно включать свет. (Включает свет.)

Джессика резко отворачивается от него.

Что с тобой?

ДЖЕССИКА. Неприятно видеть тебя при свете.

ХУГО. Погасить?

ДЖЕССИКА. Не надо. (Снова подходит к нему.) Вот ты. Собираешься убить человека.

ХУГО. Черт его знает, что я собираюсь.

ДЖЕССИКА. Покажи мне револьвер.

ХУГО. Зачем?

ДЖЕССИКА. Хочется посмотреть, какой он.

ХУГО. Ты же его полдня таскала в кармане.

ДЖЕССИКА. Тогда это была просто игрушка.

ХУГО (протягивая ей револьвер}. Только осторожно.

ДЖЕССИКА. Угу. (Рассматривает.} Странно.

ХУГО. Что странно?

ДЖЕССИКА. Сейчас я его боюсь. Возьми. (Пауза.} Ты убьешь человека.

Хуго начинает смеяться.

Почему ты смеешься?

ХУГО. Ты в это поверила только сейчас! Решилась наконец?

ДЖЕССИКА. Да.

ХУГО. Самое время: кроме тебя, никто уже в это не верит. (Пауза.} Неделю назад это, может быть, помогло бы мне...

ДЖЕССИКА. Так уж я устроена: верю только тому, что вижу. Еще сегодня утром я даже представить себе не могла, что он умрет. (Пауза.} А сейчас, когда вбежала в кабинет, и там этот человек, весь в крови, и вы все мертвые... Хёдерер тоже был мертв, я прочитала это на его лице! Если ты его не убьешь, они пришлют другого.

ХУГО. Это сделаю я. (Пауза.} А тип этот, перепачканный кровью,- противно смотреть, правда?

ДЖЕССИКА. Правда. Противно.

ХУГО. Вот и Хёдерер скоро такой же будет.

ДЖЕССИКА. Замолчи.

ХУГО. Будет валяться на полу, с идиотским выражением лица, а через рубашку будет сочиться кровь.

ДЖЕССИКА (протяжно и тихо}. Ну замолчи же ты...

ХУГО. Бросила шашку в стену! Чем тут гордиться: она их даже не видела. Так кто угодно убить сможет, если не смотреть на то, что делаешь. А я уже собирался стрелять. Стоял там, смотрел прямо на них и знал, что сейчас выстрелю. А из-за нее все сорвалось.

ДЖЕССИКА. Ты действительно мог выстрелить?

ХУГО. У меня уже рука была в кармане, а палец на спусковом крючке.

ДЖЕССИКА. И ты бы выстрелил? Ты уверен, что смог бы выстрелить?

ХУГО. Я... меня как раз в тот момент зло взяло. И я, конечно, выстрелил бы. А сейчас опять все сначала. (Смеется.) Слышала? Они меня предателем считают. Сами-то там неплохо устроились: приняли решение, что такой-то, дескать, должен умереть,- как будто фамилию из списков вычеркнули, и все: чистенько, изящно... А здесь, чтобы человек умер, повкалывать нужно. Тут, как на бойне,- нужно забить. (Пауза.) Он все пьет, курит, о партии со мной разговаривает, планы разные строит, а я все думаю, какой из него получится труп... Кошмар какой-то! Ты глаза его видела?

ДЖЕССИКА. Да.

ХУГО. Видела, какой в них блеск, твердость какая? И жизнь!

ДЖЕССИКА. Да.

ХУГО. Я, наверное, прямо в глаза и выстрелю. Обычно в живот целятся, понимаешь, но револьвер подпрыгивает.

ДЖЕССИКА. Мне нравятся его глаза.

ХУГО (неожиданно). Все это абстрактно.

ДЖЕССИКА. Что?

ХУГО. Да само убийство - это абстрактно. Нажимать на курок, а дальше просто не понимаешь, что происходит. (Пауза.) Вот если бы можно было отвернуться и тогда выстрелить... (Пауза.) Не пойму только, зачем я тебе все это говорю.

ДЖЕССИКА. Я сама не пойму.

ХУГО. Прости. (Пауза.) Ну а если бы я лежал вот в этой постели и подыхал, ты бы меня так и бросила?

ДЖЕССИКА. Нет.

ХУГО. А ведь это одно и то же. Убивать, умирать- одно и то же: ты так же одинок. Ему еще повезло - он умрет всего один раз. А я вот уже десять дней его убиваю, каждую минуту. (Без перехода.) Что бы ты сделала, Джессика?

ДЖЕССИКА. Как это?

ХУГО. Вот слушай: если я завтра его не убью, мне придется исчезнуть или пойти к ним и сказать: делайте со мной, что хотите. А если я убью... (На мгновение он закрывает лицо руками.) Что мне делать? Чтобы бы ты сделала?

ДЖЕССИКА. Я? Ты у меня спрашиваешь, что бы я сделала на твоем месте?

ХУГО. А у кого же мне еще, по-твоему, спрашивать? У меня никого нет на свете, кроме тебя.

ДЖЕССИКА. Это верно. Никого у тебя нет, кроме меня. Кроме меня - никого. Бедный мой Хуго. (Пауза.) Я бы пошла к Хёдереру и сказала: так, мол, и так, меня сюда прислали, чтобы вас убить, но я передумал и хочу теперь работать с вами.

ХУГО. Бедная моя Джессика!

ДЖЕССИКА. Это невозможно?

ХУГО. Именно это и называется предательством.

ДЖЕССИКА (с грустью). Вот видишь: ничего я тебе не могу сказать. (Пауза.) Но почему это невозможно? Потому что он думает не так, как ты?

ХУГО. Да, если хочешь. Он думает не так, как я.

ДЖЕССИКА. А разве тех, кто думает не так, как вы, обязательно надо убивать?

ХУГО. Иногда надо.

ДЖЕССИКА. Почему же ты решил думать так, как Людвиг и Ольга?

ХУГО. Потому что они думают правильно.

ДЖЕССИКА. Ну а представь, что в прошлом году ты встретил бы не Людвига, а Хёдерера: тебе показалось бы, что это он правильно думает.

ХУГО. Ты с ума сошла!

ДЖЕССИКА. Почему?

ХУГО. Тебя послушать, так получается безразлично: что одна идея, что другая - и подхватывают их, точно болезнь какую-то!

ДЖЕССИКА. У меня и мысли такой не было! Да я... я даже и не знаю, есть ли у меня вообще мысли. Хуго, он такой сильный, он и рта не успеет открыть, а ты уже веришь, что он прав. И потом, мне показалось, что он говорил искренне и что он хотел как лучше - для партии.

ХУГО. Какое мне дело до того, что он хочет и что он думает! Важны только его действия.

ДЖЕССИКА. Но ведь...

ХУГО. Объективно он действует как социал-предатель.

ДЖЕССИКА (не поняла). Объективно?

ХУГО. Да.

ДЖЕССИКА. Гм. (Пауза.) А если бы он знал о том, что ты тут готовишь, он бы тоже подумал, что ты социал-предатель?

ХУГО. Понятия не имею.

ДЖЕССИКА. Ну скажи, подумал бы?

ХУГО. Может, и подумал бы-какая разница?

ДЖЕССИКА. И кто же тогда из вас прав?

ХУГО. Я.

ДЖЕССИКА. Откуда ты знаешь?

ХУГО. Политика - это наука. Ты всегда можешь доказать, что ты прав, а другие ошибаются.

ДЖЕССИКА. Почему же в таком случае ты медлишь?

ХУГО. Слишком долго объяснять тебе.

ДЖЕССИКА. У нас целая ночь впереди.

ХУГО. Тут и нескольких лет не хватит.

ДЖЕССИКА. Да? (Подходит к книгам.) И здесь обо всем написано?

ХУГО. В определенном смысле, да. Нужно уметь читать.

ДЖЕССИКА. Боже мой! (Она берет одну из книг. открывает, смотрит на страницы завороженным взглядом и со вздохом кладет на место.) Боже ты мой!..

ХУГО. А сейчас оставь меня в покое. Спи или займись, чем хочешь.

ДЖЕССИКА. А что случилось? Что я такого сказала?

ХУГО. Ничего. Ничего ты не сказала. Я сам виноват: что за бред - обращаться за помощью к тебе! Все твои советы - из какого-то другого мира.

ДЖЕССИКА. А по чьей вине, спрашивается? Меня хоть кто-нибудь хоть чему-нибудь учил? Ты сам объяснял мне хоть что-нибудь? Слышал, как он сказал? Я твоя роскошь! Девятнадцать лет назад меня поместили в ваш мужской мир, сказав, чтобы я ничего не трогала руками, и еще убедили меня, что все идет замечательно, а мне самой только и остается, что расставить цветы по вазам. Зачем вы мне врали? Почему вы держали меня в полном неведении, а потом в один прекрасный день объявили, что весь этот мир трещит по швам, что вы сами совершенно беспомощны и что я теперь должна выбирать между убийством и самоубийством. А я не желаю выбирать! Не хочу я, ни чтобы тебя убивали, ни чтобы ты убивал. Почему это бремя переложили на мои плечи? В ваших делах- я ничего не смыслю и потому умываю руки. Я никакой не угнетатель, не социал-предатель, не революционер, я ничего не сделала и ни в чем не виновата.

ХУГО. Я ни о чем тебя больше не прошу, Джессика.

ДЖЕССИКА. Поздно, Хуго. Ты уже втянул меня во все это. И теперь мне приходится выбирать. За тебя и за себя: вместе с твоей жизнью я выбираю и свою, и я... О господи, не могу больше...

ХУГО. Вот видишь...

Пауза. Хуго сидит на постели, уставившись в одну точку. Джессика садится рядом и обвивает ему шею руками.

ДЖЕССИКА. Не говори ничего. И на меня не обращай внимания. Я тоже буду молчать, чтобы не мешать тебе думать. Но я буду здесь, рядом. К утру похолодает, и тебе станет лучше, если я отдам тебе немного своего тепла - все равно я не могу тебе дать больше ничего. Голова все еще. болит?

ХУГО. Да.

ДЖЕССИКА. Положи ее мне на плечо. Какой лоб горячий! (Гладит его по голове.) Бедная моя головушка...

ХУГО (резко вскакивая). Ну хватит!

ДЖЕССИКА (нежно). Хуго!

ХУГО. Ты играешь в дочки-матери.

ДЖЕССИКА. Я не играю. Я больше никогда не буду играть.

ХУГО. Тело у тебя холодное, и никакого тепла ты мне дать не можешь. А склониться над мужчиной с материнским видом и гладить его по головке совсем не трудно. Любая школьница мечтала бы оказаться на твоем месте. Но тогда - помнишь? - когда я обнял тебя и просил тебя стать моей, моей женой, у тебя все это получилось не блестяще.

ДЖЕССИКА. Замолчи!

ХУГО. Почему это я должен молчать? Или ты не знаешь, что наша любовь - это только комедия?

ДЖЕССИКА. Но сегодня ночью главное это не наша любовь, а то, что тебе завтра предстоит.

ХУГО. Все связано. Если бы я был уверен... (Без перехода.) Посмотри мне в глаза, Джессика. Можешь сейчас сказать, что ты меня любишь? (Смотрит ей в глаза. Пауза.) То-то. Даже этого я не получу.

ДЖЕССИКА. А ты сам, Хуго? Как ты думаешь: ты меня любишь?

Хуго не отвечает.

Вот видишь. (Пауза. После перехода.) Почему ты не хочешь попробовать убедить его?

ХУГО. Убедить его? Кого - Хёдерера?

ДЖЕССИКА. Раз он ошибается, ты наверняка сможешь доказать ему это.

ХУГО. Ну да! Он сам запутает, кого хочешь.

ДЖЕССИКА. Откуда же тогда ты знаешь, что думаешь правильно, если не в состоянии это продемонстрировать? Хуго, как это было бы здорово! Все бы помирились, все были бы довольны, вы бы работали вместе. Ну, пожалуйста, Хуго, попробуй! Хоть один разочек попробуй, прежде чем ты его убьешь.

Раздается стук в дверь.

ХУГО (вскакивает, глаза его блестят}. Это Ольга. Она вернулась. Я так и знал, что она вернется! Погаси свет и иди открой.

ДЖЕССИКА. Ничего ты без нее не можешь. (Гасит свет и открывает дверь.}

Входит ХЕДЕРЕР. Когда дверь закрывается, Хуго снова включает свет.

Сцена третья

Хуго, Джессика, Хедерер.

ДЖЕССИКА (узнав Хёдерера}. Ах!

ХЕДЕРЕР. Ты меня испугалась?

ДЖЕССИКА. Я вообще сегодня вечером какая-то нервная. После этой бомбы...

ХЕДЕРЕР. Да-да, конечно. Вы что, привыкли сидеть в темноте?

ДЖЕССИКА. Это из-за меня: глаза устали.

ХЕДЕРЕР. А-а... (Пауза.) Можно мне присесть на минутку? (Садится в кресло.) Не обращайте на меня внимания.

ХУГО. Вы хотели мне что-то сказать?

ХЕДЕРЕР. Нет. Нет-нет. Ну и насмешил ты меня: аж побагровел весь от злости.

ХУГО. Я...

ХЕДЕРЕР. Не извиняйся: я был готов к этому. Наоборот, если бы ты не возмутился, я бы стал беспокоиться. Есть много вещей, которые мне придется тебе объяснить. Но это завтра. Завтра поговорим. А сейчас день закончился. И у меня тоже. Забавный денек, да?.. Почему бы вам не повесить тут пару-тройку гравюр? Стены были бы не такие голые. Там, на чердаке, кое-какие есть, Слик может принести.

ДЖЕССИКА. А что за гравюры?

ХЕДЕРЕР. Да там всякие есть. Выберешь на твой вкус.

ДЖЕССИКА. Благодарю вас. Я не настолько люблю гравюры.

ХЕДЕРЕР. Ну, как знаешь... У вас есть что-нибудь выпить?

ДЖЕССИКА. К сожалению, нет.

ХЕДЕРЕР. Ну и бог с ним: нет - так нет! И что же вы делали до моего прихода?

ДЖЕССИКА. Так, разговаривали.

ХЕДЕРЕР. Ну и давайте, разговаривайте себе! На меня не обращайте внимания. (Набивает трубку и раскуривает ее. Тягостное молчание. Улыбается.) Нет, кроме шуток!

ДЖЕССИКА. Все-таки неловко вести себя так, будто вас здесь нет.

ХЕДЕРЕР. Да вы вполне можете выставить меня за дверь. (К Хуго.) Ты совершенно не обязан принимать у себя шефа, когда ему в голову взбредет какая-то блажь. (Пауза.) Я и сам не знаю, зачем пришел. Не спалось, попробовал поработать... (Пожимает плечами.) Нельзя же все время работать!

ДЖЕССИКА. Это верно.

ХЕДЕРЕР. Скоро это дело закончится...

ХУГО. Какое дело?

ХЕДЕРЕР. С Карским. Он еще поломается, но все пойдет даже быстрее, чем я думал.

ХУГО (с возмущением). Вы...

ХЕДЕРЕР. Тш-ш... Завтра! Все завтра! (Пауза.) Когда какое-нибудь дело близится к концу, чувствуешь себя как-то неприкаянно. У вас ведь только что горел свет?

ДЖЕССИКА. Да.

ХЕДЕРЕР. Я как раз выглянул в окно. В темноте, разумеется,- чтобы не служить мишенью. Заметили, какая ночь сегодня? Темная, тихая... Между вашими ставнями пробивался свет. (Пауза.) Смерть была сегодня рядом.

ДЖЕССИКА. Да.

ХЕДЕРЕР (усмехнувшись). Совсем рядом. (Пауза.) Я вышел потихоньку из комнаты. В коридоре спал Слик, в гостиной - Георг. И Леон, в вестибюле, тоже спал. Я хотел было их разбудить, а потом думаю - а!.. (Пауза.) Так вот и пришел к вам. (Джессике.) Что с тобой? Вечером вид у тебя был не такой смущенный.

ДЖЕССИКА. Это оттого, что у вас такой вид.

ХЕДЕРЕР. Какой же?

ДЖЕССИКА. Мне тогда показалось, что вам никто не нужен.

ХЕДЕРЕР. Никто, значит, мне не нужен. (Пауза.) Слик говорил, что ты беременна?

ДЖЕССИКА (поспешно). Это неправда.

ХУГО. Ладно, Джессика, если уж ты Слику сказала, зачем скрывать от Хёдерера?

ДЖЕССИКА. А Слика я просто разыграла.

ХЕДЕРЕР (долго смотрит на нее). Ага. (Пауза.) Когда я был депутатом ландстага, жил я у одного владельца гаража. И вот вечерами любил я посидеть с ними вместе, трубку покурить. Радио играло, дети тут же возились... (Пауза.) Ладно, пойду спать, пожалуй. Это был мираж.

ДЖЕССИКА. Что - мираж?

ХЕДЕРЕР (описывает рукой полукруг). Вот это все. И вы тоже... Работать нужно, и все. Позвони завтра в деревню, вызови мастера - починить раму в кабинете. (Смотрит на ХУГО.) Какой-то ты помятый. Напился, что ли? Проспись как следует. Завтра раньше девяти ты мне не нужен. (Встает.)

Хуго делает шаг в его сторону. Джессика бросается между ними.

ДЖЕССИКА. Хуго, сейчас самый подходящий момент!

ХУГО. Что?

ДЖЕССИКА. Ты же обещал мне переубедить его.

ХЕДЕРЕР. Переубедить меня?

ХУГО. Замолчи. (Пробует отодвинуть ее.)

ДЖЕССИКА (не отходит). Он с вами не согласен.

ХЕДЕРЕР (оживившись). Я заметил!

ДЖЕССИКА. Он хотел вам объяснить.

ХЕДЕРЕР. Завтра! Завтра!

ДЖЕССИКА. Завтра будет уже поздно.

ХЕДЕРЕР. Это почему же?

ДЖЕССИКА (по-прежнему стоя перед Хуго). Он сказал, что больше не будет работать вашим секретарем, если вы его не выслушаете. Спать вы оба не хотите, впереди целая ночь и... и к тому же вы оба чуть не погибли - после такого люди становятся более терпимыми друг к другу.

ХУГО. Перестань, говорю тебе.

ДЖЕССИКА. Хуго, ты ведь обещал! (Хёдереру.) Он сказал что вы социал-предатель.

ХЕДЕРЕР. Социал-предатель! Даже так!

ДЖЕССИКА. Объективно. Он сказал: объективно.

ХЕДЕРЕР (изменившись в лице и другим тоном). Ладно, хорошо, малыш, выскажи мне все, что у тебя накипело, раз уж иначе нельзя. Придется мне перед сном уладить это дело. Итак, почему же я предатель?

ХУГО. Потому что вы не имеете права втягивать партию в ваши интриги.

ХЕДЕРЕР. Почему не имею?

ХУГО. Вы собираетесь превратить революционную организацию в правящую партию.

ХЕДЕРЕР. Революционные партии создаются для того, чтобы взять власть.

ХУГО. Правильно, чтобы взять. С оружием в руках. А не выторговывать ее.

ХЕДЕРЕР. Так тебе крови не хватает? Я весьма сожалею, но тебе пора бы знать, что мы не имеем возможности рассчитывать только на нашу силу. В случае гражданской войны у Пятиугольника не будет недостатка ни в оружии, ни в опытных командирах. Он составит костяк контрреволюционных войск.

ХУГО. А почему обязательно гражданская война? Не понимаю вас, Хёдерер! Нужно просто немного подождать. Вы же сами сказали: Красная Армия вышвырнет регента, и власть будет у нас одних.

ХЕДЕРЕР. А как нам ее удерживать? (Пауза.) Помяни мое слово: когда Красная Армия перейдет наши границы, легкой жизни ждать не придется.

ХУГО. Красная Армия...

ХЕДЕРЕР. Да-да, все знаю, и тоже ее жду. С большим нетерпением. Но, хочешь не хочешь, приходится признать, что во время войны любая армия -освободительница или нет - страну все-таки оккупирует. Крестьяне наши будут ненавидеть русских - это неизбежно. Это что же, по-твоему, им нас любить - нас, которых им русские и навязали? И назовут нас партией захватчиков или того хуже. А Пятиугольник снова уйдет в подполье, и даже лозунги им менять не придется.

ХУГО. Я бы этот Пятиугольник...

ХЕДЕРЕР. И еще не забудь: страна-то разрушена. К тому же, возможно, ей предстоит послужить полем боя. Кто бы ни пришел на смену правительству регента, ему не избежать принятия самых жестоких мер, которые тоже вызовут ненависть. На следующий же день после ухода Красной Армии нас просто сметет вооруженное восстание.

ХУГО. Любое восстание можно подавить. Мы установим железный порядок.

ХЕДЕРЕР. Железный порядок? Каким образом? Ведь и после революции пролетариат еще надолго останется крайне слабым. Железный порядок! С буржуазной партией, которая будет заниматься саботажем, и с крестьянством, которое станет жечь урожай, чтобы уморить нас голодом.

ХУГО. Ну и что? Большевики в семнадцатом еще не через то прошли!

ХЕДЕРЕР. Их никто не навязывал из-за границы. А теперь выслушай, малыш, и постарайся понять. Мы берем власть вместе с либералами Карского и консерваторами регента. Никаких проблем, никакого раскола: национальное единство. Никто не посмеет упрекнуть нас в том, что мы посажены захватчиками. Я потребовал половины голосов в Комитете Сопротивления, но я не настолько глуп, чтобы просить половину министерских портфелей! Мы должны остаться меньшинством - меньшинством, которое не будет вместе с другими партиями нести ответственность за непопулярные меры и которое завоюет поддержку населения, входя в правительство, но будучи в оппозиции. И никуда они не денутся: вот увидишь, через пару лет, после провала их либеральной политики, вся страна будет просить, чтобы мы приступили к нашему эксперименту.

ХУГО. Но партию мы к тому времени угробим.

ХЕДЕРЕР. Угробим? Почему?

ХУГО. У партии есть цель-создание социалистической экономики, и есть средство - использование классовой борьбы. Вы же собираетесь использовать партию для осуществления политики сотрудничества классов в рамках капиталистической экономики. В течение нескольких лет вы будете врать, хитрить, лавировать, идти на всевозможные компромиссы. Вам придется оправдывать перед товарищами реакционные меры, принимаемые правительством, в которое вы войдете. Никто вас не поймет: самые стойкие уйдут, остальные же растеряют ту политическую культуру, к которой они едва приобщились. Мы будем отравлены, ослаблены, дезориентированы; мы станем реформистами и националистами, и в конечном счете буржуазным партиям достаточно будет пальцем пошевелить, чтобы нас уничтожить. Хёдерер! Ведь это ваша партия; не может быть, чтобы вы забыли, скольких трудов вам стоило выковать ее, на какие жертвы пришлось пойти, какую железную дисциплину пришлось ввести. Умоляю вас, не разрушайте все это вашими же собственными руками!

ХЕДЕРЕР. Сколько пустых слов! Если ты боишься идти на риск, не стоит заниматься политикой.

ХУГО. Я не желаю идти на подобный риск!

ХЕДЕРЕР. Прекрасно! Тогда как удержать власть?

ХУГО. А зачем ее брать?

ХЕДЕРЕР. Ты с ума сошел! Армия социалистической страны оккупирует страну, и ты допустишь, чтобы она ушла, так и не воспользовавшись ее помощью? Такая возможность никогда больше не представится! Повторяю: мы не настолько сильны, чтобы в одиночку совершить революцию.

ХУГО. Нельзя позволять себе брать власть такой ценой.

ХЕДЕРЕР. Во что же ты хочешь превратить партию? В конюшню для скаковых лошадей? Какой смысл каждый день полировать до блеска нож и ни разу не воспользоваться им, чтобы что-то разрезать? Партия - это всегда лишь средство. Цель может быть только одна: власть!

ХУГО. Нет, цель может быть только одна: сделать так, чтобы восторжествовали наши идеи, все наши идеи и только они одни!

ХЕДЕРЕР. Ах, да, верно: ты же у нас идейный. Ну, это пройдет.

ХУГО. А вы думаете, я один такой? Разве не за идею погибли те парни, которых расстреляла полиция регента? По-вашему, мы не предаем их, когда используем партию для того, чтобы их убийцам все сошло с рук?

ХЕДЕРЕР. Мне до мертвых дела нет! Они погибли за партию, а партия сама решит, как ей быть. Мое дело - живая политика, для тех, кто живет сейчас.

ХУГО. И вы рассчитываете, что те, кто живут сейчас, одобрят ваши интриги?

ХЕДЕРЕР. Постепенно мы их заставим проглотить все это.

ХУГО. При помощи вранья?

ХЕДЕРЕР. Иногда при помощи вранья.

ХУГО. Но ведь..: у вас такой вид, словно вы сама прав- да, сама надежность! Не может быть, чтобы вы согласились врать вашим товарищам!

ХЕДЕРЕР. Отчего же? Мы на войне, и солдата совсем не обязательно постоянно держать в курсе своих операций.

ХУГО. Хёдерер, я... мне лучше вашего известно, что такое ложь. В доме моего отца все врали друг другу, все врали мне. Я и дышать-то начал с тех пор, как вступил в партию. Я впервые увидел людей, которые не врали другим людям. Каждый мог положиться на всех и все на каждого. Самый простой член партии чувствовал, что через приказы руководителей ему являлась его собственная воля, а когда приходилось совсем туго, человек четко знал, во имя чего он идет на смерть. И вы не посмеете...

ХЕДЕРЕР. О чем ты?

ХУГО. О нашей партии.

ХЕДЕРЕР. О нашей партии? А ведь в ней тоже никогда без вранья не обходилось. Как везде! Вот ты, Хуго, разве можешь с уверенностью сказать, что ни разу не солгал сам себе, что ты вообще ни- когда не лгал, что ты не лжешь в эту самую минуту?

ХУГО. Товарищам я не лгал никогда. Я... Зачем тогда бороться за освобождение людей, если ты их настолько презираешь, что готов их одурачить в любой момент?

ХЕДЕРЕР. Когда потребуется, я солгу, но презирать я никого не презираю. Не я придумал ложь, она родилась вместе с обществом, расколотым на классы, и каждый из нас унаследовал ее при рождении. Мы упраздним ложь не тогда, когда откажемся лгать, а тогда, когда пустим в ход все способы, чтобы уничтожить классы.

ХУГО. Не все способы хороши, если они действенны.

ХЕДЕРЕР. Все способы хороши, если они действенны.

ХУГО. Тогда по какому праву вы клеймите политику регента? Ведь он объявил войну СССР, потому что это был самый действенный способ сохранения национальной независимости!

ХЕДЕРЕР. А с чего ты взял, что я его политику осуждаю? Он делал то, что на его месте делал бы любой из его касты. Мы боремся не против каких-то людей или против какой-то политики, но против того класса, который порождает и эту политику, и этих людей.

ХУГО. И вы нашли самый лучший способ борьбы с этим классом - предложили им разделить с вами власть!

ХЕДЕРЕР. Совершенно верно. Сегодня этот способ - наилучший. (Пауза.) Как же ты дорожишь своей чистотой, малыш! Как ты боишься запачкать руки. Ну и оставайся чистеньким! Только кому это поможет и зачем ты пришел к нам? Чистота - это выдумка факиров и монахов, а вы, интеллектуалы и буржуазные анархисты, превращаете ее в предлог, чтобы ничего не делать. Ничего не делать, встать как статуя, натянуть перчатки и скрестить руки на груди. А у меня руки грязные! По локоть! То в дерьме, то в крови! И что дальше? Неужели ты думаешь, что можно управлять людьми, сохраняя невинность?

ХУГО. Придет такой день, когда всем станет ясно, что я тоже не боюсь крови.

ХЕДЕРЕР. Еще бы! Красные перчатки-это даже элегантно. Тебя все остальное пугает, вся эта вонь, к которой твой аристократический носик не привык.

ХУГО. Ну вот, опять то же самое: я аристократ, я никогда не был голоден... Только, на ваше несчастье, не я один так думаю!

ХЕДЕРЕР. Не ты один? Значит, до прихода сюда ты уже что-то знал о моих переговорах?

ХУГО. Н-нет. Просто я слышал, как в партии об этом говорили, и почти все были несогласны, причем, могу вас заверить, это были отнюдь не аристократы.

ХЕДЕРЕР. Ты что-то напутал, малыш: тех, кто в партии не согласен с моей политикой, я всех знаю, и сразу тебе скажу, что у этих парней гораздо больше общего со мной, чем с тобой,- ты сам очень скоро в этом убедишься. Они только потому не одобряют эти переговоры, что считают их несвоевременными. В других обстоятельствах они сами первыми начали бы их. Так что только для одного тебя это дело принципа.

ХУГО. Да при чем тут принципы?

ХЕДЕРЕР. А разве для тебя здесь дело не в принципе? Ладно, у меня все-таки есть чем тебя урезонить. Смотри: если мы идем на союз с регентом, он прекращает войну, и иллирийские войска тихо-спокойно дожидаются, пока не придут русские и не разоружат их. Если же мы сорвем переговоры, он будет точно знать, что терять ему нечего, и станет драться,-как бешеная собака. Это будет стоить жизни сотням тысяч человек. Что ты на это скажешь? (Пауза.) Ну, что скажешь? Можешь одним росчерком пера оборвать сто тысяч жизней?

ХУГО (с усилием). Путь революции усыпан не одними цветами. Если так будет нужно, значит...

ХЕДЕРЕР. Что - значит?

ХУГО. Значит, придется пойти на это!

ХЕДЕРЕР. Вот видишь! Теперь-то ты видишь! Хуго, ты не любишь людей - ты любишь одни только принципы.

ХУГО. А за что мне их любить, людей этих? Они меня любят?

ХЕДЕРЕР. Зачем же тогда ты пришел к нам? Если человек не любит других людей, он не может бороться за них.

ХУГО. Я вступил в партию потому, что она за справедливость, и я выйду из нее, если она отступит от справедливости. Что же касается людей, меня интересует не то, каковы они сейчас, а то, какими они станут.

ХЕДЕРЕР. А я так люблю их такими, какими он есть. Со всеми их слабостями и мерзостями. Люблю их голоса, прикосновение их теплых ладоней, их кожу - самую оголенную на свете, их тревожный взгляд и то, как отчаянно каждый из них бросается в схватку со смертью и с беспро- светной тоской. Для меня важно, станет в мире одним человеком больше или меньше. Очень даже важно!.. А тебя, малыш, я насквозь вижу: ты разрушитель. И людей ты терпеть не можешь, потому что ненавидишь сам себя. Твоя чистота больше похожа на смерть, и та революция, о который мечтаешь ты, нам не подходит: ты не собираешься изменить этот мир - ты хочешь его взорвать.

ХУГО (вскакивает). Хёдерер!

ХЕДЕРЕР. Не ты в этом виноват: вы все такие. Из интеллигента настоящего революционера не получится; в лучшем случае выйдет какой-нибудь убийца.

ХУГО. Вот именно-убийца!

ДЖЕССИКА. Хуго! (Встает между ними.) Слышно, как в замке поворачивается ключ.

Дверь открывается и входят Георг и Слик.

Сцена четвертая

Те же, Слик и Георг.

ГЕОРГ. Вот ты где! А мы-то обыскались!

ХУГО. Кто вам дал ключ?

СЛИК. У нас от всех дверей есть ключи. Как-никак мы же телохранители!

ГЕОРГ (Хёдереру). Ну, устроил ты нам трясучку! Слик вскакивает: «Где Хёдерер? Нету!..» Предупредил бы, что подышать выйдешь.

ХЕДЕРЕР. Да вы все спали...

СЛИК (в крайнем изумлении). Вот это да! С каких это пор ты нас будить перестал?

ХЕДЕРЕР (смеется). Действительно, что это со мной? (Пауза.) Иду с вами. До завтра, малыш. В девять жду. Продолжим разговор.

Хуго молчит.

До свидания, Джессика.

ДЖЕССИКА. До завтра, Хедерер.

Они выходят.

Сцена пятая

Джессика, Хуго.

ДЖЕССИКА (после долгой паузы). Ну что?

ХУГО. Ты же здесь была, сама все слышала.

ДЖЕССИКА. А ты-то что думаешь?

ХУГО. Что я должен, по-твоему, думать? Я тебе еще раньше говорил, что он кого хочешь запутает.

ДЖЕССИКА. Хуго! Он же прав.

ХУГО. Бедная моя Джессика! Что ты в этом понимаешь?

ДЖЕССИКА. А ты сам что понимаешь? По сравнению с ним ты имел бледный вид.

ХУГО. Черт бы его побрал! Со мной-то он, конечно, справился в два счета. Вот я бы посмотрел на него, если бы здесь был Людвиг: он бы так легко не отделался!

ДЖЕССИКА. Похоже, он и с ним бы разобрался без особого труда.

ХУГО (хохочет). Ха! С Людвигом? Ты его не знаешь: Людвиг не может ошибаться!

ДЖЕССИКА. Почему?

ХУГО. Да потому. Потому что это Людвиг!

ДЖЕССИКА. Хуго, ты ведь пересиливаешь сам себя! Пока ты разговаривал с Хёдерером, я за тобой наблюдала - он уже убедил тебя.

ХУГО. Ни в чем он меня не убедил! Никто не сможет меня убедить, что нужно врать своим товарищам. Но даже если и убедил: это только лишний раз доказывает, что его нужно убрать, пока он других не успел убедить. Завтра же утром дело будет сделано.

Занавес

**Картина шестая**

Кабинет Хёдерера.

Две выбитые рамы стоят у стены, осколки стекла уже убраны, окно занавешено покрывалом, прикрепленным кнопками и спадающим до самого пола.

Сцена первая

ХЕДЕРЕР, затем ДЖЕССИКА.

В начале сцены Хёдерер стоит у плитки и готовит кофе, попыхивая трубкой. Стучат. Приоткрывается дверь, и показывается голова Слика.

СЛИК. Малышка пришла, хочет вас видеть.

ХЕДЕРЕР. Нет.

СЛИК. Говорит, что очень ражно.

ХЕДЕРЕР. Ладно, пусть заходит.

Входит Джессика, Слик исчезает.

Ну что?

Джессика молчит.

Подойди поближе.

Джессика по-прежнему стоит возле двери. Лицо ее

почти полностью закрыто волосами.

(Подходит к ней.) Ты хотела мне что-то сказать, так?

Джессика утвердительно кивает головой.

Ну, говори скорее и уходи.

ДЖЕССИКА. Вам всегда так некогда...

ХЕДЕРЕР. Я работаю.

ДЖЕССИКА. Сейчас вы не работали: вы варили кофе. Можно мне тоже выпить чашечку?

ХЕДЕРЕР. Можно. (Пауза.) Ну, так что?

ДЖЕССИКА. Я не могу так сразу. Так трудно говорить с вами. Вот вы Хуго ждете, а он даже еще не побрился.

ХЕДЕРЕР. Хорошо. Даю тебе пять минут, чтобы прийти в себя. Вот твой кофе.

ДЖЕССИКА. Поговорите со мной.

ХЕДЕРЕР. Что?

ДЖЕССИКА. Ну, чтобы я в себя пришла,- поговорите со мной.

ХЕДЕРЕР. Во-первых, мне нечего тебе сказать, а во-вторых, я не умею разговаривать с женщинами.

ДЖЕССИКА. Умеете. И даже очень хорошо.

ХЕДЕРЕР. Вот как?

Пауза.

ДЖЕССИКА. Вчера вечером...

ХЕДЕРЕР. Я слушаю...

ДЖЕССИКА. Мне показалось, что правы были вы.

ХЕДЕРЕР. Прав? Гм. (Пауза.) Что ж, спасибо, ты придала мне уверенности.

ДЖЕССИКА. Вы смеетесь надо мной.

ХЕДЕРЕР. Да.

Пауза.

ДЖЕССИКА. А что бы мне поручили, если бы я вступила в партию?

ХЕДЕРЕР. Для начала неплохо, если тебя вообще туда примут.

ДЖЕССИКА. Ну, а если бы приняли, что бы мне поручили?

ХЕДЕРЕР. Надо подумать. (Пауза.) Ты это хотела мне сказать?

ДЖЕССИКА. Нет.

ХЕДЕРЕР. Тогда что? Случилось что-нибудь? Ты поругалась с Хуго и хочешь уйти?

ДЖЕССИКА. Нет. А если бы я ушла, вы бы расстроились?

ХЕДЕРЕР. Обрадовался бы. И смог бы спокойно работать.

ДЖЕССИКА. Вы сами не знаете, что говорите.

ХЕДЕРЕР. Ах, вот как?

ДЖЕССИКА. Да. (Пауза.) Вчера, когда вы зашли, вы выглядели таким одиноким...

ХЕДЕРЕР. Ну и?..

ДЖЕССИКА. Когда мужчина одинок, это очень красиво.

ХЕДЕРЕР. Так красиво, что немедленно хочется составить ему компанию. И он сразу же перестает быть одиноким: все в этом мире не так.

ДЖЕССИКА. О, со мной вы вполне могли бы чувствовать себя так, как будто вы один. Я могу нисколечко не мешать.

ХЕДЕРЕР. С тобой, ты сказала?

ДЖЕССИКА. Ну, я просто так выразилась. (Пауза.) У вас была жена?

ХЕДЕРЕР. Да.

ДЖЕССИКА. Тоже член партии?

ХЕДЕРЕР. Нет.

ДЖЕССИКА. Вы говорили, что жена тоже должна быть членом партии.

ХЕДЕРЕР. Все правильно.

ДЖЕССИКА. Она была красивая? ХЕДЕРЕР. Когда как и кому как.

ДЖЕССИКА. А вот я, на ваш взгляд,-красивая?

ХЕДЕРЕР. Издеваешься надо мной?

ДЖЕССИКА (смеется). Да.

ХЕДЕРЕР. Пять минут прошли. Говори и-всего хорошего.

ДЖЕССИКА. Вы ведь не сделаете ему ничего плохого?

ХЕДЕРЕР. Кому?

ДЖЕССИКА. Хуго! Вы же по-дружески к нему относитесь, правда?

ХЕДЕРЕР. Только давай без этого сюсюканья! Он ведь убить меня собрался, так? Ты с этим ко мне пожаловала?

ДЖЕССИКА. Не делайте ему ничего плохого.

ХЕДЕРЕР. Да ничего я ему не сделаю!

ДЖЕССИКА. Так вы... вы об этом знали?

ХЕДЕРЕР. Со вчерашнего дня. И чем же он хочет меня убить?

ДЖЕССИКА. Как вы сказали?

ХЕДЕРЕР. Ну, оружие у него какое? Граната, револьвер, абордажный топор, сабля, яд?..

ДЖЕССИКА. Револьвер.

ХЕДЕРЕР. Это мне подходит.

ДЖЕССИКА. Сегодня он придет уже с револьвером.

ХЕДЕРЕР. Так. Так-так. А почему же ты его выдала? Ты на него за что-то обижена?

ДЖЕССИКА. Нет, но...

ХЕДЕРЕР. Что-но?

ДЖЕССИКА. Он просил меня помочь ему.

ХЕДЕРЕР. И ты ему таким образом помогаешь? Как-то странно...

ДЖЕССИКА. Он совсем не хочет вас убивать. Наоборот, вы ему очень нравитесь! Но у него приказ. Сам он никогда это не скажет, хотя я уверена, что в глубине души он будет рад, если ему помешают.

ХЕДЕРЕР. Это еще неизвестно.

ДЖЕССИКА. Как вы поступите?

ХЕДЕРЕР. Пока не знаю.

ДЖЕССИКА. Прикажите, чтобы Слик просто разоружил его, и все. У него только один револьвер: отобрать его и дело с концом.

ХЕДЕРЕР. Нет, это может его унизить, а унижать людей не следует. Я поговорю с ним.

ДЖЕССИКА. И вы позволите ему войти сюда с оружием?

ХЕДЕРЕР. А что? Попытаюсь его убедить. Конечно, риск есть, но минуть пять, не больше. Если он не решится сейчас, то не сделает этого уже никогда.

ДЖЕССИКА (неожиданно). Я не хочу, чтобы он убил вас!

ХЕДЕРЕР. Тебе было бы неприятно, если бы меня прикончили?

ДЖЕССИКА. Мне? Почему? Я была бы очень рада.

Стук в дверь.

СЛИК. Это Хуго.

ХЕДЕРЕР. Одну секунду!

Слик закрывает дверь.

Лезь через окно.

ДЖЕССИКА. Я не хочу оставлять вас одного.

ХЕДЕРЕР. Если ты останешься, он наверняка выстрелит. При тебе у него рука не дрогнет! Давай, живо!

Джессика вылезает в окно, и покрывало снова спадает до пола.

Пусть войдет!

Сцена вторая

Хуго, Хедерер.

Входит Хуго. Хёдерер встречает его у самой двери и вместе с ним идет к его рабочему столу. В дальнейшем он будет держаться рядом с ним и говорить будет, внимательно следя за его движениями и будучи готовым схватить Хуго за руку, если тот захочет достать револьвер.

ХЕДЕРЕР. Ну как, выспался?

ХУГО. Не совсем.

ХЕДЕРЕР. Во рту противно?

ХУГО. Отвратительно.

ХЕДЕРЕР. Так ты твердо решил?

ХУГО (вздрогнув). Что решил?

ХЕДЕРЕР. Ты вчера сказал мне, что уйдешь, если не сможешь меня переубедить.

ХУГО. Я всегда готов.

ХЕДЕРЕР. Так. Ладно, посмотрим еще. А пока - за работу. Садись.

Хуго садится за свой рабочий стол.

Где мы остановились?

ХУГО (читает свои записи). «Согласно данным переписи по категориям работающих, число занятых в сельском хозяйстве упало с восьми миллионов ста пятидесяти одной тысячи в 1906 году до...»

ХЕДЕРЕР. А ты знаешь, что эту шашку бросилаженщина?

ХУГО. Женщина?

ХЕДЕРЕР. Слик обнаружил следы на клумбе. Ты ее знаешь?

ХУГО. Откуда?

Пауза.

ХЕДЕРЕР. Забавно, правда?

ХУГО. Очень.

ХЕДЕРЕР. По-моему, тебя это не слишком позабавило. Что с тобой?

ХУГО. Плохо себя чувствую.

ХЕДЕРЕР. Хочешь, могу отпустить тебя до обеда?

ХУГО. Нет. Давайте работать.

ХЕДЕРЕР. Тогда прочти еще раз эту фразу.

ХУГО (берет свою тетрадь и снова начинает читать). «Согласно данным переписи...»

Хёдерер принимается хохотать. Хуго резко вскидывает голову.

ХЕДЕРЕР. Сказать, почему она промазала? Готов поспорить, что она бросала шашку с закрытыми глазами.

ХУГО (рассеянно). Почему?

ХЕДЕРЕР. Из-за грохота! Они все закрывают глаза, чтобы не слышать,- объясняй это, как хочешь. Они все как одна шума боятся. Пугливы - как мыши. Не будь этого, из них убийцы получались - образцовые. Понимаешь, главное в них - вот это упрямство: вобьют себе в голову какую-нибудь готовую идею и верят в нее, точно в господа бога. Вот мы - другое дело: мы так запросто, из принципа, не сможем кого-нибудь пристрелить, потому что идеи эти - наших рук дело, а уж кухню-то мы знаем. Оттого и не уверены мы всегда, что правы. Ну, вот ты: уверен, что прав?

ХУГО. Уверен.

ХЕДЕРЕР. Все равно, убийцы из тебя не получится. Тут призвание нужно.

ХУГО. Если партия прикажет, кто угодно сможет убить.

ХЕДЕРЕР. А если партия тебе прикажет танцевать на проволоке, ты сможешь, как тебе кажется? Убийцей надо родиться! Ты слишком много думаешь, потому и не выйдет у тебя ничего.

ХУГО. Если бы я твердо решил, то смог бы.

ХЕДЕРЕР. Ты смог бы хладнокровно всадить мне пулю между глаз только из-за того, что я не разделяю твоих политических взглядов?

ХУГО. Да, если бы я сам твердо решил или мне приказала бы партия.

ХЕДЕРЕР. Ты меня удивляешь.

Хуго собирается сунуть руку в карман, но Хёдерер перехватывает ее и держит, слегка приподняв над столом.

Представь, что в этой руке в тебя пистолет, и палец лежит на спусковом крючке...

ХУГО. Отпустите мою руку!

ХЕДЕРЕР (не отпуская). Представь, что я стою перед тобой, точно так же, как сейчас, и ты целишься в меня...

ХУГО. Отпустите меня и вернемся к работе.

ХЕДЕРЕР. Ты смотришь на меня и в тот момент, когда надо выстрелить, думаешь: «А что, если он был прав?» Представляешь?

ХУГО. Я бы не думал об этом. Я думал бы только о том, что надо убить.

ХЕДЕРЕР. Думал бы! Интеллектуал не может не думать. Как раз перед тем, как спустить курок, ты бы уже представил себе возможные последствия твоего поступка: летит к черту труд всей жизни, рушится уже выстроенная политика, заменить меня некем, партия скорее всего уже никогда не возьмет власть...

ХУГО. Да не думал бы я об этом, говорю же вам!

ХЕДЕРЕР. Все равно ты не смог себе помешать. И слава богу, потому что при твоем складе ума, если бы ты не задумался до этого, тебе бы всей жизни не хватило, чтобы обдумать все это потом. (Пауза.) Какого же вам рожна надо, что вы все лезете в убийцы? Ведь у этих типов напрочь отсутствует воображение: им наплевать, что кто-то умрет, поскольку они не имеют ни малейшего представления о том, что такое жизнь. Я предпочитаю людей, которых пугает чужая смерть: это доказывает, что они умеют жить.

ХУГО. Я не создан для того, чтобы жить, я не знаю, что такое жизнь, и у меня нет потребности это знать. Я лишний, у меня нет своего места, я всем мешаю! Меня никто не любит, и никто мне не верит.

ХЕДЕРЕР. Ну, положим, я тебе верю.

ХУГО. Вы?

ХЕДЕРЕР. Конечно. Просто ты еще слишком молод, и тебе трудно взрослеть, но со временем, если кто-то поможет тебе одолеть этот переход, ты станешь вполне сносным мужчиной. Если мне удастся уцелеть после их шашек и бомб, то я оставлю тебя при себе и буду тебе помогать.

ХУГО. Зачем вы мне это говорите? Почему именно сегодня?

ХЕДЕРЕР (отпуская его). Только затем, чтобы доказать тебе, что нельзя хладнокровно прикончить человека, если ты в этом деле не специалист.

ХУГО. Если я решил, я должен суметь это сделать.(Повторяет, словно для самого себя, с каким-то отчаянием.) Я должен суметь это сделать.

ХЕДЕРЕР. Ты смог бы убить меня, если бы я смотрел тебе в глаза?

Смотрят друг на друга.

(Отступает от стола.) Настоящие убийцы даже не подозревают, что происходит в чужой голове. Но ты-то знаешь! Ты смог бы выдержать то, что проносилось бы в моем мозгу, пока я смотрел бы на то, как ты в меня целишься?

Пауза. Они по-прежнему смотрят один на другого.

Кофе хочешь?

Хуго не отвечает.

Он уже готов, я налью тебе. (Поворачивается спиной к Хуго и наливает кофе в чашку.)

Хуго поднимается и кладет руку в карман, в котором лежит револьвер. Видно, как в нем происходит внутренняя борьба. Через какое-то время Хёдерер оборачивается и спокойно возвращается к Хуго, протягивая ему полную чашку.

Держи.

Хуго берет чашку.

А теперь отдай револьвер. Давай-давай, ты же видишь, я дал тебе шанс, но ты им не воспользовался. (Засовывает руку в карман Хуго и вынимает револьвер.) Да. это же детская игрушка! (Идет к своему письменному столу и швыряет на него револьвер.)

ХУГО. Я ненавижу вас!

ХЕДЕРЕР (снова подходит к нему ближе). Совсем ты меня не ненавидишь. За. что тебе меня ненавидеть?

ХУГО. Вы считаете меня трусом.

ХЕДЕРЕР. Ты не умеешь убивать, но это вовсе не значит, что ты не умеешь умирать. Скорее наоборот.

ХУГО. Я держал палец на спусковом крючке...

ХЕДЕРЕР. Угу.

ХУГО. И тут.. (Безнадежно взмахивает рукой.)

ХЕДЕРЕР. Вот. А я тебе говорил: это гораздо труднее, чем обычно думают.

ХУГО. Я понял, что вы нарочно повернулись ко мне спиной. И из-за этого...

ХЕДЕРЕР. Да ладно уж...

ХУГО. Но я не предатель!

ХЕДЕРЕР. А кто тебе сказал такое? К предательству тоже надо иметь своего рода призвание.

ХУГО. Но они-то точно подумают, что я предатель, потому что я не выполнил задания!

ХЕДЕРЕР. Кто это - они? (Пауза.) Тебя Людвиг послал? (Пауза.) Не хочешь говорить - все правильно! (Пауза.) Послушай меня. Мы с тобой теперь повязаны. Со вчерашнего дня у меня прибавилось козырей, и я попробую спасти шкуры нам обоим. Завтра же я пойду в город и пере- говорю с Людвигом. Мужик он упорный, но не упорнее меня. Так что с твоими друзьями все так или иначе уладится. Труднее всего будет тебе разобраться с самим собой.

ХУГО. Отчего же труднее всего? Это много времени не займет. Вы только револьвер мне верните.

ХЕДЕРЕР. Нет.

ХУГО. Вам-то какое дело, если я пущу себе пулю в лоб? Я же ваш враг.

ХЕДЕРЕР. Начнем с того, что никакой ты мне не враг. Ну, а к тому же ты еще можешь пригодиться.

ХУГО. Вы прекрасно понимаете, что со мной уже все ясно.

ХЕДЕРЕР. Какая ерунда! Ты хотел себе доказать, что способен действовать, и избрал очень нелегкий путь - как те, кто хочет попасть прямиком на небо. Это вполне свойственно твоему возрасту. Ну не вышло у тебя - и что? Пойми, не нужно ничего доказывать. Для революции не заслуги твои важны, а то, какую ты пользу принес. Никакого неба нет, а есть работа, и больше ничего. И делать нужно то, к чему у тебя есть способности. Если это легко - тем лучше! Самая ценная работа не та, что тебе дороже обходится, а та, что у тебя лучше получается.

ХУГО. У меня ни к чему нет способностей.

ХЕДЕРЕР. Почему? Ты хорошо пишешь.

ХУГО. Ну вот! Слова! Вечно одни слова!

ХЕДЕРЕР. А что тут такого? Важен результат. Лучше иметь хорошего журналиста, чем никуда не годного убийцу.

ХУГО (все еще колеблется, но говорит уже более доверительно). Скажите, Хёдерер, когда вам было столько лет, сколько мне...

ХЕДЕРЕР. Ну, продолжай...

ХУГО. Как бы вы поступили на моем месте?

ХЕДЕРЕР. Я-то? Я бы выстрелил. Но это не значит, что я поступил бы наилучшим образом. И потом мы слишком разные с тобой.

ХУГО. Я бы хотел быть похожим на вас: вот вам должно быть хорошо.

ХЕДЕРЕР. Ты так думаешь? (Усмехнувшись.) Когда- нибудь поговорим с тобой и обо мне.

ХУГО. Когда-нибудь? (Пауза.) Хёдерер, у меня ничего не вышло, и я теперь точно знаю, что никогда не смогу выстрелить в вас, потому что... потому что уже не могу без вас. Но все же имейте в виду: я ни за что не соглашусь с вами в том, о чем мы вчера спорили. Я никогда не буду на вашей стороне и не желаю, чтобы вы меня защищали. Ни завтра, ни в любой другой день.

ХЕДЕРЕР. Ну, как знаешь.

ХУГО. А сейчас позвольте мне покинуть вас. Я хочу еще подумать обо всем этом.

ХЕДЕРЕР. Обещаешь мне, что не будешь делать глупостей, прежде чем мы снова не встретимся?

ХУГО. Если хотите - пожалуйста.

ХЕДЕРЕР. Тогда иди, прогуляйся и возвращайся, как только сможешь. Не забывай, что ты все-таки мой секретарь. Пока ты меня не укокошишь или я сам тебя не отпущу на все четыре стороны, будешь работать на меня.

Хуго выходит.

ХЕДЕРЕР (подойдя к двери). Слик!

СЛИК. Чего?

ХЕДЕРЕР. У малыша проблемы. Последите за ним издали, и если он задумает руки на себя наложить, вмешайтесь. Только без шума. Если он вскоре же захочет вернуться сюда, вы его не останавливайте под тем предлогом, что нужно доложить. Пусть себе идет и возвращается, когда ему вздумается. Главное - не нервировать его сейчас. (Закрывает дверь, возвращается к столику, на котором стоит плитка, и наливает себе кофе.)

Покрывало, закрывающее окно, отодвигается и из-за него появляется Джессика.

Сцена третья

Джессика, Хедерер.

ХЕДЕРЕР. А, это ты опять, вредина? Чего тебе еще?

ДЖЕССИКА. Я сидела на подоконнике и все слышала.

ХЕДЕРЕР. И дальше что?

ДЖЕССИКА. Мне было страшно.

ХЕДЕРЕР. Взяла бы да ушла.

ДЖЕССИКА. Я не могла вас так оставить.

ХЕДЕРЕР. Все равно ты не особенно помогла бы мне.

ДЖЕССИКА. Я знаю. (Пауза.) Может быть, я смогла бы броситься вперед и заслонить вас от пуль.

ХЕДЕРЕР. Слишком уж ты романтична.

ДЖЕССИКА. Вы тоже.

ХЕДЕРЕР. Что?

ДЖЕССИКА. Да-да, вы тоже вели себя, как в романах - рисковали жизнью, чтобы его не унизить.

ХЕДЕРЕР. Если хочешь знать цену собственной жизни, нужно время от времени рисковать ею.

ДЖЕССИКА. Вы предлагали ему свою помощь, а он все не соглашался, но вы настаивали, и мне показалось, что вы его полюбили.

ХЕДЕРЕР. И дальше что?

ДЖЕССИКА. Ничего. Просто так было, вот и все. Они смотрят друг на друга.

ХЕДЕРЕР. Уходи!

Джессика не двигается с места.

Джессика, когда, мне,что-то предлагают, я обычно не отказываюсь, к тому же вот уже полгода я не дотрагивался ни до одной женщины. Сейчас ты еще можешь уйти, но через пять минут будет уже цоздно. Ты слышишь меня?

Она не двигается.

У малыша нет никого кроме тебя, и ему сейчас приходится очень туго. Ему просто необходим кто-нибудь, кто бы поддержал его.

ДЖЕССИКА. Вот вы можете его поддерживать, а я нет. Мы только больно делаем друг другу.

ХЕДЕРЕР. Вы же друг друга любите.

ДЖЕССИКА. Да нет. Мы слишком похожи.

Пауза

ХЕДЕРЕР. Когда это с тобой началось?

ДЖЕССИКА. Что?

ХЕДЕРЕР (показывает). Ну, все это. Что сейчас у тебя в голове.

ДЖЕССИКА. Не знаю. Вчера, наверное. Когда вы взглянули на меня, и мне показалось, что вы так одиноки.

ХЕДЕРЕР. Знать бы заранее...

ДЖЕССИКА. Тогда бы вы не пришли?

ХЕДЕРЕР. Да я... (Пожимает плечами, продолжая смотреть на нее. Пауза.) Господи! Ну, взяла тебя тоска, так вот тебе, пожалуйста, Слик, Леон - развлекайся на здоровье. Почему ты выбрала именно меня?

ДЖЕССИКА. Нет у меня никакой тоски, и никого я не выбирала. Мне просто не нужно было выбирать.

ХЕДЕРЕР. Ты начинаешь мне надоедать. (Пауза.) Чего ты дожидаешься? Времени у меня в обрез и на тебя не хватит. Не захочешь же ты, в самом деле, чтобы я повалил тебя сейчас на этот диван, а потом вскоре же бросил.

ДЖЕССИКА. Вам решать.

ХЕДЕРЕР. Но ты же должна понимать, что...

ДЖЕССИКА. Ничего я не понимаю! Я и не девочка, и не женщина, я все время жила как во сне, и когда меня целовали, меня это просто смешило. И вот я перед вами, и у меня такое чувство, будто я только что проснулась и сейчас утро. Вы настоящий. Вы самый настоящий мужчина, из плоти и крови. Я и боюсь вас очень и, по-моему, очень люблю - правда! Можете делать со мной, что захотите, и что бы ни случилось, я никогда вас не упрекну.

ХЕДЕРЕР. Значит, когда тебя целуют, тебе смешно.

Джессика опускает голову.

Да?

ДЖЕССИКА. Угу.

ХЕДЕРЕР. Так ты, значит, холодная?

ДЖЕССИКА. Так они говорят.

ХЕДЕРЕР. А сама ты как думаешь?

ДЖЕССИКА. Не знаю...

ХЕДЕРЕР. Что ж, посмотрим. (Целует ее.) Ну, что?

ДЖЕССИКА. Мне совсем не было смешно...

Распахивается дверь, входит Хуго.

Сцена четвертая

Хёдерер, Хуго, Джессика.

ХУГО. Ах вот, оказывается, дело-то в чем!

ХЕДЕРЕР. Хуго...

ХУГО. Все понятно. (Пауза.) Поэтому-то вы меня и пощадили. А я все голову ломал: ну почему он не приказал своим людям пристрелить меня или хотя бы вышвырнуть отсюда? Мне все казалось: ну не может быть, чтобы он вдруг стал или таким дураком, или таким добряком! Теперь все прояснилось: дело всего лишь в моей жене. Что ж - тем лучше!

ДЖЕССИКА. Послушай...

ХУГО. Оставь, Джессика, ни к чему все это. Я на тебя не сержусь и не ревную - мы ведь не любили друг друга. Но он-то каков! Я чуть было не попался в его сети. «Я тебе буду помогать, со мной ты станешь настоящим мужчиной». Ну и дурак же я! Он просто хотел надо мной поиздеваться.

ХЕДЕРЕР. Хуго, ну хочешь, я тебе слово дам, что...

ХУГО. Не извиняйтесь, ради бога! Наоборот, я вам благодарен: хоть раз доставили мне удовольствие увидеть вас растерянным. И еще... еще... (Бросается к письменному столу, хватает револьвер и наставляет его на Хёдерера.) И еще - вы меня освободили!

ДЖЕССИКА (кричит). Хуго!

ХУГО. Видите, Хёдерер, я смотрю вам прямо в глаза, целюсь в вас, и рука у меня не дрожит, и мне плевать на то, что сейчас творится у вас в голове.

ХЕДЕРЕР. Погоди, малыш! Не делай глупостей. Ну хоть не из-за бабы!

Хуго стреляет три раза. Раздается истошный вопль Джессики. Вбегают Слик и Георг.

ХЕДЕРЕР. Дурак. Все испортил...

СЛИК. Ах ты гад! (Хватается за револьвер.)

ХЕДЕРЕР. Не трогайте его. (Падает в кресло.) Он из ревности...

СЛИК. Как это?

ХЕДЕРЕР. Я переспал с малышкой. (Пауза.) Бред какой-то... (Умирает.)

Занавес

**Картина седьмая**

Комната Ольги.

Сначала в полной темноте слышны только их голоса. Постепенно на сцене светлеет.

ОЛЬГА. Значит, все так и было? Ты действительно убил его из-за Джессики?

ХУГО. Я... я убил его, потому что открыл дверь. Вот все, что я знаю. Если бы я тогда не открыл дверь... Он там стоял, обнимал Джессику, и подбородок у него был испачкан помадой. Это было так тривиально и пошло! А я уже довольно долго пребывал в полнейшей трагедии. Я и выстрелил, чтоб трагедию спасти.

ОЛЬГА. Ты не ревновал?

ХУГО. Может, и ревновал... Но не Джессику.

ОЛЬГА. Посмотри на меня и ответь со всей откровенностью, потому что то, о чем я тебя спрошу, имеет очень большое значение. Ты гордишься этим своим поступком? Будешь ли ты настаивать, что совершил его именно ты? Если все вернуть назад, ты поступил бы так же?

ХУГО. А разве я в самом деле что-то сделал? Ведь это не я убил, а чистая случайность. Если бы я открыл дверь двумя минутами раньше или позже, я не застал бы ее в его объятиях и не стал бы стрелять. (Пауза.) Я как раз вернулся сказать ему, что принимаю его помощь.

ОЛЬГА. Так.

ХУГО. Эти три выстрела были чистой случайностью, как в плохих детективах. А там, где присутствует случайность, можно начать выстраивать бесконечные «если»: «если бы я постоял подольше под каштанами, если бы я дошел до конца сада, если бы я вернулся к себе во флигель...» Но я, я-то тут где? Есть убийство, но нет убийцы! (Пауза.) Сколько раз в тюрьме я спрашивал себя: что бы сказала Ольга, если бы она была здесь? Чего бы она ждала от меня?

ОЛЬГА (сухо). И что же?

ХУГО. О, я отлично знаю, что бы ты мне сказала. Ты сказала бы: «Надо быть скромнее, Хуго. Все твои мотивы и причины никого не интересуют. Мы приказали тебе убить этого человека, и ты убил его. Важен результат». А я... я не могу быть скромнее, Ольга. Мне так и не удалось отделить убийство от всего, что к нему привело.

ОЛЬГА. Меня это устраивает.

ХУГО. Как это - устраивает? От тебя ли я это слышу, Ольга? Не ты ли мне всегда говорила, что...

ОЛЬГА. Я тебе все объясню. Который час?

ХУГО (смотрит на свои наручные часы). Без двадцати двенадцать.

ОЛЬГА. Хорошо. Время у нас еще есть. Так о чем ты сейчас говорил? Ах да, что ты сам не понимаешь своего поступка.

ХУГО. Наоборот, мне кажется, я слишком хорошо его понимаю. Этот ларчик открывается любым ключом. Вот посмотри: если мне вдруг взбредет в голову, я могу с таким же успехом объяснить, что убил его исключительно по политическим мотивам, и что ярость, которая мною овладела, едва я открыл дверь, послужила только легким толчком и лишь облегчила все дело.

ОЛЬГА (вглядываясь в него с беспокойством). Ты так думаешь, Хуго? Ты действительно считаешь, что когда ты стрелял, у тебя были правильные мотивы?

ХУГО. Да я готов думать все что угодно,

ОЛЬГА. Я даже задаю себе вопрос: убил ли я его вообще?

ОЛЬГА. То есть как?

ХУГО. Ну, не была ли это очередная комедия.

ОЛЬГА. А ты действительно спустил курок?

ХУГО. Пальцем я пошевелил, это точно. Но ведь и актеры на сцене пальцами двигают. Посмотри: вот я прицеливаюсь в тебя и делаю движение указательным пальцем. (Он целится правой рукой и сгибает указательный палец.) Точно так же, как тогда. Наверное, я был не всамделишный. Только пуля, видимо, была настоящая. Почему ты улыбаешься?

ОЛЬГА. Потому что ты упростил мне задачу.

ХУГО. Мне тогда казалось, что я слишком молод, хотелось повесить себе на шею какое-нибудь преступление - как камень. И я все боялся, не будет ли мне тяжело. Как я ошибся! Оно же ничего не весит, оно просто чудовищно легкое. Вот смотри на меня: я стал старше, отсидел два года за решеткой, расстался с Джессикой и буду продолжать эту странную никчемную жизнь до тех пор, пока товарищи не возьмут на себя труд избавить меня от нее. И все из-за того, что я совершил убийство, так ведь? Но ведь оно никак не давит на меня, я его не чувствую. Ни на шее, ни на плечах, ни на сердце. Оно стало моей судьбой, понимаешь? Оно управляет моей жизнью откуда-то извне, а я даже не могу ни увидеть его, ни дотронуться до него - оно не мое: это смертельная болезнь, от которой умираешь, так и не почувствовав боли. Где оно? Было ли оно? Я ведь все-таки выстрелил. И дверь все-таки открыл... Я любил Хёдерера, Ольга. Я никого и никогда так не любил. Любил смотреть на него, слушать его, любил его руки, его лицо, и когда я был с ним рядом, все во мне успокаивалось. Меня убивает не совершенное мною убийство, а то, что он умер. (Пауза.) Вот такие дела. Ничего не произошло. Совсем. Просто я провел десять дней за городом и два года за решеткой. И ничуть не изменился - такой же болтливый. Убийцам надо бы подыскать какой-нибудь отличительный знак. Скажем, красный мак в петлице. (Пауза.) Ну вот. Что скажешь?

ОЛЬГА. Ты снова вернешься в партию.

ХУГО. Ладно.

ОЛЬГА. К полуночи должны прийти Людвиг и Карл, чтобы убить тебя. Я им не открою. Скажу, что тебя еще можно использовать.

ХУГО (смеется). Можно использовать! Какое странное выражение. По-моему, так говорят о всяких отбросах, да?

ОЛЬГА. Ты согласен?

ХУГО. Отчего же нет?

ОЛЬГА. Все указания получишь завтра.

ХУГО. Хорошо.

ОЛЬГА. Уф-ф! (Без сил опускается на стул.)

ХУГО. Что с тобой?

ОЛЬГА. Просто рада. (Пауза.) Ты говорил три часа, и все это время меня не отпускал страх.

ХУГО. Чего же ты боялась?

ОЛЬГА. Того, что мне пришлось бы им сказать. Но теперь все в порядке. Вернешься к нам и займешься мужской работой.

ХУГО. А ты будешь мне помогать, как раньше?

ОЛЬГА. Конечно, Хуго. Я буду помогать тебе.

ХУГО. Ты мне очень нравишься, Ольга. Ты все такая же - чистая, честная. Это ты научила меня быть чистым.

ОЛЬГА. Я постарела?

ХУГО. Нет. (Берет ее за руку.)

ОЛЬГА. Я все время думала о тебе.

ХУГО. Скажи, Ольга...

ОЛЬГА. Да?

ХУГО. Та посылка была не от тебя?

ОЛЬГА. Какая посылка?

ХУГО. С шоколадными конфетами.

ОЛЬГА. Нет, не от меня. Но я знала, что они собирались ее послать.

ХУГО. И ты ничего не сказала?

ОЛЬГА. Нет.

ХУГО. А про себя ты что думала?

ОЛЬГА (показывает на свои волосы). Посмотри.

ХУГО. Что там? Седые волосы?

ОЛЬГА. Они появились за одну ночь. Не бросай меня больше никогда. А если предстоят какие-то тяжелые испытания, мы пройдем через них вместе.

ХУГО (улыбнувшись). Раскольников! Помнишь?

ОЛЬГА (вздрагивает). Раскольников?

ХУГО. Ну, подпольная кличка, которую ты мне выбрала. Ты что, Ольга, забыла?

ОЛЬГА. Нет. Я помню.

ХУГО. Я снова ее возьму.

ОЛЬГА. Нет, не надо.

ХУГО. Почему? Мне она очень нравилась. Ты сама говорила, что она мне очень идет.

ОЛЬГА. Под этим именем ты слишком известен.

ХУГО. Известен? Кому же?

ОЛЬГА (с внезапной усталостью). Который час?

ХУГО. Без пяти.

ОЛЬГА. Выслушай меня, Хуго, и не перебивай. Я должна тебе сказать еще кое-что. В общем, ничего особенного. Не стоит придавать этому большого значения. Тебе... ты сначала удивишься, но постепенно поймешь.

ХУГО. Да?

ОЛЬГА. Я... я рада тому, что ты мне рассказал об этом... о твоем поступке. Если бы ты им гордился или просто испытывал какое-то удовлетворение, было бы гораздо труднее.

ХУГО. Труднее? Что труднее?

ОЛЬГА. Забыть о нем.

ХУГО. Забыть? Но, Ольга...

ОЛЬГА. Хуго! Тебе придется об этом забыть. Я же не прошу тебя невесть о чем. Ты ведь сам сказал: ты не знаешь толком, ни что ты такое сделал, ни почему ты это сделал. Ты даже не уверен, ты ли вообще убил Хёдерера. Словом, ты на правильном пути, нужно только пойти еще дальше - вот и все. Забудь, это был какой-то кошмарный сон. И ни с кем об этом не говори, даже со мной. Тот, кто убил Хёдерера, сам давно мертв. Его звали Раскольников, он был отравлен шоколадными конфетами с ликером. (Гладит его по голове.) А имя я тебе другое подберу.

ХУГО. Да что случилось, Ольга? Что вы тут такое сделали?

ОЛЬГА. Политика партии изменилась. (Хуго глядит на нее, не мигая.) Не смотри на меня так. Постарайся понять. Когда, мы тебя отправили к Хёдереру, у нас не было связи с СССР. Мы вынуждены были сами вырабатывать линию. Ну не смотри так на меня, Хуго! Не смотри ты на меня так!

ХУГО. Продолжай.

ОЛЬГА. Потом связь была восстановлена. Зимой с советской стороны нам дали знать, что по чисто военным соображениям было бы желательно наше сближение с регентом.

ХУГО. И вы... подчинились?

ОЛЬГА. Да. Мы образовали подпольный комитет из шести человек, куда вошли также люди из правительства и от Пятиугольника.

ХУГО. Из шести человек. И у вас было три голоса?

ОЛЬГА. Да. Откуда ты знаешь?

ХУГО. Так, не обращай внимания.

ОЛЬГА. С того момента войска практически не участвовали в операциях. Вполне возможно, что мы на этом сэкономили сто тысяч человеческих жизней. Правда, по этой причине страну оккупировали немцы.

ХУГО. Отлично. Думаю, что кроме того Советы вам намекнули, что для них было бы нежелательно, если бы пролетарская партия одна взяла власть, что у них тогда возникли бы трения с союзниками и что все равно вскоре же вы были бы сметены в результате восстания.

ОЛЬГА. Но...

ХУГО. Сдается мне, я все это уже где-то слышал. Ну, а Хёдерер?

ОЛЬГА. Его попытка оказалась преждевременной, а сам он был неподходящим человеком для проведения этой политики.

ХУГО. Значит, все-таки убить его следовало. Блестяще! Но ведь, я полагаю, вы его посмертно реабилитировали?

ОЛЬГА. А как же иначе.

ХУГО. Война закончится, ему поставят памятник, назовут его именем улицы во всех городах, его имя войдет в учебники истории. Я очень за него рад. Ну, а кто, в таком случае, его убил? Какой-нибудь грязный тип, продавшийся немцам?

ОЛЬГА. Хуго...

ХУГО. Отвечай!

ОЛЬГА. Товарищам было известно, что ты из наших. Они, конечно, не поверили, что это было убийство на почве ревности. Тогда им объяснили... как могли.

ХУГО. Вы лгали товарищам.

ОЛЬГА. Нет, не лгали. Но... мы же на войне, Хуго. Солдатам нельзя говорить всю правду.

Хуго принимается хохотать.

ОЛЬГА. Хуго, что с тобой? Хуго!

ХУГО (падает в кресло, корчась от смеха). Это все его слова! Точь-в-точь его слова!.. Цирк!

ОЛЬГА. Хуго!

ХУГО. Подожди, Ольга, дай посмеяться. Уже лет десять так не смеялся. Ну до чего же неудобное убийство - никому-то оно не нужно! Я не знаю, почему это сделал, а вы не знаете, что со всем этим делать. (Смотрит на нее.) Все вы одинаковые.

ОЛЬГА. Хуго, прошу тебя...

ХУГО. Одинаковые. Хёдерер, Людвиг, ты - все вы одной породы. Правильной породы. Той, что дает людей крепких - завоевателей, вождей. А я просто ошибся дверью.

ОЛЬГА. Хуго, ты же любил Хёдерера.

ХУГО. Я даже думаю, что никогда не любил его так сильно, как сейчас.

ОЛЬГА. Тогда помоги нам продолжить его дело.(Он пристально смотрит на нее. Она отшатывается.) Хуго!

ХУГО (мягко). Не бойся, Ольга. Ничего плохого я тебе не сделаю. Только помолчи минутку. Всего одну минуту - пока у меня все это уляжется в голове. Так. Значит, меня можно еще использовать. Прекрасно. Но такого, как есть,- голенького и чтобы ничего за душой. Шкуру тоже придется сменить, а если еще и память отшибет - совсем хорошо. А убийство никак использовать нельзя? Ну что ж: ошибка вышла - с кем не бывает. Пусть себе лежит, где лежало - в помойном ведре. Ну, а я с утра пораньше сменю вывеску, назовусь как-нибудь эдак: Жюльен Сорель или Растиньяк, или вот, Мышкин - и за работу, рука об руку с парнями из Пятиугольника.

ОЛЬГА. Я сейчас тебе...

ХУГО. Замолчи, Ольга. Умоляю тебя, ни слова.

(Некоторое время сидит в размышлении.) Нет.

ОЛЬГА. Что?

ХУГО. Нет. Я с вами работать не буду.

ОЛЬГА. Хуго, ты что, ничего не понял? Они сейчас придут сюда с револьверами...

ХУГО. Знаю. Что-то они запаздывают.

ОЛЬГА. Но ты же не дашь себя убить, как собаку? Ты же не согласишься умереть так бездарно! Мы будем доверять тебе, Хуго, вот увидишь, ты станешь нашим верным товарищем, проверенным...

За окном проезжает машина.

ХУГО. Вот и они.

ОЛЬГА. Хуго, это было бы преступно! Партия...

ХУГО. Обойдемся без громких слов, Ольга. В этой истории их хватало с избытком, и они принесли уже много вреда.

Шум мотора удаляется.

Это еще не они. У меня хватит времени объяснить тебе. Слушай. Я не знаю, почему я убил Хёдерера, но знаю, почему я должен был бы его убить: он проводил неверную политику, лгал своим же товарищам и из-за него партии грозило разложение. Если бы у меня хватило смелости выстрелить в него, когда я был с ним в кабинете наедине, он умер бы из-за всего этого, и мне не было бы стыдно. Мне стыдно оттого, что я выстрелил... уже потом. А вы требуете от меня, чтобы я стыдился еще сильнее и сам же согласился, что убил его зазря. Ольга, я своего мнения о политике Хёдерера не изменил. Когда я сидел в тюрьме, мне казалось, что вы думаете так же, как и я, и это меня поддерживало. Теперь я знаю, что я в своем мнении одинок, но все равно я не передумаю.

Шум мотора.

ОЛЬГА. Сейчас это уже они. Нет, все-таки я не могу... возьми мой револьвер и выходи через спальню. Может быть, тебе повезет...

ХУГО (не берет револьвер). Вы сделали из Хёдерера великого человека. Но любить его так, как я, вы никогда не будете! Если я откажусь от того, что сделал, он останется безымянным трупом, затеряется среди отбросов партии.

Машина останавливается.

Получится, что его убили случайно. Из-за какой- то женщины.

ОЛЬГА. Уходи.

ХУГО. Такие, как Хёдерер, не погибают случайно. Он погиб за свои идеи, за свою политику. Он сам отвечает за свою смерть. Если я перед всеми заявлю, что это сделал я, если я потребую, чтобы меня снова считали Раскольниковым, и если соглашусь заплатить за это полагающуюся цену,- вот тогда он умрет, как ему и подобает...

В дверь стучат.

ОЛЬГА. Хуго, я...

ХУГО (решительно направляясь к двери). Я еще не убил Хёдерера, Ольга. Пока что нет. Я убью его только сейчас - и себя вместе с ним.

Снова стучат.

ОЛЬГА (кричит). Уходите! Уходите!

ХУГО (ударом ноги распахивает дверь, громко). Использовать нельзя!

3анавес